

PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JUNIO 1964

ABRIL Y TIME - LIFE EDITORES

\$ 50

S 10 ur



ANTARTIDA: LA ARGENTINA PIERDE TERRENO EN LA GUERRA MAS FRIA DEL MUNDO ● FIDEL CASTRO: MARXISMO A LA CUBANA ●



DIRECTA

en la noche

**gran
clase**



Noche de gala... noche de gran clase.
En toda circunstancia, EL 1500 - GRAN CLASE
destaca su línea y confirma su superior
calidad: CALIDAD FIAT... siempre al día!

el **1500**
gran clase

AÑOS DE ESPERA
PARA GRANDES MOMENTOS...



COÑAC

**OTARD-DUPUY
RESERVA SAN JUAN**



1689

Argentinhas | www.ahira.com.ar

LUNCHES

RESPONSABILIDAD
Y CONFIANZA

...Y una constante inquietud de superación, hacen que nuestros servicios de LUNCHES con más de 100 años de tradición sean los preferidos.

Nuestros presupuestos son para todas las posibilidades.

CONSULTENOS!

CONFITERIA DEL

Colino



CALLAO Y RIVADAVIA

CAMINE

CON PERSONALIDAD!

Compre, Calce,
Use



El calzado MAS FINO para caballeros

- Hormas anatómicamente perfectas
- Materiales rigurosamente seleccionados
- Mano de obra altamente calificada

93 - 87 - 101 - 20
Mamón Sport
Plantillado
INDUSTRIA ARGENTINA

FLORIDA ESQ.
CORRIENTES
CABILDO 2120
RIVADAVIA 6784
Avellaneda: AV. MITRE 289
Rosario: CORDOBA 1090
Mar del Plata:
RIVADAVIA 2637

Mendoza:
AV. SAN MARTIN 1434
C. Rivadavia:
GAL. SAN MARTIN
Fábrica:
AV. JUAN DE GARAY 2480
Bs. As.

cartas

■ MARTIN FIERRO

Señor director:

Pocas veces he leído un análisis tan claro, preciso y objetivo de nuestro poema máximo. ¿Hasta cuándo seguiremos enseñando en las aulas que el "Martín Fierro" es un cuento en verso, sobre un gaucho malo, cuando constituye un testimonio vivo sobre "la epopeya de un pueblo y una época"? ¿Es representativa de esa epopeya la famosa antítesis civilización-barbarie? Porque si el gaucho fue bárbaro, se debió a que tuvo que defenderse de la "cultura" porteña — sus atropellos. Más que barbarie debemos ver en Martín Fierro, como bien dice Pacheco, "la encarnación de nuestras costumbres, de nuestros defectos, de nuestras virtudes". Artículos como el de su revista honran a la cultura argentina, y me comprometo a comentarlo con mis alumnos. A propósito, señor director, en nuestra ciudad, ¿dónde está el monumento al gaucho?

GUILLERMO GARCIA
Maestro normal nacional
(Capital Federal)

Señor director:

Hemos tenido el agrado de recibir el ejemplar de PANORAMA que tuvo la gentileza de enviarnos. Considero que hay en esta nota de la publicación que usted dirige, sumado a la corrección artística y literaria, algo muy profundo que compromete nuestra gratitud. Es el sentido de justicia y la valiente aquilatación de los valores estéticos y morales de la obra y la vida de nuestro abuelo José Hernández. En mi nombre y en el de mi hermana Sara, reciba usted con nuestro reconocimiento el testimonio de nuestra franca amistad.

ISABEL GONZALEZ DEL SOLAR Y HERNANDEZ
(Buenos Aires)

■ PROSTITUTAS

Señor director:

Los moralistas deberían pensar que la prostitución puede ser y es, una necesidad social, no un crimen. Todos nosotros, hombres "perfectos", construimos en la mente este tipo de crimen cada día. Haríamos mucho más y llegaríamos más lejos si viésemos a la vida con mirada más franca.

A. M. GRAHAM-YOOLL
(Buenos Aires)

Señor director:

Considerando que ante la sociedad somos una lacra, y sin por eso defender o atacar a las autoridades policiales, me erijo en defensora de esas mujeres llamadas de "vida airada". He cruzado el umbral de los 40 años, y puedo confesar sin temor que yo también he llevado una vida similar a la de mujeres que dieron lugar a la nota que publica su revista, en el número 12, bajo el título de *Escándalo 2H*. Entiendo que mi experiencia puede servir para que nuestra juventud sea considerada por sus mayores con más afecto y comprensión.

No sé por qué razón las autoridades policiales no cumplen rigurosamente el edicto de represión del Artículo 2H, el cual no especifica el sexo de la persona causante de escándalo. El hombre es también culpable, y por lo tanto debe recibir

Escriba a PANORAMA, Avda. L. N. Alem 884, Capital

pena igual a la de la mujer. Otra injusticia es que se juzga a la mujer por su pasado. Muchas veces, una mujer que ha comenzado una vida nueva y ha formado un hogar, tiene la mala suerte de ser reconocida en la calle por un policía, y eso puede constituir una verdadera desgracia, la disolución de su hogar con todas sus consecuencias. La acción policial está para prevenir y no para formar delinquentes. Por la experiencia de mi vida, creo ser un poco psicóloga y conocer al ser humano. Pero esa ciencia no la aprendí en los libros, sino en la Correccional de Mujeres, a los 15 años, cuando por trastornos de conducta, sin conocer la vida en ningún aspecto, supe lo que eran los hombres, la vida fea. No juzgaré para no ser juzgada, pero creo que la verdad se impone y debe ser dicha, aunque duela a muchos. No culpo a nadie en particular, pero sí a la sociedad, que se escuda en un señorío baldonado de corrupción, drogas e infinidad de otras cosas. Si todo esto se comprendiera, no habría necesidad de publicar notas como *Escándalo 2H*, que, como bien dice su redactora, nos debería llenar de vergüenza.

RUTH MARY KELLY DE LOIACONO
(Buenos Aires)

Señor director:

...A pesar de lo difícil que resulta encarar el tema, su autora no solo lo desarrolló veraz y valientemente, sino que nos enseñó que esas pobres mujeres —para muchos vulgares prostitutas— tienen, como cualquiera de nosotros, sentimientos, corazón, alma...

SEBASTIAN DIAZ ROIG
(La Plata)

A raíz de esta y otras cartas que no publicamos por falta de espacio, PANORAMA ha resuelto continuar con el tema próximamente.

■ INDIGNACIÓN

Señor director:

Desde el primer número, he comprado PANORAMA. He leído todas las cartas de lectores, de las que he disentido, aprobado y algunas sonreído, pero la que no puedo leer con indiferencia es la del señor Patricio Kelly. Tiembla mi pulso de indignación. ¿Es posible que ese señor no tenga un ápice de dignidad al querer defenderse como lo hace en el N° 12 de la revista? Se olvida que cada ataque a un judío lleva la marca de Tacuara, de la que si no es miembro, por lo menos ha sido su mejor maestro? Todos estos lobos tienen la costumbre de taparse con la piel del corderito.

MARIA ELISABETH GIRALT DE ALVAREZ
(Buenos Aires)

■ TRIKI - TRAKE

Señor director:

En la columna de T.V. del número de Abril, se afirma que, en el programa "Apelación Pública" era yo quien "le tomaba el pelo a Triki llamándolo Trake". Esa supuesta broma torca, además de ser de una lamentable puerilidad, no ha existido nunca.

A continuación de lo anterior se lee que mi supuesta descortés actitud "estuvo a punto de pro-



También
Ud.

puede lucir

CABELLO SANO
Y ABUNDANTE

SIN CASPA NI SEBORREA

- Panten ahora contiene Pantyl, el elemento más activo y reciente del complejo vitamínico B, descubierto y fabricado por Hoffmann-La Roche de Basilea, Suiza.
- Actúa con profundidad, nutriendo y vitalizando a los cabellos en sus mismas raíces.
- Favorece una regular y abundante renovación de cabellos sanos.



PANTEN

LOCION CAPILAR
VITAMINIZADA



www.abira.com.ar

"Ese hombre tiene un no sé qué..."



TIENE EL ATRACTIVO DE LOS HOMBRES QUE USAN ICE BLUE

En todo momento su forma de actuar revela amplia seguridad, tiene magnetismo... personalidad... El sabe lo que quiere, por eso, prefiere ICE BLUE Aqua Velva, loción para después de afeitarse. Sus propiedades humectantes entonan y vivifican su piel. Disfruta durante todo el día de una fragancia intensamente fresca, es el personalísimo y varonil perfume ICE BLUE.



cartas

mover una cuestión diplomática". Nuevamente estamos frente a una afirmación que no se ajusta a la verdad, y por dos razones: En primer lugar que el señor Hussein Triki no inviste representación diplomática alguna, en segundo lugar, el señor Hussein Triki en ningún momento se sintió ofendido por alguna de mis palabras.

MANUEL REY MILLARES
(Buenos Aires)

■ LIBERTAD, PERO NO TANTA

Señor director:

Con referencia a su artículo sobre su llamado "affaire" Apelación Pública, me permito poner en duda la posición que adopta el señor Romay ante hechos antidemocráticos. Estoy totalmente de acuerdo con el levantamiento del programa...

Pocos días después en el programa "No vivamos con miedo" donde se trataba el lamentado "Caso Alterman", aparece hablando como si representase a un sector de ideología democrática y representativo del sentir nacional, el cabecilla y hoy prófugo dirigente de Tacuara Joe o José Baxter. No soy partidario de la censura, pero la presentación de estos cabecillas que no representan a ningún sector del país, sino que componen un reducido grupo de inadaptados sociales, es un hecho totalmente negativo pues se le otorga el derecho de expresión que ellos combaten.

JUAN CARLOS IGLESIAS
(Buenos Aires)

■ CHANGADORES IRRESPETUOSOS

Señor director:

En un comentario sobre nuestro Mercado de Abasto se dice que: "La gente del Abasto no ha cambiado. Los changadores siguen siendo respetuosos de las mujeres". Invito a la esposa, madre o hermana del soñador firmante del artículo a que pase por las veredas del Abasto o en un área de cien metros y estoy seguro que opinará de muy distinta forma al igual que todos los vecinos del lugar. Prácticamente las mujeres no pueden acercarse a esa zona sin crearse problemas aún estando acompañadas e incluso con sus hijos, y la sección policial zonal puede abonar lo expuesto.

M. KATZ
Buenos Aires

Las fotos del presente número de PANORAMA tienen el siguiente origen:

Tapa: Secretaría de Aeronáutica, División Antártida; 12-18: A. Font; 30-36: archivo; 38-53: J. Aguirre, J. Dawson, Cmte. Horzch y División Antártida; 54-57: F. Pagé, de PARIS MATCH; 58-67: PARIS MATCH y A. P.; 68-69: London Daily Herald; 70, arr. izq.: PARIS MATCH; 71: T. Rand, der. ab. A.P.; 73: J. García; 74-76: P. Alonso; 76: R. M. Chapin jr., de TIME; 77: U. S. Force; 78-79: B. Martin, der. Cambodian Inform. Ministry; 80: J. Marquiza; 81: A.P.; 83: Manchete; 84: A. Font; 86-87: M. Greene; 88: H. Grassman; 90-91: PARIS MATCH; 92-93: Oxley, de Camera Press, cent. B. Hoffman; 94-96: PARIS MATCH; 99-102: A. Font; 104-11: M. Uzal; F. Vera y archivo.

para los hombres que están
a la vanguardia en todo!

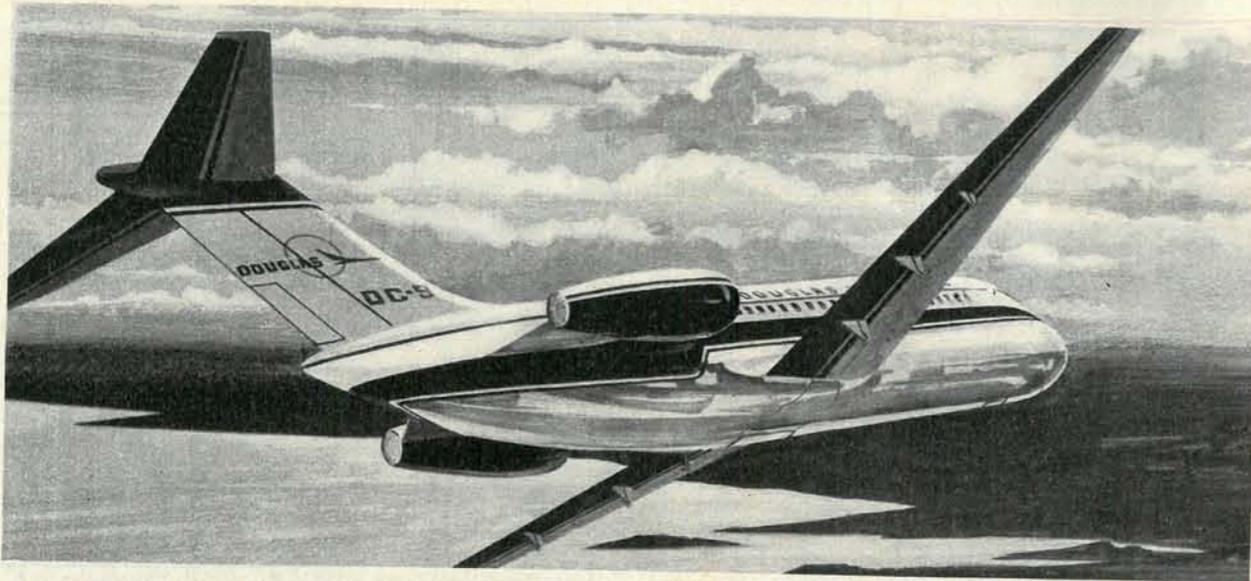
ESPUMA INSTANTANEA

ICE BLUE

de **williams**

Viene en aerosol para aplicar sin brocha... lista para la máquina. Se identifica por la personalísima y varonil fragancia ICE BLUE. Brinda la afeitada más fresca, rápida e impecable, para los hombres que viven activamente!



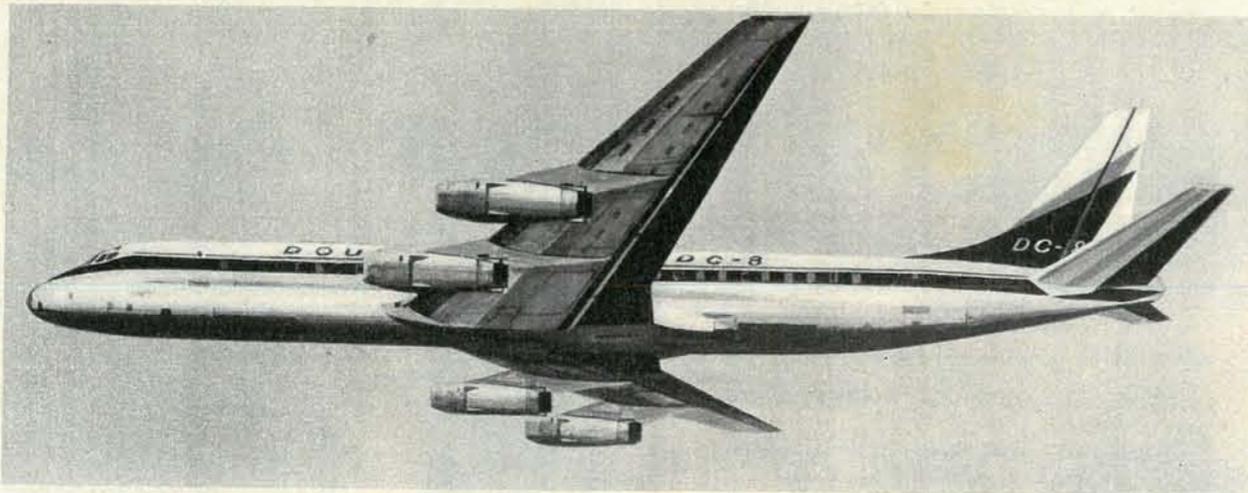


EN LA GALAXIA DE LOS SOBERBIOS JETS DOUGLAS, se destaca el DC-9 — el más pequeño de todos — como un astro de corto y mediano alcance. El DC-9 ofrecerá servicio de jet de 1.050 kph a miles de regiones en todo el mundo que los jets más grandes pasan por alto. Su tamaño es ideal para tracciones

de ruta desde 185 hasta 2.800 kilómetros. El DC-9 transportará de 56 a 83 pasajeros y al mismo tiempo llevará de 1.800 a 2.700 kilos de carga. Puede operar, dejando utilidades, con menos pasajeros que cualquier otro jet de transporte actualmente en servicio.

AVIONES QUE DEJAN MAYORES UTILIDADES

...para fracciones de ruta desde 185 hasta 13.000 kilómetros



MIENTRAS MAS TIEMPO PERMANECE EN SERVICIO, MAS SATISFACTORIO RESULTA EL DC-8 para los operadores de líneas aéreas y también a los viajeros. Cuatro años de espléndido servicio demuestran que en funcionamiento, durabilidad y confiabilidad, el DC-8 es el primer jet de pasajeros de largo alcance del mundo. Los DC-8 han volado el equivalente de 30.000 vueltas alrededor del mundo y están en servicio o pedidos para 27 de las principales líneas aéreas.

DOUGLAS AIRCRAFT DIVISION

3855 Lakewood Boulevard
Long Beach, California, U.S.A.

PANORAMA

la revista de nuestro tiempo

carta del director

Al buscar la verdad, escribe el sociólogo Karl Mannheim, inevitablemente uno termina por encontrar lo feo. Esta noción pesimista de la verdad es compartida por muchos argentinos, que demuestran desinterés y despreocupación frente a lo que ocurre alrededor suyo. "No hay ningún problema", "no te hagas mala sangre", "no te metás", frases que en número incalculable se pronuncian todos los días, son síntoma elocuente de esa actitud espiritual. PANORAMA cree firmemente que todo hombre y toda mujer no son espectadores, sino protagonistas; que el mundo en que viven, por su complejidad, los obliga a interesarse en todo, porque aún lo que parece estar fuera de su órbita, indirectamente se vincula con ellos.

En busca de la verdad, y en busca de cómo esa verdad afecta o se refiere a cada uno de nosotros, los colaboradores de PANORAMA también corren el riesgo de toparse con lo feo. En el caso, por ejemplo, del artículo sobre la actividad de los guerrilleros argentinos (pág. 30), hubo repetidas amenazas telefónicas anónimas, formuladas para intimidar a los redactores y fotógrafos. Por supuesto, la preocupación de los asustadizos amenazadores estaba fuera de lugar, porque PANORAMA, en esa nota, no busca el escándalo ni la denuncia, sino que señala cómo gran parte de la responsabilidad de esos lamentables actos de terrorismo recae sobre los partidos políticos tradicionales argentinos, que no han sabido encontrar la palabra y la idea capaces de satisfacer el anhelo de idealismo de nuestra juventud.

La verdad puede tomar el feo aspecto de baja temperatura. El frío de la Antártida, capaz de congelar el funcionamiento de una cámara fotográfica o de inmovilizar a un rompehielos, no a asustado a nuestro enviado especial. Mario B. de Quirós fue a ese continente, de tan inciertas perspectivas, formando parte de la comitiva que acompañó al ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Miguel Ángel Zavala Ortiz, y a los jefes de las tres armas en su visita a la Antártida para reafirmar, fuera de toda duda, no solamente la soberanía argentina sobre la zona, sino también la voluntad indeclinable de que ella sea respetada. Para decir la verdad, Quirós no encontró feo el frío: el clima de la Antártida le pareció dramáticamente estimulante, un desafío a la voluntad y a las fuerzas del hombre.

Con la fealdad se ha topado a cada paso Germán Pacheco al redactar la nota sobre la censura (pág. 104). Fealdad estética y fealdad moral: explotación de los más bajos instintos, vulgaridad de gustos, retóricas posturas moralizantes y, por sobre todas las demás cosas, una red increíble de prejuicios, lugares comunes, temores infundados, lastres de ideas superadas. De esta selva de errores ha salido de un artículo brillante, irónico, muy de nuestro tiempo y muy de nuestra revista.

PANORAMA, en pos de la verdad, descubre lo feo, pero no se asusta por sus descubrimientos: destrona o destruye a los monstruos, y sigue adelante.



Salta: víctima de los guerrilleros.



Quirós: víctima del frío.



El silencio: víctima de la censura.

PANORAMA

la revista de nuestro tiempo

JUNIO 1964 * N° 13

NUESTRA TAPA

En la barrera de hielo suspendida sobre los abismos del mar de Weddell, en la Antártida Argentina, el rompehielos General San Martín descarga provisiones destinadas a la base del ejército General Belgrano.

ARGENTINA

- 30 Los ejércitos del terror
El problema de la juventud argentina llevada a la violencia por su poca fe en las soluciones democráticas.
- 38 Un paso atrás *por* Mario B. de Quirós
Antártida Argentina. Su verdadero drama no son los hielos ni la soledad, sino nuestra incompreensión.
- 104 Censura ¿moral o hipocresía? *por* Germán Pacheco
Los peligros de una calificación de la obra de arte que muchas veces atenta contra los valores culturales.

GENTE

- 54 El heredero de los ojos más bellos del mundo
La luminosa mirada de Michèle Morgan renace en su hijo Mike Marshall, nuevo galán del teatro francés.

AFRICA

- 58 De la tribu al Parlamento
Crisis políticas y económicas se ciernen sobre los países que recientemente obtuvieron su independencia.

PANORAMA DEL MUNDO

- 66 Gran Bretaña: La batalla de los jóvenes iracundos.
• Argentina: Expertos en seguridad. • Araucanos sin tierra. • La propina, un impuesto a la timidez. • Diplomacia: Un americano en Buenos Aires. • Estados Unidos: Anatomía de la velocidad. • Francia: Un rival para De Gaulle. • Medicina: El amigo público N° 1. • Camboya: Su alteza el presidente. • Francia: Madame Rochas. • Haití: "Papá Doc" para siempre. • Religión: Rabinos. • España: En la antesala del Mercado Común. • Belleza: Ocho horas de juventud. • Brasil: El obispo reformista. • Personalidades.

LEGANCIA

- 86 ¿Qué traman las piernas?
El encaje pone su nota sugestiva, pincelada de lujoso misterio, en las nuevas medias que la moda impone.

AMERICA

- 90 Marxismo a la cubana
En la controversia que divide al mundo socialista, Fidel tiene que optar entre la ortodoxia y los rublos.

EXECUTIVOS

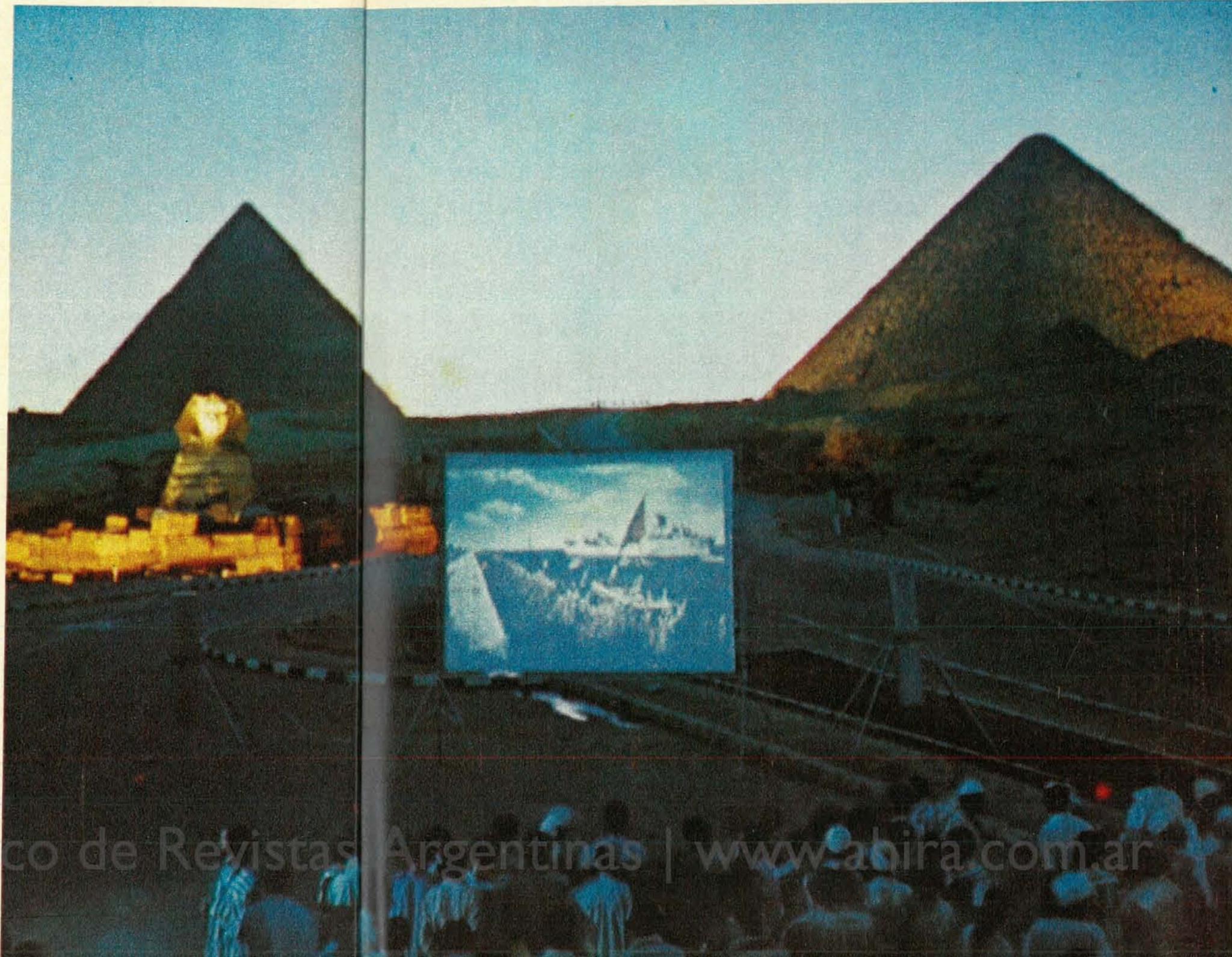
- 99 Ocho maneras de ir a la quiebra *por* Peter Bruker
Los errores de los demás enseñan a evitar los propios a quienes conducen empresas con ideas modernas.

ACCIONES

- 3 Cartas
9 Carta del director
14 Panorama de Panorama
114 Quisicosa

FOTO DEL MES

Indiferentes a los cuarenta siglos que los contemplan desde lo alto de las pirámides, un grupo de egipcios asiste a la proyección de un film de propaganda en el que se exalta la obra y la personalidad del presidente Nasser. Numerosos equipos móviles recorren todos los rincones del país en una activa campaña de "extensión cultural"



panorama de PANORAMA

DANZAS

Bailes de ahora mismo

Si el bueno de Degas, enamorado pintor de las bailarinas de la Ópera de París (siglo pasado), hubiera viajado por el tiempo y la geografía hasta Buenos Aires 1964, se habría sentido un poco desorientado por las bailarinas que actúan esta temporada en el Teatro de la Alianza Francesa (TAF; Córdoba 946). Nada de zapatillas especiales: pies desnudos. Nada de tutús de gasa: mallas de jersey de nylon, ajustadas al cuerpo. La danza moderna ha sentado sus reales en el TAF, entidad conducida por Jaime Jaimes (premio de la crítica al mejor director —1963— por la puesta en escena de *Victimas del deber*, de Ionesco) y apoyada por la Alianza Francesa a través de su director, *monsieur* Bernard Loumagne. Responsables ambos de la temporada cultural del teatro en 1964, confiaron la organización del ciclo de danza a una de las mejores bailarinas jóvenes de nuestro medio, Graciela Luciani.

Alentada por el excelente equipo lumínico y sonoro del teatro, Graciela Luciani concibió un programa ambicioso que ya ha comenzado a cumplirse: a partir de mayo, todos los martes, a las 22, se presentan en el escenario del TAF buenos conjuntos y solistas. Entre ellos figura el Grupo Danza de Cámara (Estela Maris, Rodolfo Dantón, Eda Aizemberg, Beatriz Amábile, Susana Ibáñez y Mirtha Luciani); Paulina Oca; Ana Labat y Susana Zimmerman; el Conjunto de Danza Baires (que obtuvo un éxito sensacional, en la misma sala, con el poema infantil *Mukashi-Mukashi*), el grupo de "danza actual" formado por Marilú Marini, Aida Laib, Ana Kamien, Chela Barbosa y Mercedes Robirosa; Luisa Grimberg (pionera de la danza moderna en la Argentina); Paulina Ossona, y Cecilia Bullaude (bailarina y coreógrafa, creadora de *El tango del Ángel*, con música homónima de Astor Piazzolla, estrenado en 1963 en el teatro San Martín). La danza clásica estará representada por el grupo que conduce la excelente maestra Amalia Lozano. La propia Graciela Luciani cerrará el ciclo con un nuevo recital de su cosecha: *Danzas de mi tierra* y *Tango*.

A partir de junio (primer y tercer viernes de cada mes, a las 19) TAF completará su programa de danza con un ciclo de conferencias-recitales (algo así como clases ilustradas).

El nivel de la programación general es más que aceptable y sumamente parejo; pero tanto por el mérito de la búsqueda, como por el inusitado camino de expresión hallado, merece un párrafo aparte el conjunto de Marilú Marini ("no hacemos danza moderna; hacemos danza actual..."), cuyas componentes —la mayoría, por lo menos— iniciaron su contacto con las corrientes nuevas de la danza a través de María Fux ("¡lástima que María se haya quedado...") y ahora desarrollan algo que podría llamarse "danza con aparatos". Ellas mismas confeccionan raras estructuras de nylon, espuma de goma, alambre, etc., y se introducen en su seno para hacer-

las vivir. Los resultados de la danza actual (con objetos o sin ellos) son por lo mismo interesantes; y aunque es difícil precisar una intención en las coreografías ("no queremos hacer nada en particular; simplemente, nos expresamos..."), el espectador se siente atrapado por un hechizo por momentos siniestro (*Mutaciones* 1, 2 y 3), por momentos deprimente (*Waltz, waltz, waltz*) y no pocas veces extraterrestre. Marilú Marini asegura que la fantasía científica no tiene nada que ver con sus danzas; pero si es cierto que todo juicio se apoya en experiencias anteriores, el espectador que presencia cómo tres estructuras semejantes a gusanos se animan en escena y reptan como gusanos, y advierte, por añadidura, que esos aparentes gusanos son grandes como personas, tiene necesariamente que acordarse de la fantasía científica; a menos que pertenezca a otro planeta.

El grupo de danza actual se integró originalmente con Graciela Martínez (ahora en Europa), Marilú Marini y Ana Kamien. La partida de Graciela determinó el ingreso de Aida Laib. El grupo se presenta en 1964 con cinco bailarinas. El sostén de las coreografías está dado por grabaciones de música concreta o de palabras deformadas hasta lo irreconocible. A su son cataclísmico se agita una danza que desea ubicarse entre el minuto que pasó y el minuto que viene.

Graciela Luciani, responsable de la temporada de danza en el TAF: "Las posibilidades del cuerpo no están agotadas".



Buenos Aires, Teatro de la Alianza Francesa. Tres bailarinas jóvenes (Marilú Marini, Aida Laib y Ana Kamien) agregan pizcas de futuro a su búsqueda de un presente riguroso, animando de tanto en tanto extraños objetos. La foto ha captado el momento culminante de "La punción", una fantasía nada tranquilizadora.

MUSICA
Y DISCOS



Lo mejor de Casals

Las compañías discográficas argentinas han documentado por su parte el paso de Casals por Buenos Aires con la edición de un LP donde las generaciones futuras podrán apreciar lo que realmente Casals tuvo de valioso: su grandeza como celista. Philips y CBS han lanzado grabaciones relativamente recientes del intérprete catalán. Una de ellas perpetúa el concierto que Casals ofreció en la Casa Blanca de Washington, ante Jacqueline y John F. Kennedy. Es un Casals

de 86 años. Un Casals donde las limitaciones técnicas no son nada aparentes. Lo que él toca en este disco, puede ser tocado mucho mejor por celistas más jóvenes y mejor dotados. Es posible que, desde este punto de vista, sus versiones no resistan exigentes comparaciones. Pero desde el punto de vista del concepto interpretativo, desde el punto de vista estilístico, Casals aún está en condiciones de afrontar los más severos jurados. La música que él hace en su cello, sigue siendo

calidad internacional

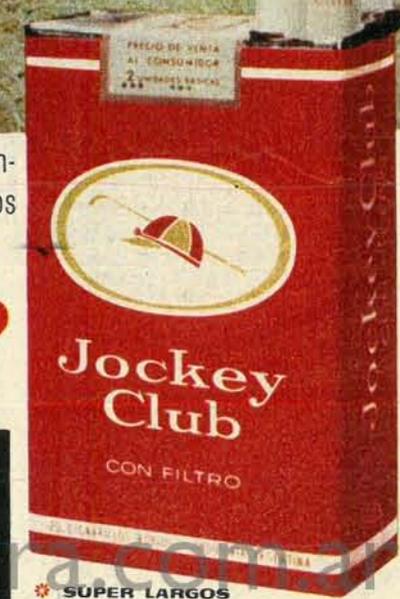


Polo de alto vuelo el nuestro. Calidad internacional que todos distinguen. Auténtico diez de handicap: JOCKEY CLUB KING SIZE, rubios con filtro, de auténtica *calidad internacional*.

Jockey Club
"KING SIZE"



Argentinistas | www.ahira.com.ar

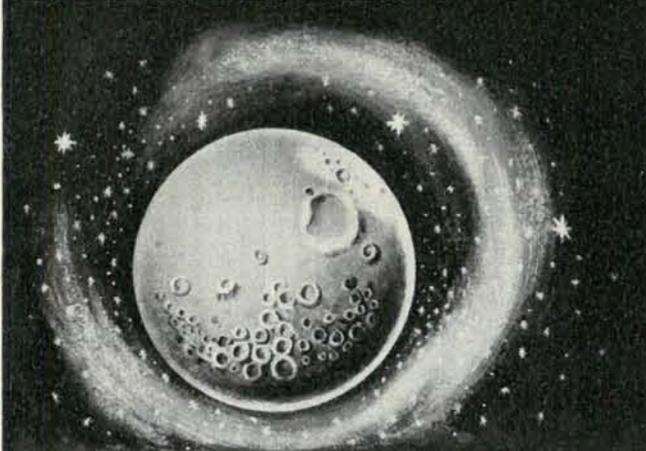


OTROS CIGARRILLOS RUBIOS

comenzó
la era del
PROLENE
(fibra propilénica) ®



LA FIBRA DEL PREMIO NOBEL ★



CON VIRTUDES QUE ASOMBRAN:

Más fuerte que el acero - más liviana que el agua - no se arruga - no se plancha - antialérgica - no la atacan las polillas ni el moho - es morbida y suave al tacto y auténticamente WASH AND WEAR.

Ideal para:

delantales, vestidos, trajes, polleras, blusas, pullovers, chombas, ropa interior, ropa de trabajo, cortinas, alfombras, tapicería.

el descubrimiento del propileno isotáctico le valió al Dr. Giulio Natta el premio Nobel de Química 1963.

COPET COMPANÍA PETROQUÍMICA I.C.S.A.

Belgrano 1580 T. E. 38-8783 8785/8795

® PROLENE, marca registrada por COPET para su fibra propilénica.

MUSICA Y DISCOS

la música más cargada de humanidad que haya de ese instrumento en este siglo. Y es sumamente oportuno que estos discos se hayan editado cuando Casals vino a Buenos Aires solo como director y compositor de su oratorio "El Pesebre". Porque la verdadera, la enorme dimensión artística de Casals sólo se puede apreciar a través de su labor como celista. No en otras funciones. Como por otra parte ha quedado fehacientemente demostrado a través de la audición de "El Pesebre", una obra escrita por un hombre que físicamente vive en el siglo veinte, y musicalmente, en la primera mitad del diecinueve. La única protección que puede tener el Casals compositor, es la del Casals violoncelista. Del que, felizmente, los discos ayudan a conservar una imagen pura y limpia.

Bach picante

"Son unos idiotas", dijo Friedrich Gulda a PANORAMA, un día antes de su primer recital en el Teatro Ópera, refiriéndose a aquellos que *jazzean* a los clásicos. Lo cierto es que, por estos días, un disco de Philips que se llama *Jazz Sebastián Bach* (con versiones de los Swingle Singers, Pierre Michelot en contrabajo y Gus Wallez junto a André Arpino en batería completando el equipo), gira en tocadiscos de Buenos Aires, provocando encontradas opiniones que van desde la más decidida censura al más caluroso entusiasmo. El LP de los Swingle, consciente de que envasa material polémico, se defiende desde el texto que decora la cubierta, cuando transcribe la afirmación que Gabriel Fauré escribió en el prefacio de las "Obras completas para órgano de Juan Sebastián Bach": "La razón por la que las obras maestras no son siempre debidamente apreciadas, es el excesivo respeto con que se las rodea..." No obstante, Ward Swingle, que capitanea el equipo vocal, sostiene —y esto es absolutamente exacto— que nada de lo escrito por Bach ha sido aquí cambiado. El resultado es un tierno, alegre y divertido fresco bachiano donde hay tres preludios y tres fugas de "El clave bien temperado", el Aria de la Suite N° 3, el preludio del Coral para órgano N° 1, una fuga de "El arte de la fuga", una danza de la Suite Inglesa N° 2, la Sinfonía de la Partita N° 2, un canon y una invención en do mayor. Nadie puede afirmar que los Swingle son productos de la improvisación. Hay en ellos un profundo sentido de la musicalidad y un manejo real y empujado de la técnica contrapuntística. Las voces están especialmente educadas y dotadas de trascendente belleza, sobre todo las de la soprano y el bajo. Y el *swing* en que están envueltas las versiones tiene tan alta dosis de convicción y tan alto poder de sugestión, que hace que ningún oyente pueda permanecer ajeno a su encanto, incluidos, por supuesto, los ortodoxos bachianos. En suma, habrá muchos que puedan tomar a este LP como referencia para afirmar que puede ser de gran atractivo *jazzear* a los clásicos. Pero no estarán del todo equivocados aquellos que también piensen que lo que se ha conseguido, es *bachear al jazz*. Que en último término, puede ser un aporte que ni siquiera el jazz se permita despreciar.

panorama de
PANORAMA



Gulda dijo: "Los intérpretes de jazz están en cortocircuito con los clásicos..." Él mismo empieza a desconectarse

Gulda en lo suyo

Cuando PANORAMA recordó a Gulda que en su disco dedicado al jazz —que aún circula en Buenos Aires— los recursos de su formación clásica se hacían patentes a cada instante, y que inclusive, por momentos, afloraban temas familiares para oyentes habituados a recitales de pianistas, el intérprete austriaco se apresuró a intentar una especie de rectificación: "Bueno... idiotas, es un poco duro... la verdad es que los compositores barrocos, por su corte rítmico, pueden tentar —y han tentado— a los intérpretes de jazz. Aunque me parece que un par de discos dedicados íntegramente a cargar de ritmo sincopado a Bach, puede ser demasiado... porque a veces —la mayoría de las veces— la conexión no funciona y entonces se produce lo que en electricidad se conoce como cortocircuito". Y a partir de aquí, Gulda no quiso hablar más del problema. Sin duda, había advertido que, ahora sí, le cabía razón. No tuvo tanta razón, en cambio, cuando al día siguiente se abrió el telón del Ópera, ante un público que esperaba repetir la fervorosa experiencia de recitales de este pianista en temporadas anteriores. Ahora, las cosas fueron distintas. Sus versiones de Mozart estuvieron cargadas de misterio y sugestión (dos intenciones que a Mozart nunca se le cruzaron por la imaginación). Su Beethoven apareció como la exhibición de las piezas sueltas de un rompecabezas que Gulda se entretenía en mostrar una a una, con increíble y neurótico refinamiento. (La pasión de Beetho-

ven siempre fue la unidad conceptual que logró a través del encadenamiento de ideas sonoras más racional que se conozca en la historia de la música.) Su Schubert no tuvo encanto porque Gulda sólo buscó mostrar el color, que en Schubert no es más que un cosmético. Su Ravel fue sencillamente sensacional. Posiblemente, uno de los mejores Ravel que puedan oírse en el campo de la interpretación pianística actual. Es que en Ravel, la substancia está en el misterio, en la sugestión, en el refinado detallismo, en el color.

Sin duda, Gulda no ha dejado de pertenecer a la pléyade de grandes pianistas en la que está bien ubicado desde hace años. Musicalmente, rítmicamente, es un mecanismo perfecto. Una especie de computadora electrónica ante la que nadie teme sobresaltarse nunca, porque los yerros no están entre sus posibilidades. Pero lo que ha cambiado en él es su concepto interpretativo. Y generalmente, lo que el oyente recuerda de un recital de piano, no son los dedos que han recorrido el teclado, sino la música que esos dedos produjeron.

Lágrimas y suspiros

Buenos dedos siguen siendo sin duda los de Witold Malcuzinsky, que reapareció en Buenos Aires en medio del almiarado Tercer Concierto de Rachmaninoff. La sala del Colón se llenó de suspiros cuando la atrayente cabeza del polaco se recortó contra la lustrosa tapa del piano. Y es posible que hasta algunas lágrimas hayan rodado por mejillas de sensibileras oyentes cuando Malcuzinsky atacó el *adagio* del Concierto. Quizá, oyentes menos predispuestos a este tipo de desahogos sentimentales, hayan pensado que Malcuzinsky había logrado su objetivo. O que había sido absolutamente fiel al objetivo de Rachmaninoff, que, sin duda, mucho de esto había querido lograr con la obra. Un objetivo un tanto viciado por lo comercial, aunque tiene la compensación de esas golosinas que no son demasiado recomendables para la salud, pero que producen deliciosos placeres.

El tango en otra cosa

También la música puede permitirse producir placeres sin hacer concesiones. Y si la música popular lo cuenta a usted entre sus aficionados, vale la pena que se asome al último disco de Astor Piazzolla y su octeto "Tango Contemporáneo" (cello, piano, violín, guitarra electrónica, percusión, flauta, contrabajo y bandoneón). Sin duda, en este disco, Piazzolla se aleja intencionadamente de lo que, por general anuencia, la gente considera "popular". Un poco, da alimento de primera calidad a lo que es —ya una especie de movimiento o de frente organizado— la "inteligencia" del tango. Sin embargo, su posición nunca ha sido tan defendible como a través de este disco de CBS. Porque ahora no es posible encontrar en él un mínimo asomo de concesión a lo que se considera un poco ley tanguera, según el estilo heredado de la década del 40; no es posible en-

MUSICA
Y
DISCOS



"Tango contemporáneo". El octeto de Astor Piazzolla y la recia voz de Alfredo Alcón, ilustran un poema surrealista.

contrar en él esa indecisión entre viejos y nuevos temas, y ni siquiera esa indefinida intención de hacer una especie de "bossa nova" del tango, que

dé algo nuevo por el simple hecho de que el tango ya parece necesitarlo desde hace tiempo. Ahora, Piazzolla es leal, intransigente y absolutamente fiel a sí mismo, porque solo responde a incitaciones de índole musical, sobre cortes rítmicos de indudable extracción ciudadana. Hay también aquí una "Introducción a Héroes y tumbas", la novela de Sabato, que el mismo escritor recita hacia el final de la composición. Y hay música para un poema alambicado, pero cargado de pasión y sensualidad, de Diana Piazzolla, al que la voz de Alfredo Alcón otorga un ingrediente de profunda sugestión.

Precisamente, es Alcón uno de los protagonistas de un disco que aporta una valiosa y radiante documentación para el mejor conocimiento de la obra de Federico García Lorca. Alcón recita "La Casada Infiel", "Serenata" y "Muerte de Antónito el Cambario", y entre poema y poema estallan tres canciones de Lorca, hasta ahora inéditas entre nosotros: "Baladilla de los tres ríos", "El Café de Chinitas" y "Anda Jaleo". El estilo es el de una verdadera juega gitana con todos sus elementos: palmas, gritos, olés, tercios del "cantaor" y un desbordante entusiasmo. Enrique Vargas —que pasa por Buenos Aires en un

Lorca
como
debe
ser

panorama de
PANORAMA

viaje desde España hacia México— hace un flamenco de la más alta escuela popular al ritmo de las palmas y de la limpia y exultante guitarra de Juanito Sánchez. Un "Fonorama" realizado en verdadera escala de documento poético y musical.

T. V.

La
guerra
de los
sábados

—La guerra es a muerte —afirma Nicolás Mancera.

—Mancera es quien corre más peligro. Si no consigue suficientes avisadores no podrá seguir adelante —dice Mauricio Farberman, productor ejecutivo, junto con Antonio Carrizo, de *Sábados continuados*, en el canal 9.

—Uno de los dos programas tendrá que desaparecer —dice uno.

—*Sábados circulares* tiene más "rating" —afirma el otro.

—*Sábados continuados* tiene a los "nuevaoleros".

—*Sábados circulares* no los necesita. Los "nuevaoleros" solo interesan al público adolescente. Nosotros vamos a ganar.

Luego de más de dos años de transmitir *Sábados circulares*, en el canal 9, Nicolás Mancera, en conflicto con las nuevas autoridades, abandona el espacio a fines de 1963 y se prepara para continuarlo en el canal 13 en abril de 1964. Entretanto aprovecha para viajar por el mundo y registrar, con una filmadora, reportajes y curiosidades para incorporarlos a su programa. El canal 9, decidido a no perder la gran audiencia de los sábados, crea *Sábados continuados*, con características muy parecidas, y pone al frente al animador Antonio Carrizo y a Mauricio Farberman (34 años, uno de los fundadores del teatro Fray Mocho, becado en 1957 por el gobierno de Francia). Desde sus primeras emisiones, *Sábados continuados* contó con los "nuevaoleros" (grupo desprendido del Club del Clan), con Palito Ortega, Violeta Rivas, Lalo Fransen, Nicky Jones y Chico Novarro, creadores del nuevo estilo "ululante-ingenuo", actualmente en la cúspide de la popularidad. Pero los ejecutivos del programa fueron más lejos. Temerosos de que el Club del Clan pudiera rehacerse con figuras recién llegadas, atraído, por consejo de Farberman, a los intérpretes que apuntaban como futuros éxitos musicales, como Leo Dan, Danielo, Néstor Fabián, Chicote López, Maribel Marcel, Rocky Pontoni, Los Wawancó etc., dejando al canal 13 pobre de figuras musicales juveniles y adelantándose a la posibilidad de que Mancera los introdujera en su programa.

Apremiado por esa circunstancia, Nicolás Mancera comenzó el 4 de abril sus *Sábados circulares* en el canal 13, con menor audiencia, confiando en recuperar a su público con las curiosidades y entrevistas que había traído de su viaje y las nuevas secciones periodísticas que ideara para el programa (además de un pequeño show compuesto por Raúl Lavie, en el tango, Eduardo Rodrigo en folklóre, Marilina Ross, Hugo Rey y Ricardo Rev. en música melódica).

Al cabo del primer mes de enfrentamiento, los



Antonio Carrizo en "Sábados continuados". El más joven de los shows "de resistencia" desencadenó una guerra semanal.

resultados, que hacen prever el futuro de ambos programas, son los siguientes:

—AUDIENCIA: *Sábados continuados* supera a *Sábados circulares*.

—CALIDAD: Nicolás Mancera supera en habilidad periodística a Antonio Carrizo, pero éste, consciente de ello, ha incorporado a Bernardo Neustadt para los reportajes más importantes.

—SHOWS: *Sábados continuados* posee el show de más éxito.

—NOTAS FILMADAS: Nicolás Mancera lleva la delantera, sin competencia. Si bien su "cámara sorpresa" no ha logrado los impactos de 1963, los reportajes filmados a artistas extranjeros fueron interesantísimos. Otro tanto puede decirse del Servicio de Inmigrantes, en el que Mancera se anota un impacto sentimental cuando, a través de secuencias filmadas, pone en contacto a familias de inmigrantes con sus parientes que quedaron en España.

—IMPORTANCIA DE LAS ENTREVISTAS: Los dos programas son parejos en este aspecto. Además de recibir a figuras de renombre intelectual y artístico como Eduardo Mallea y Emilio Pettoruti, los dos "sábados" comparten a futbolistas y a boxeadores, en la misma medida.

En algunos casos, la lucha por conseguir la visita de grandes personalidades (como el príncipe Saddrudhin Khan, quien con su presencia en *Sábados continuados* aportó a Carrizo un triun-



este año
le regalaremos
a papá
una
Perfecta Lew

panorama de
PANORAMA

T. V.

fo resonante) tiene ribetes dramáticos.

DIFUSIÓN: Nicolás Mancera, a través de Teleprogramas Internacionales, ha logrado ubicar su programa en el canal 12 de Córdoba y en el 10 de Mendoza y, además, en 12 radioemisoras del interior del país, donde se pasa una versión "para oír" de *Sábados circulares*, obteniendo una apreciable ventaja sobre su competidor.

AVISADORES: Por el momento, *Sábados continuados* ha obtenido mayor publicidad, con 100 minutos de propaganda en 480 minutos de programa, frente a 60 minutos en 390 de *Sábados circulares*. Además, el programa del canal 9 cuenta con 6 avisadores de media hora cada uno y 1 de una hora, contra 3 de 25 minutos que tiene Mancera.

Sin embargo, los avisadores del programa de Mancera son más "fuertes" y con mayor respaldo económico; los atrae la posibilidad de mayor difusión nacional del programa, ventaja que no interesa a los avisadores locales, quienes prefieren *Sábados continuados*.

SIMPATÍA PERSONAL: Aún en las épocas que *Sábados circulares* no tenía competencia, se decía que "el público gusta del programa, pero no de Mancera". En verdad, la ansiedad evidente del animador por conquistar al público, provoca una tensión perceptible que crece a medida que avanza el programa.

En cambio Carrizo, más afable y sencillo, logra una comunicación con el público en un plano más natural y amistoso.

TÁCTICAS DE LUCHA: En un programa donde ambos "sábados" entrevistaban al boxeador Gregorio Peralta, Mancera lo comprometió públicamente a quedarse en el canal 13 y el mismo Farberman se vio obligado a correr al estudio de su contrincante para recuperar a su entrevistado y llevarlo a las cámaras del canal 9. Cientos de pequeñas anécdotas ilustran claramente la tem-

Nicolás Mancera ("*Sábados circulares*") emigró al canal 13. Sus esfuerzos denodados encontraron gran apoyo publicitario.



peratura de esta guerrilla, pero lo cierto es que las artillerías pesadas están siempre alertas en ambos bandos. Recientemente, un ejecutivo de *Sábados continuados* ha confesado a un periodista: "Tratamos de no rozarnos con Mancera, pero si nos declara la guerra 'caliente', nosotros tenemos algunas armas secretas que son demoleadoras".

La incorporación de Francisco Petrone a la Dirección General del Canal 7, abrió las puertas, hasta ese momento oxidadas, de la teledifusora oficial a nuevos equipos de artistas, productores y directores que, con más talento que "cartel", esperaban su oportunidad, muchos de ellos resignándose a trabajar en programas de inferior calidad para poder vivir.

Uno de los equipos más promisorios es el formado por Carlos Gandolfo y Oscar Ferrigno, ambos formados en el teatro independiente, con poco más de treinta años, y con breve pero fecunda experiencia en televisión, a los que les fue encargada la dirección interpretativa del ciclo *Teatro argentino* que la emisora oficial puso en pantalla todos los domingos desde el 5 de abril en que debutó con "Silverio Leguizamón" de Bernardo Canal Feijóo, con Nicolás del Boca en la dirección de cámaras y el papel protagónico a cargo del esquemático Arturo García Buhr.

Pero este ciclo es apenas el primer paso. Los jóvenes directores han presentado media docena de buenas ideas que irán concretándose a medida que sean vendidas *por lo menos en un cincuenta por ciento*, ya que el canal, no está dispuesto a seguir perdiendo dinero.

Una de ellas, "Todo Buenos Aires", es un ciclo de teleteatros de una hora, de cuidada calidad, a cargo de autores de prestigio (quizá con lejanas reminiscencias de "Historia de Jóvenes"), que si ya no ha comenzado, está a punto de hacerse realidad. También interesaron al Director General del canal 7 en un programa de comedias musicales con identificación nacional, donde se tocarán todas las épocas y estilos melódicos, siempre que tengan relación directa con nuestro país. A la lista se agrega una total renovación en lo relativo a telenovelas diarias, que se proponen sacar del melodramático callejón sin salida a las que las han reducido las televisoras comerciales.

Los proyectos son ambiciosos y satisfacen la orientación actual del canal oficial: crear buenos programas que no necesariamente tienen que ser impopulares ni ahuyentar los índices mínimos de audiencia, necesarios para que la teleemisora siga subsistiendo.

A la Sociedad General de Autores ya están llegando nuevas caras, hombres desconocidos, a inscribir sus libros. Quizá cometan, por ser demasiado novatos, algunos errores, pero eso es el mal menor ante el verdadero peligro que nos tiene que inquietar a todos: el de que la televisión argentina se estanque en una docena de nombres demasiado conocidos que la maten por falta de renovación.

El nuevo 7

giran al compás
de nuestro
tiempo...
**DISCOS
FONORAMA**

LONG PLAY DE 14 MINUTOS DE DURACION

COMPRELOS -
ESCUCHELOS -
COLECCIONELOS!

**"EL DISCO DE
-LOS ENAMORADOS"**

Un hermosísimo disco para todos los enamorados, a través de las voces de Fernando Siro y Mabel Landó. ¡Inolvidables poemas de amor, en un disco memorable! (1 disco).

**"CARLOS GARDEL
ETERNO": VOLUMEN Nº 2**

Segundo volumen de todas las grabaciones del inolvidable zorzal criollo. En este volumen: "Mano a Mano", "Leguisamo solo!" "Príncipe" y "La última copa" (1 disco).

**"APRENDA A
CONCENTRARSE
PARA ESTUDIAR"**

-EJERCICIOS PARA ESTUDIAR SIN ESFUERZO-
Para mejorar la memoria y concentración usando la imaginación en vez de la voluntad! (1 disco).

Autor: Dr. MIGUEL BRIHUEGA

**"POEMAS Y CANCIONES
DE GARCIA LORCA"**

Una selección sorprendente de poemas y canciones del inmortal poeta de Granada, en interpretación magistral de ALFREDO ALCON y ENRIQUE VARGAS!



en venta en
quioscos de diarios
y revistas
a \$80.- c/u.



panorama de
PANORAMA

T. V.

Adaptar "El Principito" de Antoine de Saint-Exupéry al teatro era una responsabilidad muy grande que detuvo a muchos admiradores del poema-cuento.

El principito

Además de todos los problemas prácticos, había que enfrentar el más grave de todos: el de un texto de melancólica poesía, preñada de una ternura tan a flor de piel, que expresada en escena corría el peligro de ser empalagosa.

La versión realizada por el teatro de Ariel Allende, estrenada en la sala del Smart, en funciones vespertinas, careció de la necesaria mesura como para salvar ese escollo.

Con una escenografía que bordea lo abstracto y un exceso de música de violines y focos multicolores, "El principito", a cargo del adolescente Oscar Orlegui, posiblemente va a satisfacer a un público muy definido, en el que prive el instinto maternal y el gusto por el raso y las lentejuelas. Luis Medina Castro, a cargo del joven y cariñoso aviador que se pierde en el desierto, se muestra correcto y comunicativo, aunque no basta su probado talento para disolver el exceso de melaza expresado especialmente en la escena final, donde el adaptador no se atrevió a liberar el texto de la insistencia de imágenes relativas a las estrellas y los cascabeles...

guel Ligero), un trasnochado poeta de salón, y a desdeñar a Enriqueta (Perla Santalla), que con sana sencillez busca su felicidad terrenal en la boda con Clitandro (Luis Brandoni).

Como siempre, Molière satiriza a la burguesía francesa de su época y parodia con cómica solemnidad a la vieja aristocracia; y en este caso, también a las mujeres que, por asumir poses que las hagan "interesantes", viven fuera de la realidad.

"Entregaos por entero al intelecto, como nosotras, en vez de haceros sierva de un hombre. Desposaos con la filosofía, cosa que nos eleva por encima de todo el género humano. Dejad a las gentes groseras y vulgares la vil ocupación de dedicarse a esos asuntos, (los del hogar)", aconseja, en el primer acto, Armanda a Enriqueta, que solo sueña con casarse y tener hijos. Luego se verá que, en realidad, detrás de esa actitud solo había envidia por la felicidad de Enriqueta y un oculto deseo de birlarle el prometido.

Si bien esta es una de las piezas menos populares de Molière, Carlos Muñoz orientó la interpretación hacia la sátira directa, haciéndola más accesible y despojándola de la lentitud de su texto. Violeta Antier, Lydia Lamaison e Irma Córdoba componen hábilmente la cursilería de sus personajes, aunque quizá se hayan copiado un poco los recursos sin tratar de distinguirse individualmente, buceando con más profundidad en sus personalidades. La escena en que el ridículo Trissotín lee sus versos es muy efectiva, y, asimismo, el hábil ballet de alabanzas y vanidades que desarrollan el poeta Trissotín y su colega Vadus, revelan el deseo de Molière de incluir en su sátira a los hombres de letras de su época. Bernardo Perrone no explota a Crisaldo en todas sus posibilidades y se deja arrastrar por la melodía de las palabras, pero el personaje no le ofrecía tampoco muchas oportunidades de lucimiento. Se destaca especialmente Perla Santalla, por su llaneza y encanto.

Carlos Muñoz (40 años, 30 puestas en escena), vino desde Uruguay, invitado por la Comedia Nacional, y debió enfrentarse a su llegada con una protesta firmada por la entidad que agremia a los directores de teatro, que criticó a Luisa Vehil la contratación de un director extranjero.

La queja era exagerada, pues todas las demás piezas programadas por la Comedia Nacional estarían a cargo de artistas locales. No hay que olvidar, por otra parte, que el mismo Muñoz invitó en dos ocasiones a directores argentinos a colaborar en su compañía teatral de Montevideo.

En su deseo por renovar, Carlos Muñoz proyectó, junto con Raúl Soldi (escenógrafo y creador de los figurines), un decorado que se apartaba de la tradicional estructura única en que Molière movía a sus personajes, y supo además utilizar, dándole razón de ser, el proscenio circular que tantos problemas trajo a los directores que han trabajado en esa sala.

La escenografía de Raúl Soldi conserva el espíritu farsesco y popular de Molière.

TEATRO

Las mujeres sabias

La Comedia Nacional ha producido puntualmente, el 23 de abril, su segundo estreno del año, en la sala Casacuberta del Teatro General San Martín con *Las mujeres sabias* de Molière, traducida con singular eficacia por Manuel Mujica Láinez, y dirigida por Carlos Muñoz. Con lenguaje hilvanado, Molière urde una sátira inteligente alrededor de una familia burguesa en la cual Crisalo (Bernardo Perrone) debe sufrir la cursi y maniática predisposición de su mujer, Filamita (Irma Córdoba), su hija, Armanda (Violeta Antier) y su hermana Belisa (Lydia Lamaison), por asumir actitudes de falso intelectualismo, que las llevan a "adorar" a Trissotín (Mi-

"Las mujeres sabias". Comedia Nacional. Lydia Lamaison, Irma Córdoba y Violeta Antier son las snobs del siglo XVII.



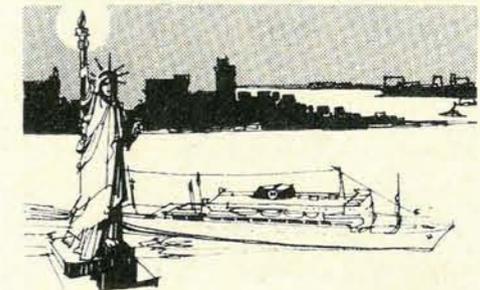
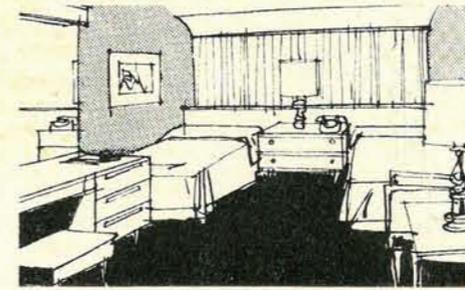
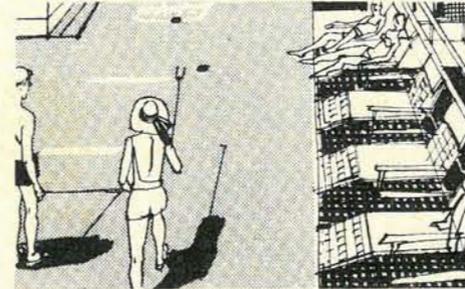
Viajar es vivir!...

en los transatlánticos de la

MOORE-McCORMACK

Lines

...donde sus vacaciones comienzan al subir a bordo!



En los detalles de gran confort de sus naves, en la atención del personal especializado, - en todo-, se adivinan los atractivos que habrá de depararle el viaje!... Deportes de salón, tenis en cubierta; dos piletas de natación, gimnasios, juegos... Y al llegar la hora del almuerzo o la cena, ya la pida ud. en el Salón Comedor, al aire libre o en su propio camarote, disfrutará de una incomparable cocina internacional! Por la noche como si estuviera en una gran capital, podrá asistir a magníficos "Shows" en el Night Club de a bordo o presenciar un estreno en una moderna sala cinematográfica... divertirse en la sala de juegos o pasar al salón de lectura! Esto... y mucho más, es una nave de MOORE-McCORMACK!

Disfrute ahora de su viaje!... y páguelo después descansadamente!

20% al contado y el saldo en 12 cuotas!

En el Plan Familiar, previsto para camarotes con capacidad para 3 ó 4 personas, solamente dos pagan la tarifa íntegra!... las dos restantes, el 50% de la misma, si se trata de adultos; los menores de 12 años, abonarán ¼ de la tarifa mínima!

Plan SEA/AIR, ida en barco y regreso en avión o viceversa. Este plan cuenta con una rebaja del 10% sobre cada pasaje, y su financiación es igual a la del Plan Familiar: 20% al contado, y el saldo en 12 cuotas al 1% de interés.

S/S ARGENTINA - S/S BRASIL

Escalas en: Santos, Bahía, Trinidad, Barbados y Montevideo.

que sus vacaciones comiencen en una nave de la



MOORE-McCORMACK
Lines



Y EN NUEVA YORK... La Feria Mundial!... un acontecimiento del cual usted no puede estar ausente! Visite la feria y viva una experiencia inolvidable!

cuando
pida una
copa
pida una
BOLS

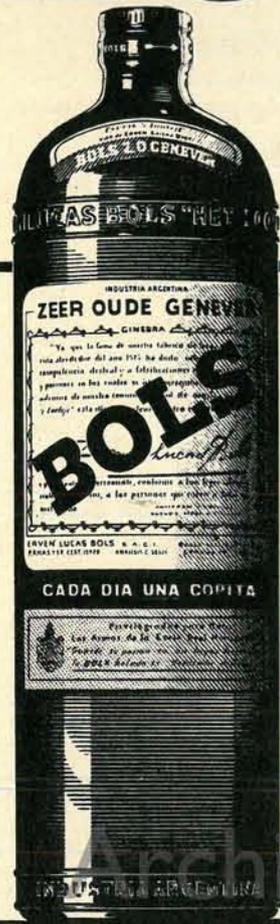


porque
GINEBRA BOLS

es la bebida pura, genuina.

CADA DIA UNA COPITA
ESTIMULA Y SIENTA BIEN

GINEBRA BOLS
400 AÑOS DE TRADICION
Y CALIDAD
EN TODO EL MUNDO!



CINE

Festival del cine

El sexto festival, realizado en abril último, ha sido la expresión triunfante de la tendencia que, insinuada en 1963, pasó a dominar la organización de la muestra. Hasta aquel año había privado la orientación de los periodistas especializados que, desde 1959, imprimieron al festival un marcado tono especulativo y cultural, con la presencia de directores y críticos cinematográficos de primera categoría. El reciente festival tuvo las siguientes características: 1) traslado del Mar del Plata a Buenos Aires; 2) menosprecio del factor cultural; 3) subestimación del periodismo; 4) manejo discriminatorio de las invitaciones; 5) instrumentación del festival al servicio de intereses personales. El traslado a la Capital Federal lo atomizó y expuso al juicio inmediato (multiplicado por la difusión televisada) del público bonaerense, que, en once días de transmisiones, se sobresaturó de caras repetidas y pudo verificar el bajo nivel "internacional" de la muestra. La obsecuente invitación de funcionarios, ediles y legisladores impuso la exclusión de quienes por derecho propio debían asistir al festival. La "calle", por otra parte, se abría en agresivos comentarios contra un hecho presuntamente frívolo y superfluo en un país con padecimientos económicos. Solo dos de las películas en competencia tuvieron nivel festivalero: "Los compañeros", premiada (italiana, dirigida por Mario Monicelli) y "La Esperanza" (checoslovaca, de Karel Kachyna). Fuera de ellas, los títulos mayores son de películas que están por estrenarse comercialmente en Buenos Aires, "Tom Jones" (participó en Venecia, 1963; estrenada en muchos países) y "Paraguas de Cherburgo" (éxito de París). La magra presencia de periodismo internacional debilita gravemente la reiterada argumentación de que el festival contribuye a la difusión promocional de nuestro país. Las actividades culturales —gravemente dañadas con la supresión del discutido encuentro de teóricos— no excedieron la rutina de las retrospectivas, enervando así otra de las mayores justificaciones del festival. El saldo deficitario obliga a un profundo análisis de objetivos. A esto se suma un pedido de informes del diputado nacional Gutiérrez (UDELPA) que somete al festival a un foco crítico de resultados impredecibles. ¿Se seguirá realizando el festival?, ¿para qué?, ¿por qué? Para la Asociación de Cronistas Cinematográficos (fundadora exclusiva de esta empresa) el futuro del festival está condicionado, entre otras categorías, por las siguientes: 1) sacar al festival de Buenos Aires; 2) restaurar el prestigio por el mentado camino cultural; 3) cuidar la presencia de periodismo internacional; 4) deslindar la competencia de la comisión directiva del festival y la de un comando técnico y administrativo con facultades e independencia para cumplimentar las directivas y asegurar el funcionamiento mecánico del festival. Es evidente que éste pasa por su crisis más aguda, su replanteamiento no es imposible si se atiende serenamente a la experiencia contrada y se renuncia a posiciones personales largamente enquistadas en la organización.

panorama de PANORAMA



"Los paraguas de Cherburgo", primer film francés cantado. Un amor melancólico, ambientación genial y buena música.

A cinco años de romper en las intranquilas arenas del cine francés, la "nueva ola" ha dejado un saldo de nombres ya viejos (Jean-Luc Godard, François Truffaut, Louis Malle) y la irrupción de valores singulares, como el normando Jacques Demy, de 33 años de edad. Circunspecto e impenetrable, contemplativo y provincianamente desconfiado, Demy descolocó a críticos y exhibidores con su poética *Lola*, que, fracasada en su lanzamiento, volvió a ser presentada con éxito en 1963. Los duros comienzos de Jacques Demy, jugado a su mundo y solo transigente con su estro, comienzan a dar frutos. Su tercera aventura se llama *Los paraguas de Cherburgo*, primera película "cantada" del cine francés. La mínima historia, del propio Demy, describe con tierna ingenuidad los melancólicos amores de Geneviève (Catherine Deneuve), primero con Guy (Nino Castelnuovo) y luego con Roland (Marc Michel). Según el esquema clásico, *Los paraguas de Cherburgo* está claramente dividida en tres partes (planteo, nudo y resolución), y alcanza sus mejores momentos por las vías del color y de la música. Ahí es donde *Los paraguas de Cherburgo* revela su novedosa verdad, con un milagro de ambientación y color, y con una partitura homogénea del notable Michel Legrand.

Los paraguas de Cherburgo

El boom

Giovanni Parenti (Alberto Sordi) es un acaudalado negociante que comparte con su mujer (Gianna Maria Canale) la necesidad de vivir en el lujo. Arquetipo de cierto momento económico-social de Italia en el que, con meteórica urgencia, se gestan fortunas y se decreta la ruina. Giovanni, preso de un juego de documentos y obligaciones que no gobierna, avizora el descalabro y piensa en el suicidio. Giovanni es incapaz de hacer frente a esa realidad, agravada por la pérdida del amor de su mujer. La solución de



... pero los Egipcios lo sabían desde hace siglos!

PODERES para vencer la enfermedad! Recursos para escapar de la pobreza! Conocimiento para adquirir la felicidad y la paz mental! Arte y genio para crear una civilización que aún hoy día se sigue copiando! Esto y mucho más lograron los antiguos Egipcios.

Por encima de todos estos triunfos físicos brillaba la secreta sabiduría de las escuelas Egipcias de los misterios. En estos centros del saber hombres y mujeres aprendían las leyes de la vida y cómo dominarlas. Con este dominio podían ellos labrar sus destinos como querían que fueran. No se requiere esfuerzo mental superior para lograr resultados cuando se conoce el procedimiento. El éxito en el vivir es el arte más antiguo del mundo. Consiste en el desarrollo de la iniciativa, de la visión, y de la habilidad para combinar experiencias y convertirlas en ideas nuevas y prácticas.

Estas leyes funcionan tan certeramente como las leyes que gobiernan al sol, a la luna y los planetas. Fueron descubiertas siglos atrás por ilustres sabios de Egipto, y conser-

vadas a través de las edades por los Rosacruces.

El tiempo ha derrumbado las paredes de Egipto, pero no ha podido destruir esta fórmula para el control de la vida. En manos de usted este conocimiento podría alterar el curso entero de su vida.

Los Rosacruces le ofrecen si usted tiene el valor necesario para liberarse de las formas limitadas de pensar—estas mismas verdades de la vida, expresadas con sencillez, que han guiado a millares de seres hacia un método gozoso para vivir mejor.

Permita Que Este Libro GRATIS Le Ayude

Conozca cómo puede participar de las instrucciones privadas de los Rosacruces, una fraternidad de índole no comercial, de hombres y mujeres cuya influencia se extiende por todos los países. Permita que sea éste para usted el comienzo de una nueva vida! Para pedir su copia de "El Dominio de la Vida" use el siguiente cupón o diríjase al Escribano L.M.S.

Los ROSACRUCES

San José

[AMORC]

California, E. U. A.

Escribano L.M.S.

Los Rosacruces (AMORC)

San José, California, E.U.A.

Sírvase enviarme, sin ninguna obligación, una copia de "El Dominio de la Vida", que me explicará cómo puedo recibir y usar su inteligente y antiguo método para lograr el dominio de la vida.

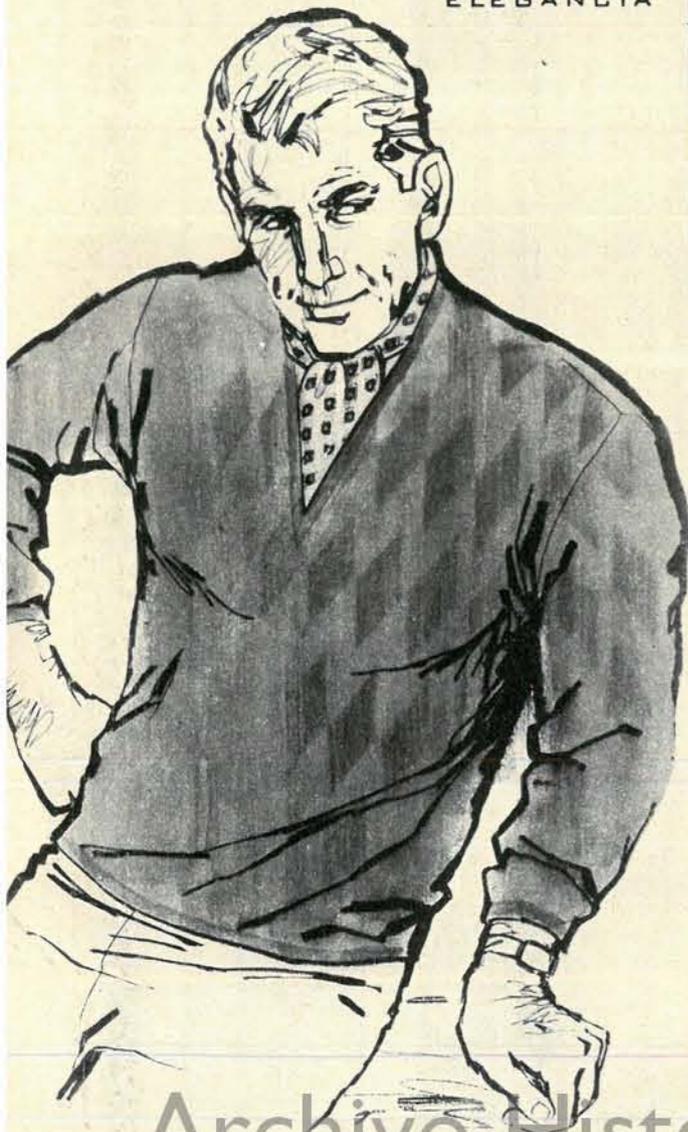
Nombre _____
Dirección _____

www.ahira.com.ar

BARSLEY

INVIERNO

SOBRIEDAD
ELEGANCIA



BARSLEY

PRESENTA EN LAS CASAS DE ARTICULOS FINOS PARA HOMBRES UN EXTENSO SURTIDO EN PULLOVERS, ECHARPES Y MEDIAS.

CINE



"El boom" (Cesare Zavattini—Vittorio De Sica). Recuperar su paraíso le cuesta a Alberto Sordi un ojo de la cara.

sus angustias surge impensadamente cuando un floreciente empresario que ha perdido un ojo ofrece una fortuna a quien sacrifique uno propio para injertárselo. Si por felicidad, Giovanni entiende volver al lujo perdido, a la mujer perdida, al nivel añorado, no duda un momento en sacrificarse. Recibe un fuerte adelanto, y la película culmina con su ingreso en un sanatorio donde un tuerto también compra su equivocada cuota de felicidad. El veterano libretista Cesare Zavattini aporta —para el director Vittorio de Sica— su largo oficio creacional, al servicio de una acre crítica de la sociedad italiana ejemplificada en el caso límite de Giovanni Parenti y en todos los que creen que el dinero es la llave maestra de la verdad definitiva. Las añejadas fórmulas zavattinianas se rejuvenecen esporádicamente con los destellos que de Sica aún es capaz de encender. Ambos realizaron años atrás "Umberto D."

Rusia por dentro

"América insólita" aportó, gracias al talento del cinematografista francés François Reichenbach, un ejemplo de cine crítico-documental, por vías del cual se consumaba una indagación de las costumbres y usos del pueblo americano, en niveles de irónica crueldad. Su recuerdo viene a cuenta, pues los italianos Romolo Marcellini y Leonardo Cortese, junto a la soviética Tamara Lisizian, han realizado a través de estepas, ciudades, campos deportivos, universidades y juzgados, casas de familia, centros de diversión y balnearios, un corte longitudinal del mundo ruso de hoy, para descubrir en rostros y actitudes, en modalidades y caracteres, el rostro inédito de un país

panorama de PANORAMA

escondido por la celosa prohibición de su régimen político. Sus autores se jactan de haber contado no solo con la mayor colaboración material de las autoridades, sino también con absoluta libertad para registrar el pulso vivo de un continente humano incomunicado con el resto del mundo.

Un gato peligroso

Un mago y una trapecista llegan a un pueblo de Checoslovaquia para ofrecer una función. Traen con ellos a un singular gatito que usa anteojos oscuros. Durante el espectáculo, los anteojos caen al suelo y los vecinos quedan expuestos a la mirada desnuda del minino. Al ser tocados por ella, hombres y mujeres adquieren, por arte de encantamiento, el color de su mayor vicio: violeta los hipócritas, amarillo los infieles, gris los ladrones, rojo vivo los enamorados. Las verdades reveladas por la magia indiscreta provocan reacciones: el malvado director del colegio decide eliminar al gato, pero los puros y los enamorados (la trapecista y un maestro de escuela se aman) asumen su defensa y logran salvarlo.

Un día, un gato es un filme crítico y poético al mismo tiempo. Censura el principio de autoridad, representado por el testarudo e inhumano director del colegio, con un ritmo vital ajeno a la frialdad de los esquemas. Planteado más allá de lo ideológico, el filme penetra en las comarcas de la poesía, pero desliza en su trama un llamado a la lucidez: el campanero (Jan Werich), que desde su campanario observa la vida. Si *Un día, un gato* encierra una clave, es ese llamado.

El realizador Vojtech Jasný resolvió la actuación de los niños con raro equilibrio, sin dejarse arrastrar a las falsedades corrientes en la interpretación infantil, y ubicó sabiamente a los personajes en el tablado de la alegoría, hasta conseguir una obra de mérito relevante.

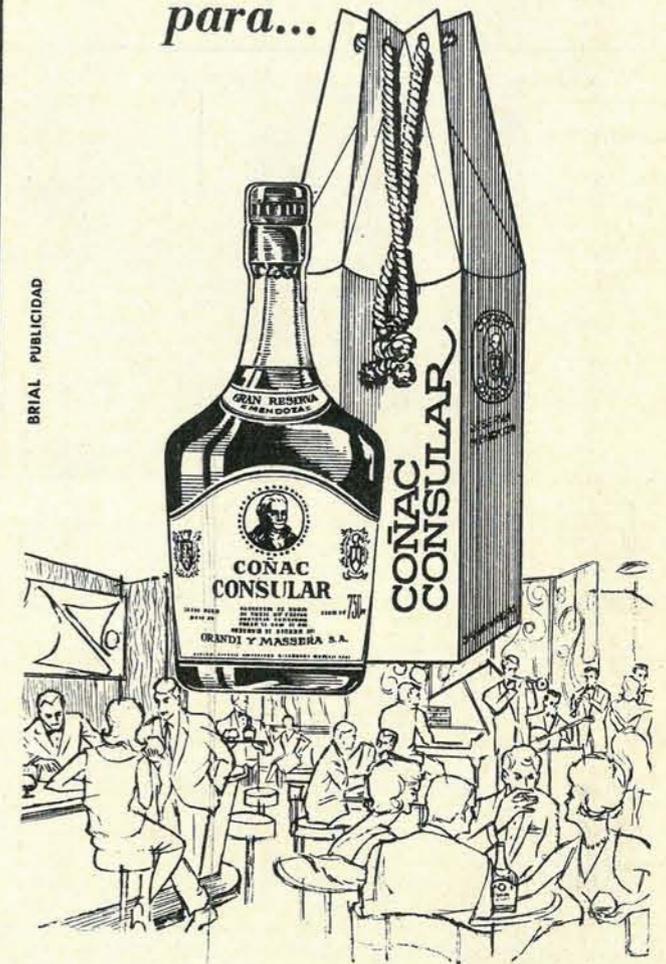
Sin embargo, las virtudes del filme se ven disminuidas por dos puntos negativos: el primero, la excesiva duración de algunas escenas de danza; el segundo (totalmente ajeno a la responsabilidad de Jasný), la bajísima calidad de las leyendas sobreimpresas, cuyo vertiginoso pasaje torna casi imposible la lectura.

"Un día, un gato": no es fácil aparentar una existencia virtuosa cuando Micifuz decide quitarse los anteojos oscuros.



reserve su paladar

para...



BRIAL PUBLICIDAD

COÑAC CONSULAR

CUERPO Y ESPIRITU DE LEGITIMO COÑAC!

Destilado según las tradicionales normas de Cognac, con vinos de cepas especialmente seleccionadas y estacionados en vasijas de roble.

GRAN LICOR DE SOBREMESA

DESTILADO, ANEJADO Y ENVASADO POR: ORANDI Y MASSERA S. A. I. y C.

LIBROS



Carlos Marcucci: junto con Alberto Vanasco está en minoría frente a la escasa calidad de sus socios de antología.



Francisco Madariaga es mucho mejor poeta de lo que parece en la selección hecha por el Instituto Di Tella.

Todos argentinos

Todavía se dice por ahí que el libro de autor argentino no es negocio. A los muchos ejemplos en contrario de los últimos tiempos —Sábato, Dalmiro Sáenz, David Viñas— hay que agregar ahora la hermosa aventura de nuevos editores a los que no asusta la tradición. Audacia y verdadero sentido cultural se juntan en *Poesía argentina* (Editorial del Instituto Torcuato Di Tella; 310 pág., \$ 250); tres mil ejemplares —cantidad insólita para un libro de poesía— que difundirán la obra de diez poetas, de dos generaciones y de tendencias a veces opuestas: Raúl Gustavo Aguirre, Edgar Bayley, Rodolfo Alonso, Alberto Girri, Julio Llinás, Francisco Madariaga, Enrique Molina, H. A. Murena, Olga Orozco y Aldo Pellegrini. La selección, como todas, es parcial y arbitraria. Si de tendencias se trata, nada hay de

Roberto Maertens: un desahogo personal en forma de monólogo. Ahora deberá probarse en una verdadera novela.



común entre la severidad existencial y "eliotiana" de Girri:

*Yo no soy
ni bueno ni malo
por esencia
sino por participación;*

y los desbordes, la sensualidad de las imágenes de Molina:

*Allá lejos
Donde las esfinges del mar alzan sus
[rostros de sal verde
Tatuados por el sol...*

Algún crítico dijo cierta vez que toda poesía auténtica debe ser inquietante. Recordamos esto al leer otra antología, *35 poemas* (Ediciones del Pie; 92 pág., \$ 80), que se queda bastante atrás en eso de provocar inquietud. Noé Jitrik emplea un prosaísmo realmente prosaico; César Fernández Moreno (*Argentino hasta la muerte*, premiado en el Festival de las Letras, de Necochea) se empeña en ser original sin llegar a ser profundo; y Miguel Brascó, autor de una meritoria antología de la poesía universal, demuestra palmariamente que no es lo mismo hablar de algo que hacerlo. Salvan la selección algunos aciertos de Carlos Marcucci y la calidad general de Alberto Vanasco, en cuyos versos la incomunicación humana y la angustia del tiempo alcanzan fuerte impacto emotivo.

Pero no solo de poesía se vive. La narrativa de género policial, que tan decaída parecía entre nosotros, ha recibido una súbita inyección revitalizante con *Tiempo de puñales* (Seijas y Goyanarte; 136 pág., \$ 50), cuya semejanza con los libros antes comentados no se limita a la de ser una antología, sino a la de contener valores bastante desiguales. Lo curioso y estimulante es que esta selección de cinco autores —Adolfo Pérez Zelaschi, Rodolfo Walsh, Ana O'Neill, Horacio Martínez y Norberto Firpo— es el primer libro del género subvencionado por el Fondo Nacional de las Artes. Y que la tirada es de nada menos que 7.500 ejemplares, cantidad bastante desusada.

Y para terminar, una novela: *De vuelta* (Alfa;

panorama de
PANORAMA

74 pág., \$ 60), de Roberto Maertens, argentino de 32 años, que anduvo por casi todo el mundo desempeñando todos los oficios y conociendo la vida —el más difícil de todos—. Aunque no debiéramos decir novela, puesto que no hay personajes, ni argumento, ni ninguno de los ingredientes habituales, ya que es un áspero, agresivo desahogo personal de Gastón Erró, su protagonista, del que nada se salva: ni las mujeres, ni la parentela, ni la estupidez humana, ni la muerte, ni la "viveza" propia y ajena. Lo cual puede gustarle a uno, o no gustarle. Pero, bien escrito como está, su interés no decae. Y aunque el sabor final es ácido, vale la pena.

ARTES VISUALES

Argentinos a París

En un local pequeño de una galería comercial se venden cuadros, pomos de pintura, a precios de fábrica, se ayuda a los artistas que por una u otra desgraciada circunstancia se encuentran en apremiante situación económica. En el sótano, que es a la vez taller, oficina, sala de conferencias y living-room, se discute, se hacen planes, se organizan muestras. "La Agrupación libre del arte" fue fundada en 1963 por un grupo de pintores y protectores de las artes plásticas —recuerda el pintor Alejandro Lanoël, presidente de ALA—. Su función primordial es organizar exposiciones y promover en todo sentido el conoci-

miento de la plástica argentina. Ya hemos hecho una muestra en el hotel Hermitage de Mar del Plata, en enero último, donde participaron veinte artistas". Pero la gran ocasión, que como idea ya había comenzado a elaborarse en algunas frías tardes del invierno pasado, surgió cuando directivos de la firma Peugeot de Francia decidieron, en colaboración directa con ALA, promover la creación de un salón de exposiciones. Lo más interesante de la idea es que anualmente un grupo de las obras expuestas y seleccionadas por un jurado, irán a integrar la *Pinacoteca Peugeot de Pintura Argentina*, con sede en París, que será la primera en su género en el mundo: hasta el momento no existen instituciones que reúnan en sus galerías obras de artistas de todas las tendencias, de un solo país.

De las exposiciones que permanentemente se efectuarán en una sala de Florida al 300, y en las que intervendrán cada vez diferente número de artistas, se seleccionarán las obras para integrar el Salón Internacional Peugeot a inaugurarse en Buenos Aires en octubre, en ocasión de la visita del presidente Charles De Gaulle. De las distintas exposiciones que se realicen, una parte de las obras recorrerá las ciudades del interior. Esas muestras no estarán integradas solamente por artistas nacionales, sino también por pintores extranjeros invitados. ◆

SIN HERMETISMO
TV CANAL LANDRU
MUCHO MAS DE TURF
ESTE MUNDO ANCHO Y RARO
COMA BIEN Y BARATO
CALENDARIO DEPORTIVO

MODERNO, AMENO... VIBRANTE! ❁

CINE-TV-TEATRO-RADIO
POLITICA TRAVIESA
MEDIANOCHES INDISCRETAS
SERIES DE SUSPENSO
PUGILANDIA
SUPLEMENTO DEPORTIVO
SUPLEMENTO HISTORIETAS
RADIOGRAFIA DEL DELITO

EL SIGLO

EL GRAN DIARIO DE LA TARDE QUE TAMBIEN SUS HIJOS PUEDEN LEER!



LOS EJERCITOS DEL TERROR

Los atentados terroristas
y los grupos de guerrilleros
evidencian
la profunda crisis
de nuestra juventud



Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

La campaña terrorista alcanzó su máximo vigor

Hace ya casi un año, en Buenos Aires era asaltado el Policlínico Bancario. Saldo de la "operación": dos trabajadores muertos, tres heridos y 15 millones de pesos desaparecidos.

Pocos meses atrás, en Rosario, en el local de un sindicato, tres jóvenes de filiación peronista-nacionalista murieron en un tiroteo en el que hubo también varios heridos.

En la cadena de represalias derivadas de este hecho, dos abogados rosarinos fueron heridos gravemente; y un joven, Raúl Alterman, cayó asesinado a balazos en su propio domicilio.

Hace pocas semanas se descubrió en Córdoba una organización que disponía de un campo de adiestramiento para la lucha de guerrillas. Más recientemente, una formación guerrillera sostuvo un combate con fuerzas de la gendarmería en Salta. Un poblador de la zona fue asesinado por los guerrilleros; un gendarme y dos guerrilleros murieron en la acción.

Estos hechos —los más dramáticos y recientes, pero no los únicos— no han sucedido en alguna república centroamericana. Pasaron aquí, en la Argentina. Hechos similares pueden seguir ocurriendo en el próximo futuro. Porque ante la condescendiente tolerancia de las autoridades y la indiferencia de la población, han proliferado

en los últimos años, como por generación espontánea, los juveniles "ejércitos del terror" que pertrechados de consignas e ideologías redentoras no siempre bien digeridas, se entrenan en la sombra esperando que suene para ellos la hora cero de la conquista del poder.

Si es cierto que en cualquier país la inestabilidad política y el deterioro de las instituciones republicanas favorece el desarrollo de los extremismos, en la Argentina, donde el deterioro llegó muchas veces al punto de manoseo, tenía que resultar, por fuerza, un excelente medio de cultivo para los virus "ultra" de toda especie y color. Este país, que frente a la violencia delictiva solo dispone y padece de una legislación represiva totalmente inadecuada para los tiempos que corren; este país, donde una investigación policial puede paralizarse en cualquier fase por enigmáticas "órdenes de arriba", donde todo el mundo tiene —y lo emplea— algún pariente todopoderoso a quien recurrir en sus conflictos con las autoridades; esta Argentina donde los electores no votan por alguien, sino contra alguien, donde el escepticismo en materia política está revistiéndose ya caracteres de suicidio nacional, estaba fatalmente destinada a convertirse en el paraíso de los desaforados. Y se convirtió, no más.

Conscripción universal

Profesionales, obreros, rentistas, empleados, estudiantes, militan en las filas de estos ejércitos clandestinos. Son, por lo menos en las bases, casi todos muy jóvenes; muchos de ellos demasiado jóvenes aún. El impulso que los lleva a alistarse en las filas del terror es una mezcla de resentimiento, inconformismo y rebeldía adolescente, que expertos psicólogos sabrán canalizar adecuadamente para el "mejor servicio de la causa". A ello se agrega el deseo de afirmar en el grupo una personalidad insegura, el atractivo de la clandestinidad y la posibilidad de descargar su agresividad, sin molestos remordimientos ulteriores, en pro de fines trascendentes (la defensa de la soberanía y la redención de los explotados sirven perfectamente a estos efectos). Tales son, en resumen, las constantes psicológicas que se hallan en las raíces de estas actitudes mesiánicas. Tal es el terreno abonado donde prende la semilla del fanatismo que puede llevar al asesinato.

No hace mucho, por la televisión argentina se transmitió el siguiente increíble diálogo, en estas o parecidas palabras:

—¿Es usted partidario de la violencia como arma política?

en 1959, durante el gobierno de Arturo Frondizi

—Por supuesto.

—¿Aprueba usted, entonces, el asesinato de Alterman?

—Bueno, Alterman era un pobre tipo. Si yo tuviera que actuar sabría elegir mejor mis blancos.

Confusión mental

En otros tiempos, la extracción social del recluta determinaba casi automáticamente su militancia en tal o cual grupo; un hijo de un rentista, de familia católica y culta, iba a parar fatalmente a una de las organizaciones fascistas al uso; los de origen proletario engrosaban los grupos de choque sindicales (peronistas) o las unidades paramilitares comunistas.

Hoy, en cambio, la posición social de la familia gravita apenas en la elección del militante; en recientes procedimientos policiales contra "guerrilleros" fueron capturados varios jóvenes vástagos de familias de sólida posición económica. Por otra parte, dado el ritmo dinámico y la fluidez del momento político —y los imprevisibles cambios de posición de los líderes— un matrimonio católico no tiene ninguna garantía de que cuando su devotísimo hijo ingrese en una organización nacionalista no vaya a terminar algún día, a través de sucesivas decantacio-

nes y escisiones, "en las garras del marxismo materialista y ateo" (caso del grupo Baxter dentro de Tacuara).

Arsenales y finanzas

La procedencia de las armas y recursos varía según el color político de los grupos extremistas. Hay pruebas abrumadoras de que de Cuba provienen gran parte de las armas de que hoy dispone la "izquierda nacional" (eufemismo que cobija a una extraña mezcla de *idiotas útiles* y *compañeros de ruta* con socialistas de vanguardia, trotskistas y castro-comunistas).

Por su parte, los grupos nacionalistas de fuerte tinte antisemita cuentan con el apoyo (no solo moral) de la Liga Árabe. Su representante, Hussein Triki, un veterano agitador que fue huésped de Hitler, tiene poderes casi omnímodos para conducir la estrategia "antisionista".

En otros casos las armas provienen de los enfrentamientos entre argentinos ocurridos en la última década. Algunos millares de sindicalistas fueron armados, hacia el final de la era peronista, por los dirigentes gremiales. Los comandos civiles revolucionarios también recibieron armas, en este caso de las Fuerzas Armadas, en la inminencia del alzamiento antiperonista. Terminadas las hostilidades, las frecuentes

demandas de devolución del armamento surtieron poco efecto.

Perfil humano del terror

A mediodía, el abogado y político de 44 años contemplaba satisfecho el fastuoso departamento que iba a comprar con su esposa, una rica hacendada santafecina: diez millones de pesos casi al contado, pero valía la pena. Ese mismo individuo, horas más tarde, demostraba, con precisa dialéctica marxista, a un auditorio de dirigentes gremiales de segunda línea, que la insurrección guerrillera era un recurso válido para precipitar la caída del actual sistema capitalista y burgués.

El caso de este intelectual, contacto clave para la creación y desarrollo de las incipientes guerrillas, no es único. De Cuba han llegado severas advertencias e instrucciones tendientes a evitar que algunos camaradas utilicen en provecho propio dineros destinados a fines revolucionarios. Parecería que muchos ideólogos argentinos están persuadidos de que la revolución que predicar tendrá mayor alcance si ellos la preparan confortablemente instalados en mansiones que envidiaría la oligarquía de medio pelo.

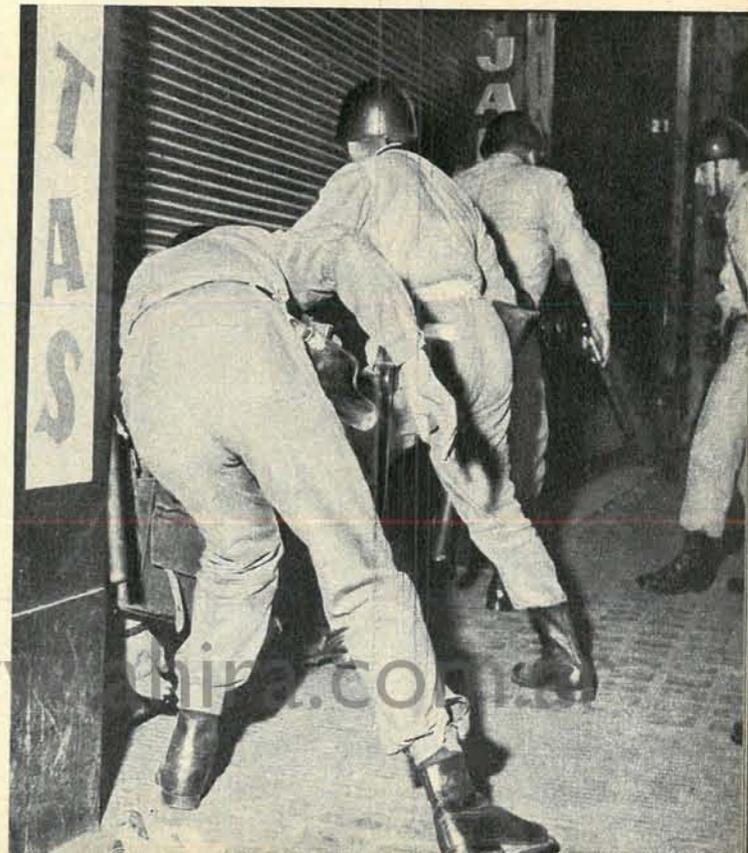
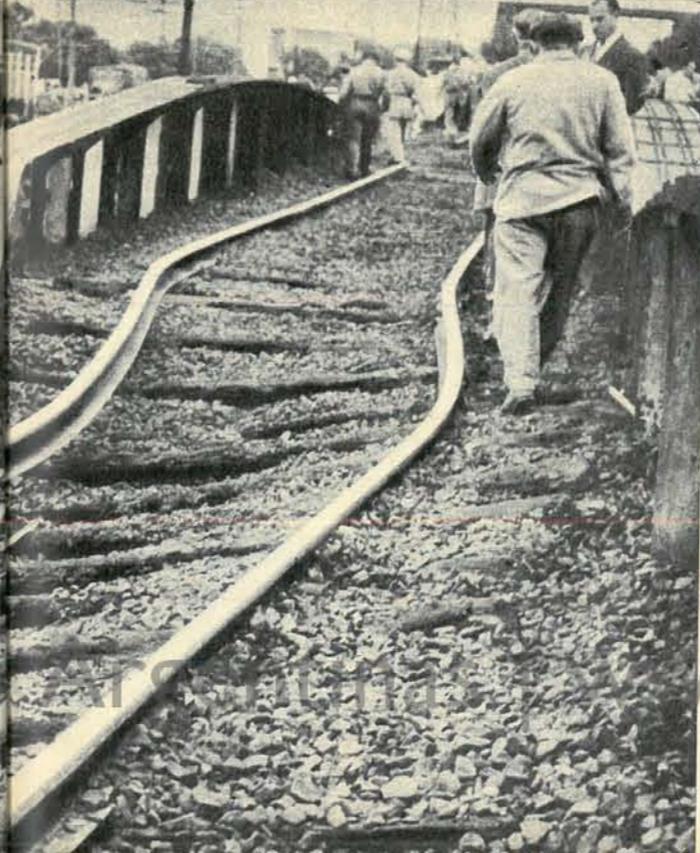
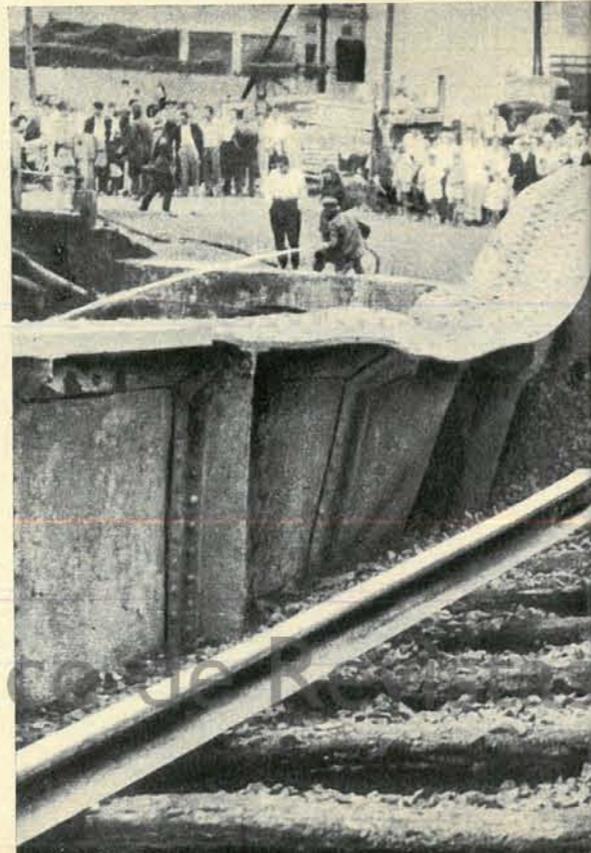
La otra cara de la moneda es el guerrillero Héctor Carlos Bandoni, ayudante de "El Cordobés" y apresado

La Catedral Metropolitana también sufrió daños. El cardenal Caggiano y el entonces ministro del Interior, doctor Vítolo, observan los destrozos causados.

En Villa Dominico, una potente bomba cortó rieles y arruinó un puente. Otros objetivos de la acción terrorista planificada desde Madrid fueron

plantas fabriles y las refineras de petróleo. La severa aplicación del Plan Conintes consiguió extirpar totalmente esos brotes extremistas en poco tiempo.

Tras provocar disturbios frente al Congreso, los comunistas "camperas negras" fueron cercados por la policía y arrestados en un bar de las cercanías.



El descreimiento impulsa a nuestra juventud a los extremismos

con él en las operaciones de abril en Salta. Nadie en el barrio, ni siquiera su madre, alcanza a comprender lo sucedido: un muchacho tan afable, tan servicial y modesto; un poco retraído, tal vez. Un buen día avisó a su madre de que viajaba a Santa Fe, con un reciente amigo que le frecuentaba en ese tiempo. ¿Fue un hábil trabajo de persuasión, el deseo de aventura o la inexperiencia lo que llevó a este muchacho a la guerrilla?

Los fondos robados en el Policlínico Bancario servirían para comprar un barco con el fin de invadir las Malvinas (1). Y los hermanos Posse partieron para Europa para cambiar los billetes sospechosos. La Interpol los descubrió porque con ese dinero pagaron la cuenta de un cabaret. Cabaret, francesas y champaña, una trilogía que sigue la mejor tradición del "bacán" porteño.

Cronología del terror reciente

Cuando Frondizi renegó del pacto preelectoral con Perón, en la Argentina comenzó a desarrollarse un plan terrorista.

Según las confidencias de algunos dirigentes peronistas —ortodoxos y revisionistas—, las declaraciones de los terroristas apresados y la cuantiosa documentación secuestrada por las autoridades, el plan fue concebido en Madrid por el propio Perón y se canalizó

a través de la llamada C.G.T. Auténtica.

Se crearon células aptas para acciones peligrosas, obtuvieron fondos, armas y explosivos, e inclusive se llegó a montar una fábrica de ametralladoras. La mayor parte de las células estuvieron integradas, exclusivamente, por peronistas, pero paulatinamente se crearon algunas organizaciones mixtas de peronistas y extremistas de izquierda. La virulencia de la ola terrorista alcanzó su apogeo, en 1959, con 578 atentados.

Ciento siete acusados fueron condenados por los tribunales militares, algunos de ellos a perpetuidad, por su participación en sucesos que ocasionaron muertos y heridos. El Congreso destituyó al gobernador de Córdoba, Arturo Zanichelli, acusado por el ejército de connivencia con sectores extremistas del peronismo. Todos los condenados están ahora libres, debido a la ley de amnistía.

En diciembre de 1959 estalló en Tucumán el caso de los *uturuncos*. Un ensayo de lucha guerrillera insertado en la serranía de El Cochuna. El golpe más audaz fue un asalto a la comisaría de Frías, en Santiago del Estero. Aparentemente, se trató de peronistas a secas. "Los uturuncos hicieron todo a lon ponchazos; por eso fue fácil desbaratarlos", explicó un jefe militar.

Los muchachos de El Cochuna confesaron con bastante llaneza. No hubo misterios. Sin embargo, para algunos desconfiados analistas, eran la vanguardia experimental de un plan más vasto, originado en La Habana.

Casi cuatro años después, un campamento de instrucción para la guerrilla es allanado en la provincia de Santa Fe, en las inmediaciones de la laguna Setúbal. Esta vez se trató de nacionalistas de derecha, católicos y antisemitas. Sus caudillos afirmaron que había llegado la hora de prepararse para la guerra que, inevitablemente, sobrevendrá en la Argentina. Una guerra sin cuartel contra el comunismo. Un águila prusiana color púrpura ondeaba en el estandarte de los tacuaras guerrilleros.

Al descubrirse este campamento, los servicios de seguridad estimaban en quince mil jóvenes ciudadanos las fuerzas de Tacuara. Para ese entonces —comienzos de 1963— ya se había producido la escisión entre los dos líderes de la primitiva organización, el ultraderechista Alberto Ezcurra Uriburu y el neomarxista Joe Baxter. Baxter fundó el Movimiento Nacionalista Revolucionario Tacuara. El MNRT afirmó que se había quedado con la mayor parte de los afiliados. El cálculo hecho en medios oficiales establece que tan sólo menos de un

El bar de la esquina de Hipólito Yrigoyen y San José, poco después de explotar la bomba del terrorista Moya, que causó algunas víctimas inocentes.



Bandoni y "El Cordobés", dos guerrilleros que se dedicaron a la violencia luego de una juventud de monótona vida de barrio.



 Origen Trapiche: vino de nobles viñas

VÉZELAY

GRAN BLANCO ARGENTINO

Finísimas variedades de uva, cultivadas cuidadosamente, sirven de base a la elaboración de este vino de jerarquía excepcional, fruto de sabios procesos. Una vigilada madurez en la botella hace lo demás...

Así nace este gran blanco argentino, a la par de los más prestigiosos vinos del mundo, que integra la famosa línea de vinos blancos de Trapiche.

BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA.



ORIGEN TRAPICHE
desde 1882
los
mejores
VINOS

Un movimiento nacional de probada inspiración internacional

millar pasó, en este caso, de la ultraderecha a la ultraizquierda.

La casi totalidad de los atentados antisemitas ocurridos en los últimos cinco años fueron adjudicados a los "tacuaras" derechistas y a la Guardia Restauradora Nacionalista —pequeño núcleo de católicos ortodoxos cuya ideología fascista inspira el padre Menvielle. En los claustros universitarios emergió brutalmente la disputa entre los extremistas de uno y otro sector. Una bala terrorista abatió a una joven estudiante de la Facultad de Derecho.

Partidos sin juventud

La afiliación política de la juventud argentina a los partidos tradicionales es muy baja: un dirigente admitía que apenas 1.700 jóvenes figuraban en los libros de inscripción de su partido en todo el país. Ninguno de esos partidos cuenta en sus filas con un núcleo de activistas juveniles como el que los cálculos de los servicios de seguridad adjudican a Tacuara o a las diversas organizaciones castrocomunistas.

¿Por qué la juventud argentina de hoy es políticamente indiferente y, cuando se decide a actuar, prefiere la militancia extremista?

Para el doctor Oscar Alende, titular del Comité Nacional de la UCRI, esta inclinación de nuestra juventud se debe a que la casi totalidad de los partidos

políticos tradicionales no traducen las tendencias fundamentales existentes en la vida argentina y, sobre todo, a un escepticismo que nace de la diferencia entre lo que un partido dice "desde el llano" y sus actos cuando llega al poder. Solo con una orientación decididamente revolucionaria, pero pacífica, acorde con las exigencias de los tiempos, los partidos políticos lograrán recuperar a la juventud.

El doctor E. Hardoy, presidente de la Federación de Partidos de Centro, piensa que la indiferencia de la juventud es menor desde la caída de Perón, pero estima que la escasa adaptación de los partidos a las condiciones de nuestro tiempo es un factor fundamental, que gravita negativamente. "Es hora —recalca— de adoptar un estilo enérgico y directo y de presentar soluciones concretas y realistas."

Otro político consultado, el doctor Horacio Thedy, de la democracia progresista, estima que quien se enrola en los extremismos no expresa una preferencia política sino una personalidad psíquica anormal. Según Thedy, la juventud normal permanece indiferente ante los partidos porque estos no ofrecen soluciones concretas a los problemas creados por la revolución tecnológica, social y cultural que vive actualmente el mundo. Es impostergable que crucemos la barrera.

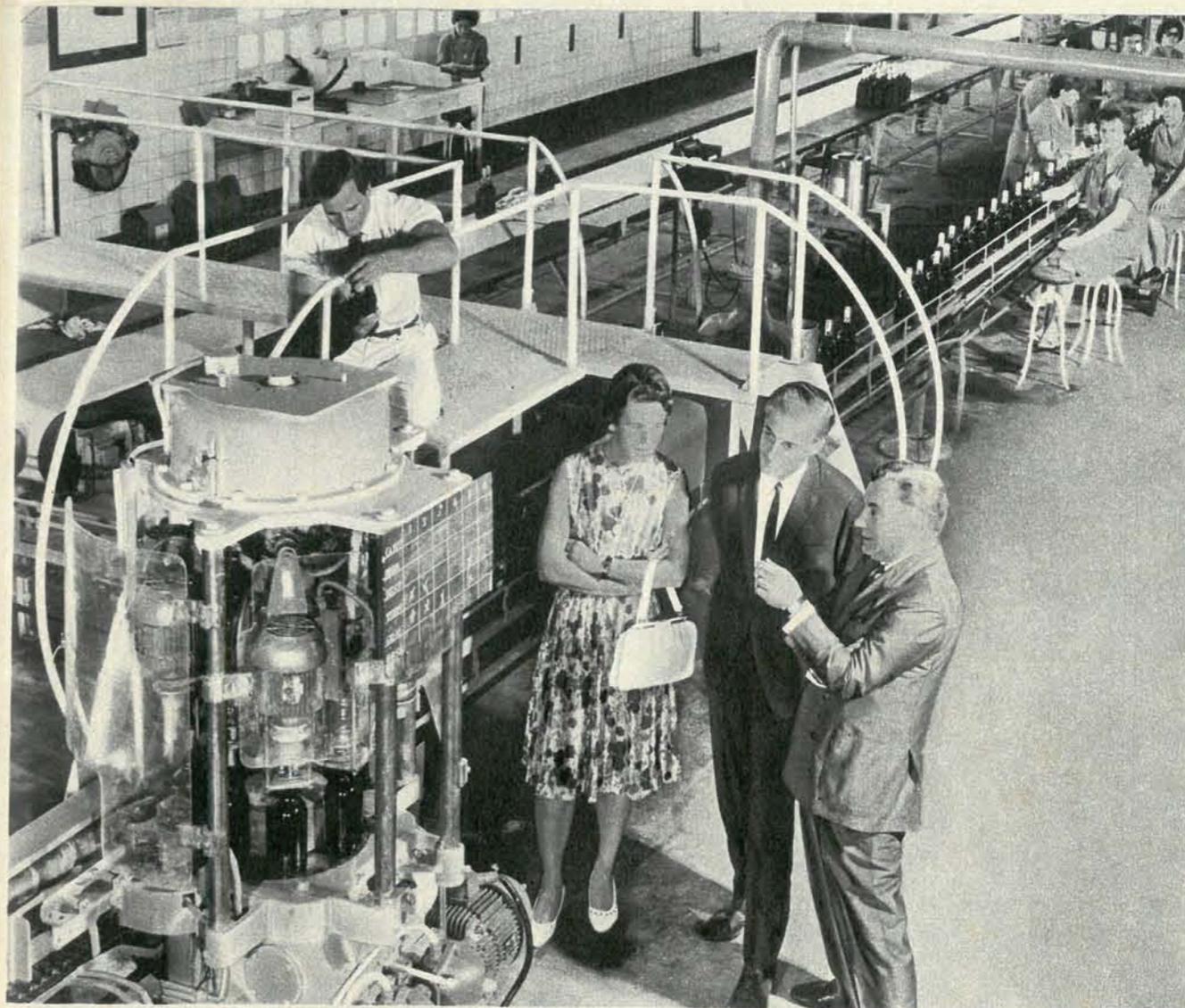
Operación de limpieza

Los sucesos de Rosario, el asalto al Policlínico y las operaciones guerrilleras de Salta han hecho comprender a todos, a las autoridades y a la ciudadanía, que esta vez la situación es seria y que ya no se puede seguir utilizando a los extremistas de derecha como ejército clandestino anticomunista.

Claro que las autoridades militares consideran más peligroso al extremismo de izquierda. Un alto jefe explicaba el criterio reinante: "Los extremistas de derecha son menos, escasos de recursos y no están al servicio extranjero."

Después del Policlínico, Rosario y Salta, el problema de los terrorismos tendrá que ser replanteado en sus verdaderas dimensiones. Ya no se pueden ignorar algunos desmanes ni considerarlos "travesuras" de adolescentes. Ya no se trata de grupos que organizan actos relámpagos más o menos ruidosos en la calle Florida. Es algo más serio que embadurnar el frente de las casas suburbanas con leyendas contra el entreguismo, el imperialismo o cualquier otro "ismo" que suscite antipatías en el momento. Es cosa que atañe muy de cerca a la defensa nacional y a la paz de la población. Ha sonado la hora cero para iniciar una operación de limpieza que tenga por finalidad que la Argentina deje de ser el paraíso de los desafortunados. ♦

El capitán "Hermes", asesor cubano de los guerrilleros de Salta, yace muerto después de un encuentro con efectivos de Gendarmería Nacional.



El escritor Dalmiro Sáenz, la Srta. Norma Baylon, los directores cinematográficos Manuel Antín y Lucas Demare, en la Sección Licorera de las Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S. A.

Tiene por cuna un casco de roble.

En decenas de miles de cascos de roble se añejan, a lo largo de más de 4 años, los más finos alcoholes de granos argentinos destilados por Hiram Walker. Y de su posterior unión con los "malt-whiskies" importados directamente de Escocia, "nace viejo" el insustituible Old Smuggler!

EL WHISKY
VERDADERAMENTE
INSUSTITUIBLE



OLD
Smuggler

WHISKY MUY AÑEJO

SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO.

Argentin@s | www.ahira.com.ar

Elaborado por Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S. A.



NUESTRA ANTARTIDA

Mario B. de Quirós -enviado especial de PANORAMA al sexto continente- penetra en la realidad humana, económica y política de los 1.250.000 kilómetros cuadrados de territorio que en los hielos polares hace años nos disputan Chile y Gran Bretaña.

UN PASO ATRAS

Cuánto nos cuesta? Algunas monedas

—¿Para qué nos sirve la Antártida? La pregunta nos estaba esperando. Nos saltó al encuentro apenas regresamos. Traía de la mano otro contundente argumento:

—Además, ¿cuánto nos cuesta la aventura? No faltó ni siquiera el eterno fantasma:

—¿Acaso la conquista de la Antártida no fue cosa de Perón? ¿O acaso es cierto que después de su caída, la Antártida estuvo en penitencia?

El drama de ese misterioso territorio de 1.250.000 kilómetros cuadrados, tan vasto como la suma de las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe, Mendoza, Entre Ríos, Corrientes, Tucumán, Salta, Jujuy y San Juan, no es solo el de sus cuarenta o cincuenta grados bajo cero ni sus crueles desiertos, ni sus huracanes blancos. Más que en las catacumbas de hielo de la base General Belgrano o de Decepción —el destacamento agarrado al filo de un volcán—, el drama de nuestra Antártida se desarrolla aquí, al sol, en nuestra confortable indiferencia, en los vaivenes políticos, en el desconocimiento de lo que ese territorio significa.

—Estamos enterrando millones en los hielos, y, ¿para qué? ¿Para jugar a los héroes? ¿Para fotografiar pingüinos?

La alcancía de hielo

La Antártida no es una aventura. Tampoco el capricho de un caudillo o de un partido. Es el país mismo, como lo es Misiones o la Patagonia. La hizo nuestra un largo y sostenido sacrificio. La herramienta en la silenciosa conquista no fue el fusil, ni la política, ni la propaganda, sino el estudio, que es lo único que allí da títulos, que es capaz de volver fecundos a los hielos, de ponerlos a trabajar para nosotros.

De los 600.000 discursos que —término medio— pronunciamos al año en este país, unos cuantos de ellos suelen lustrar una palabra que suena a bronce: soberanía. Durante un siglo fue muy empleada cuando había que hablar de las Malvinas. Ahora la utilizamos con frecuencia al referirnos a la Antártida. Hace poco —precisamente en el Día de la Antártida— la oímos y leímos otra vez. Pero en ninguna parte se dijo que en nuestro sector antártico —el mismo que nos disputan Chile y Gran Bretaña— hemos dado un paso atrás. ¿Pruebas? Caminamos por la Antártida. Están allá.

Pero antes dejemos contestada una pregunta, la más encarnizada:

—¿Cuánto nos cuesta la aventura? Cada argentino gasta, término me-

dio, unos 6.200 pesos al año en cigarrillos y 1.600 en Coca-Cola y Pepsi-Cola. La Antártida nos cuesta algo menos: seis pesos con ocho centavos anuales por habitante. Monedas. Ni siquiera para un café.

Son 133.800.000 pesos que se gastan así —según la cifra aproximativa suministrada por el director del Instituto Antártico Argentino, contralmirante Rodolfo Panzarini—: Ejército y Aeronáutica (3 bases), 45 millones; Marina (2 bases), 20 millones; rompehielos, transportes y naves auxiliares (viajes de relevo y reabastecimiento), 50 millones; Instituto Antártico (investigaciones), menos de 19 millones.

Pero en la Antártida circula otra moneda. Una moneda que no sale del bolsillo del contribuyente, ni admite regateos.

Lorenzo Vera, por ejemplo, pagó con ella.

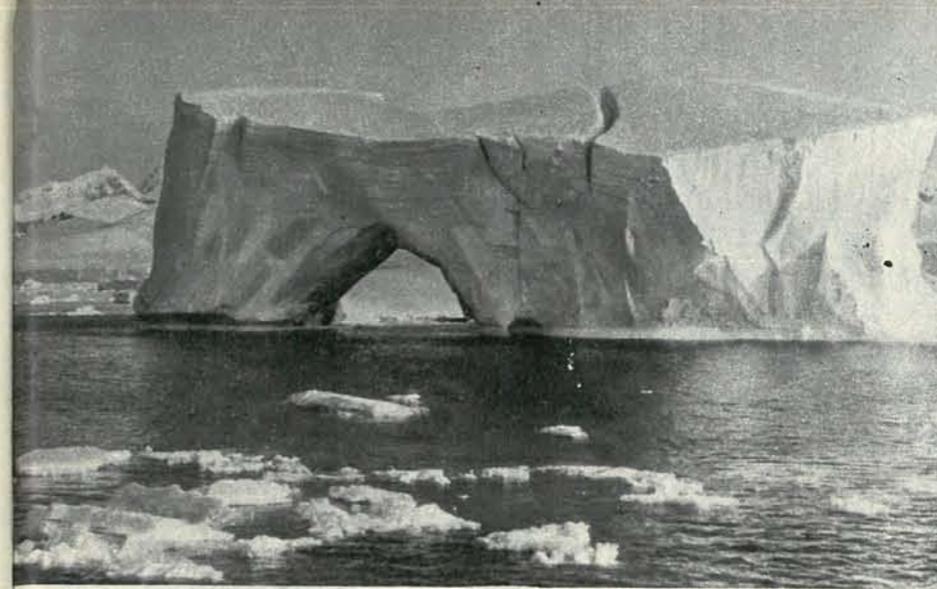
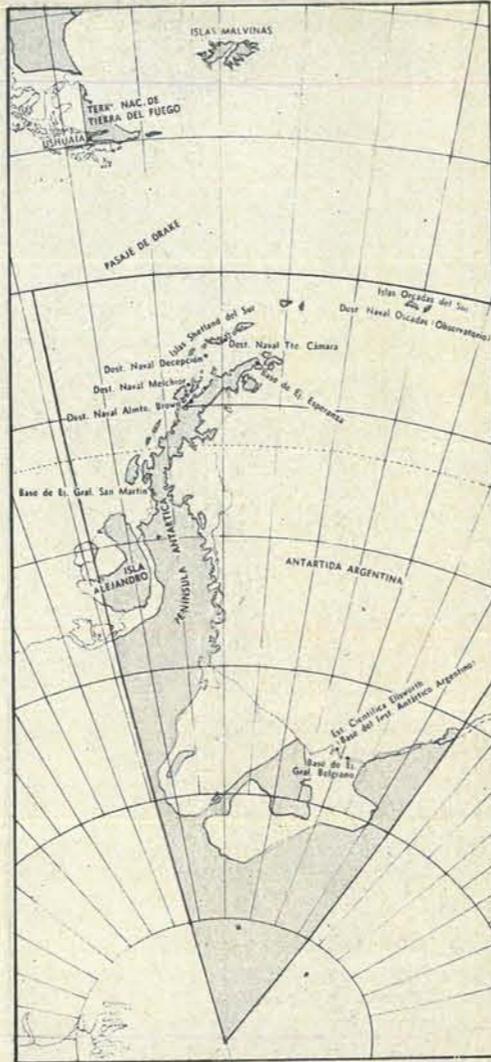
El último verano

¿Fue el prehistórico continente de Godwana, cálido como el África misma? ¿Formó parte de la remota América, hasta que la cordillera de los Andes, dislocada al sur del paralelo 54, se precipitó en los abismos oceánicos? ¿O fue la fabulosa Atlántida, castigada por quién sabe qué oscuro cataclismo?

Quizá nunca lo sabremos. La Antártida —12 millones de kilómetros cuadrados (14, con sus gigantescas barreras de hielo)— guarda la clave de su enigma bajo una inexpugnable coraza de hielo que destroza las mechas de los taladros electrónicos y se resiste a las mayores cargas de dinamita.

Su último verano cierto fue hace un millón de años. Desde entonces, todo empezó a cambiar. La luz se enfrió y las gigantescas magnolias dejaron de florecer. Ya no llovía, nevaba. El sol desaparecía durante meses, y al regresar su claridad se eternizaba en el cielo. El frío se convirtió en dolor: cuarenta, setenta, noventa grados bajo cero. El hielo empezó a crecer. Paralizó los ríos, las mareas, la vida. Sepultó florestas enteras de laureles, araucarias y helechos. Sofocó volcanes, borró cordilleras, avanzó sobre el mar y lo aprisionó detrás de infranqueables barreras heladas. Y siguió creciendo hasta envolverlo en una mole informe, debajo de la cual no se sabe si vace un continente o un inmenso archipiélago.

Esa mole de hielo —27 millones de kilómetros cúbicos—, que en las hondonadas alcanza hasta los tres mil metros de espesor, ha aplastado la corteza terrestre. La ha hundido, en partes, hasta debajo del nivel del mar.



Un transatlántico podría pasar bajo este arco de hielo. Ha habido témpanos con más de 200 kilómetros de largo.

Nuestra Antártida. Llegamos a tener 10 bases. Ahora, cinco de ellas permanecen clausuradas.

20° bajo cero. En un "gato de la nieve", hombres de Base Esperanza emprenden una misión de exploración a gran distancia

Decepción está sobre un volcán que todavía humea azufre por sus fumarolas y a su alrededor hierve el borde del mar

El reabastecimiento está erizado de peligros. El barco se recuesta sobre la barrera de hielo, descarga y zarpa antes de que lo atrapen los hielos.

La patrulla se ha refugiado en las carpas. Acecha el temible Blizzard, temporal de nieve y vientos de 300 Km. por hora.



En la Antártida se acumula el ochenta por ciento del hielo existente en el planeta. Si este hielo se descongelara, el nivel de los mares y océanos subiría sesenta metros. Desaparecerían playas y llanuras. Todos los puertos del mundo quedarían sumergidos. La tierra se reduciría en una tercera parte. Esto ocurrirá, pero dentro de diez mil años. Hasta entonces, en esa gran refrigeradora de catorce millones de kilómetros cuadrados que almacena siderales reservas de agua dulce, no habrá ni una gota de agua. Esto lo saben allá hasta los perros, que habiéndose olvidado de beber, sacian su sed masticando hielo.

Helados de chocolate

En la Antártida, al agua hay que conquistarla a fuego vivo. Pero nunca se consigue domarla del todo. Al menor descuido vuelve a transformarse en hielo. A esa lucha diaria se la llama *hacer el agua*. Por riguroso turno, en cada base, en cada destacamento, cada día, hay un hombre —jefe, cocinero o científico— que toma la responsabilidad de *hacer el agua*. Son 300, a veces 500 kilos de hielo o de nieve que cada veinticuatro horas hay que transformar en agua.

Esa fue, precisamente, la tarea que le tocó a Lorenzo Vera aquel día.

Vera era el cocinero de Ellsworth, nuestra base científica soterrada en los confines de la barra de Filchner, un agrietado balcón de hielo suspendido sobre el abismo del mar de Weddell. Casi un témpano de 360 metros de espesor que, tarde o temprano, se desprenderá del continente y comenzará a navegar a merced de las doscientas tempestades anuales de las aguas más crueles del planeta.

—Che, Vera, ¿qué postre nos vas a preparar para la cena?

—Helados de chocolate con nueces.

Estrepitosos aplausos saludaron el anuncio. A treinta grados escasos del Polo Sur, en plena noche polar, dieciséis hombres, en una sala tibia enterrada bajo quince metros de hielo, cantaban, reían, brindaban. Era el 9 de Julio, día de la Independencia.

Helados de chocolate. Vera miró el reloj. Las 19. Entonces recordó que en la cocina no le quedaba una gota de agua. Tenía que "hacerla", urgentemente. Por lo pronto, necesitaba un poco para disolver la leche en polvo y el chocolate de los helados.

Dejó la copa que tenía en la mano y abandonó el salón sin decir media palabra. En el pasillo tropezó con el meteorólogo que acababa de bajar de la superficie. Todavía tenía puesta la

Aquí se oculta la llave del futuro



▲ La dotación de Base Esperanza, la mayor de la Antártida. Quizá surja allí, algún día, la primera gran población polar argentina.

◀ Verano. La nieve desaparece de las playas dejando al descubierto restos de colosales ballenas. Las hay de hasta 90.000 kilos.

El sol es un milagro. Solo derrama su inusitada alegría una docena de veces al año.



◀ El hombre y su mundo. Tiene entre 25 y 30 años. El suelo que estudia termina atrápanolo inexorablemente con su hechizo.

Bajo un sudario de nieve, castigado por mares crueles, el transporte Bahía Aguirre lleva hombres de relevo y abastecimientos.

Los huracanes llegan repentinamente. Para evitar que sean arrastrados como plumas, los aviones de la Fuerza Aérea son semi-enterrados en la nieve apenas aterrizan.



El hielo, supremo psicoanalista

fantasmagórica máscara contra el frío y se sacudía la nieve.

—¿Qué pasa allá arriba?

—Cuarenta y cinco grados bajo cero. De un momento a otro comenzará a soplar el *Blizzard*.

Apuró el paso. En la cocina se echó el capote encima, manoteó el tacho, la pala, y salió en dirección a la interminable escalera vertical que conducía allá arriba, a la salida: un agujero de hielo cubierto con una tapa. Mientras trepaba, desde el tocadiscos instalado en el salón le llegaron los compases de la *Zamba de Vargas*. Como siempre, frunció los labios y la acompañó silbando. Le gustaba esa música soleada, peleadora. Por fin, levantó la tapa, puso fuera el tacho y la pala y salió a la noche polar. Un oscuro torbellino de nieve y viento huracanado lo envolvió. El *Blizzard* —enceguecedor tornado de la Antártida— le había ganado de mano. Soplabla ya a razón de noventa kilómetros por hora.

Pensó, quizá, que debía haber avisado que salía. Pensó, acaso, que debía atarse a la cintura la cuerda de seguridad cuyo otro extremo estaba unido a la entrada de la base. Pensó, ¿por qué no?, que debía haber encendido la luz-guía, instalada en la misma entrada. Pero no lo hizo. Acaso porque la nieve que necesitaba estaba allí no más. Casi la estaba tocando.

Avanzó algunos pasos, cuatro o cinco. Fue como si, ciego, hubiera avanzado hasta el infinito. Como si la rosa de los vientos girara como un trompo loco. Como si el salón tibio de Ellsworth, con su *Zamba de Vargas*, fuera una estrella perdida en el cosmos.

Esa noche no hubo helados de chocolate en Ellsworth. Hubo, sí, en la noche polar —larga de ciento veinte días—, quince hombres buscando a un hombre.

Lo encontraron a los tres meses, cuando salió el sol. Estaba ahí, a pocos pasos.

El frío da sueño, un sueño invencible, más fuerte que el mismo miedo a la muerte. Es harto fácil: apenas uno se queda quieto, se sueña que se muere mientras se muere. Son ocho o diez minutos a lo sumo.

Dormido, definitivamente dormido estaba Lorenzo Vera.

Esta es la otra moneda. La que no sale del bolsillo del contribuyente, ni admite regateos. Con ella estamos pagando el verdadero precio de nuestra Antártida. Y Vera no es el único. Tenemos unos cuantos hombres dormidos en los hielos. Tenemos hasta un barco, con su tripulación entera —el Guarani—, sorprendido por ese sueño cruel cuando daba apoyo al avión que

llevaba antibióticos para salvar una vida en el Destacamento Melchior.

Se busca una llave

Pero, ¿qué buscamos allá con tanto sacrificio?

Buscamos una llave. Mejor dicho, la llave.

Otros países con pretensiones sobre la Antártida han hallado inequívocos vestigios de la existencia de por lo menos una docena de minerales. Desde petróleo a uranio, desde hierro a cobre, oro y zinc. Las mayores reservas mundiales de carbón estarían allí. Y lo más precioso de todo: agua. Si, como ya se vislumbra, hiciera crisis el problema universal de la sed, ese sexto continente salvaría a la humanidad.

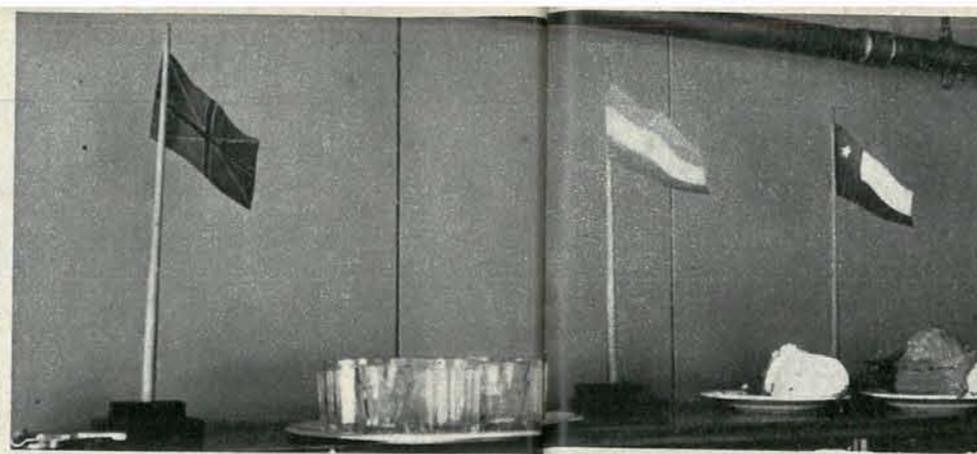
Nosotros buscamos la llave. Hace sesenta años que la estamos buscando.

La masa terrestre de la Antártida es un círculo imperfecto que rodea al Polo Sur. Los países que reclaman su parte de hielo y misterio han recurrido al método de fijar los límites mediante el trazado de sectores cuyos vértices están en el polo. Es decir, ha sido repartida, como una gran torta, en tajadas. Lo malo es que, mientras hay una tajada asomada al Pacífico que nadie reclama, existe otra, la nuestra, que también se la asignan como propia Chile y Gran Bretaña.

Ahí estamos buscando la llave. El país la necesita.

Basta mirar el mapa para comprender que nuestro millón y cuarto de kilómetros cuadrados, que va de los 25 y 74 grados de longitud Oeste y los 60 de latitud Sur y el eje polar, es la prolongación misma del país. Desde la casi inaccesible meseta central, flanqueada por los feroces mares de Weddell, Bellingshausen y de la Flota, y como un brazo extendido hacia el Cabo de Hornos, avanza la Península Antártica, con su infinita ronda de islas azules y bahías desgarradas. Esta inmensa lengua de granito y nieve —columna vertebral de una unidad geográfica— no es otra cosa que la prolongación de la Cordillera de los Andes. Las más septentrionales de estas islas —Shetland del Sur— distan mil kilómetros de nuestra Tierra del Fuego. Está de por medio ese gigantesco encontronazo entre los océanos Atlántico y Pacífico llamado Paso de Drake o Azote de Dios.

Ahí, setenta y dos hombres prosiguen en este momento la búsqueda. Entre los hielos, en las rocas. Abajo, en el mar. Arriba, en la atmósfera, en la ionosfera, en el cosmos. En los fantásticos espejismos del Fata Morgana, en el sol que se pone dos veces o en



Las bandejas de los países que nos disputan nuestro sector antártico contraternizan en el destacamento, en Decepción.

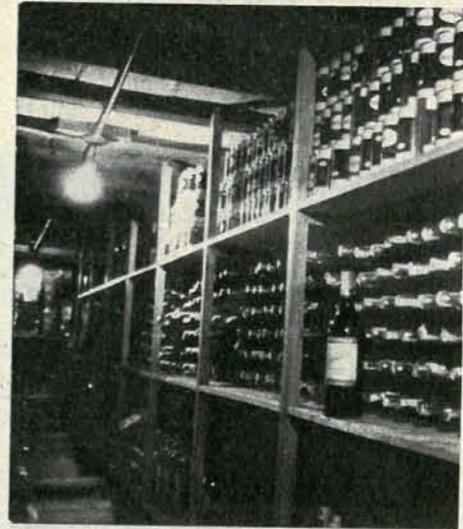
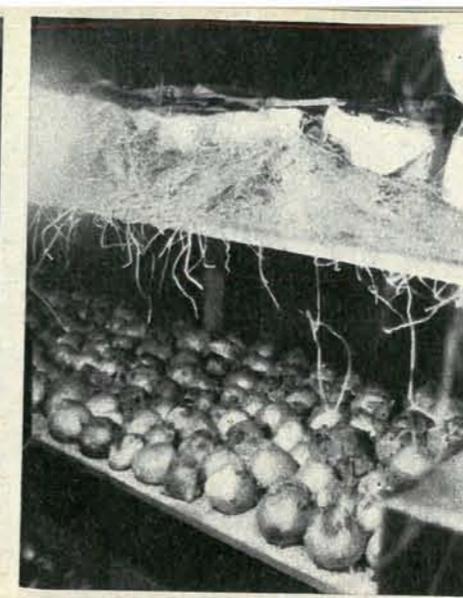
Cada hombre consume una tonelada de viveres al año. Estos se almacenan en los sótanos.

Luis Giménez, topógrafo, en su dormitorio de Decepción. Sus dos grandes amores son la familia lejana y la Antártida.

Se bebe jugo de frutas, cerveza y vino, pero con moderación. Lo que escasea es el agua.

El café se sirve en taza grande. Pero es la rueda del mate la que pone su acento criollo.

Aquí no existe el problema de la vivienda. Este es el confortable hábitat de Base Esperanza.



las noches de seis lunas. Y, ¿por qué no?, hasta en la aterida corola del clavel antártico, que florece entre la nieve, o en el drama de fidelidad de la pingüina viuda que busca la muerte dejándose llevar por un témpano a la deriva.

Marinos, militares, aviadores, pero con otras armas.

La Marina, que fue la iniciadora, sigue donde comenzó la búsqueda en 1904, en el Observatorio de Orcadas. También está en Decepción, sobre las cenizas de un volcán en agonía, a cuyo cráter, invadido por el mar, se entra trasponiendo Los Fuelles de Neptuno, una temible garganta donde se engolan los salvajes vientos blancos.

Pero no está sola. Sobre el filo del mismo volcán montan guardia otros dos destacamentos. Uno, chileno. El otro, británico.

Mucho más da la Marina: sus barcos hidrográficos, sus naves de relevo, sus helicópteros salvadores, el formidable empuje de los 6.500 caballos del rompehielos San Martín.

El Ejército está en Esperanza, en el extremo nordeste de la Península Antártica, donde sobreviven vestigios de remotos veranos. Se extiende al pie del cerro Flora, donde es posible hallar hongos, claveles antárticos, minúsculas arañas, una especie de mosquito sin alas y hasta lo inusitado: la posibilidad de retirar la nieve con la mano y tocar el verdadero suelo de la Antártida.

Esperanza, con su caserío diseminado en la bahía casi alegre, con su pequeño muelle y ese su esbozo de calle central, con su ir y venir de tractores amarillos, de trineos arrastrados por perros juguetones, de esquiadores vestidos de un vivo color naranja deslizándose en la nieve, hace pensar si esa, algún día, no será la semilla de la primera ciudad antártica argentina.

Pero tampoco aquí estamos solos. Cerca hay otros dos destacamentos. Otra vez los chilenos y los ingleses.

También en el otro confín de la Antártida está el Ejército. Es en el gran silencio de la barrera de Lassiter, brazo de hielo suspendido en el vacío, al final del Mar de Weddell. Es la Base Belgrano. Las sucesivas nevadas la fueron sepultando. Sobre sus techos ya hay doce metros de hielo. Y cada año habrá uno más. Dos casas habitación, galpones, instalaciones científicas, dos usinas, garaje el equipo de calefacción, talleres, la estación de radio, perreras, depósito, todo está sumergido. Es un hormiguero humano cuyos diversos sectores se comunican entre sí mediante verdaderas catacumbas abier-



◀ No hay caminos. La nieve lo borra, lo sepulta todo. En Esperanza, las penurias del terreno son vencidas mediante tractores de 3 toneladas.

◀ Ocultas debajo de invisibles puentes de nieve, acechan las grietas, verdaderos abismos de hielo. Aquí se ve el interior de una trampa mortal



◀ Base Matienzo. Desde aquí, el Grupo Antártico de la Fuerza Aérea ha iniciado el dominio pacífico de uno de los cielos más difíciles del globo.

Nuestra Antártida

Solo en 1989 podremos discutir nuestros derechos



◀ Atrapado por el mar congelado, el rompehielos San Martín recurre a sus helicópteros para reabastecer a las bases aisladas en la inmensidad

◀ Cielos mágicos. Una aurora polar desde el Observatorio de Ellsworth.

◀ La noche polar ha concluido. Los aeronautas de Matienzo sacan un avión desarmado para reacondicionarlo y dejarlo listo para volar.



Archivo Histórico de R. Argentina

Nuestra Antártida

La gran experiencia: ¿se puede vivir sin mujeres?

tas en el hielo cuya extensión excede ya al kilómetro.

Allí, en lo más inaccesible del globo —cincuenta grados bajo cero, a veces—, nuestras patrullas buscan la llave.

Y la buscan en el espacio, con frágiles aviones Beaver, los catorce hombres de la base conjunta Matienzo, enclavada en el nunatak Larsen, sobre un yermo islote, al norte del Mar de Weddell.

Necesitamos esa llave.

El paso atrás

Orcadas, Decepción, Esperanza, Belgrano, Matienzo. Cinco en total. Pero, ¿y las otras? ¿O no es cierto que allá por el 59, cuando de buena o mala gana firmamos el Tratado Antártico, teníamos en acción diez bases y destacamentos? Pasemos lista de las "desaparecidas" y veamos qué sucede:

Destacamento Almirante Brown, clausurado; Destacamento Melchior, clausurado; Destacamento Teniente Cámara, clausurado; Estación Científica Ellsworth, clausurada; Base General San Martín, clausurada.

Más aún: eran casi dos centenares de investigadores, exploradores y auxiliares. Ahora son setenta y dos.

Hemos dado un paso atrás. Está claro.

¿Por qué? Economías, dicen. Y dicen otras cosas que ya conocemos porque son el mal del país. Si lo primero fuera cierto, vendría a resultar que estamos haciendo el ahorro más caro de nuestro tiempo. Si la verdad estuviera en lo segundo, también habría que preocuparse seriamente. La Antártida debe estar por encima de los vaivenes políticos circunstanciales. Necesita de una acción sostenida, creciente, respaldada por una clara conciencia nacional acerca de su significado. Ella tiene la llave de nuestro futuro. Esa que nuestra gente está buscando entre las cenizas volcánicas de Decepción, en las catacumbas heladas de Belgrano.

La ciencia ha puesto en claro que vitales llaves maestras del país no estarán mañana aquí, en el barrio Norte, ni en la Bolsa de Comercio, ni siquiera en la Casa Rosada, sino detrás del círculo polar. Está probado que la Antártida —el ámbito más incontaminado del planeta— registra como un radar ciertas manifestaciones naturales de nuestro suelo y que algunos de sus singulares fenómenos guardan una relación directa con nuestro clima, nuestra agricultura, nuestro mar, nuestra atmósfera y ionosfera. Puede afirmarse que la Antártida gobierna, con su complejo mecanismo meteorológico, las

fuentes básicas de nuestra riqueza. Conocerla es conocernos. Controlarla es tener la clave para hacer un país mejor.

Esa es la llave que setenta y dos hombres están buscando en los hielos. Sin duda, tal es la verdadera riqueza antártica. Y si no, que lo digan los norteamericanos o los rusos, que han volcado sus mejores científicos y técnicos en el Sexto Continente, no precisamente para jugar a los héroes o fotografiar pingüinos. O —ya que están más cerca— podrían preguntárselo a los chilenos. Pese a la mentada pobreza del país, ellos gastan proporcionalmente más que nosotros, y lo hacen en nuestro propio sector.

El imán en la nieve

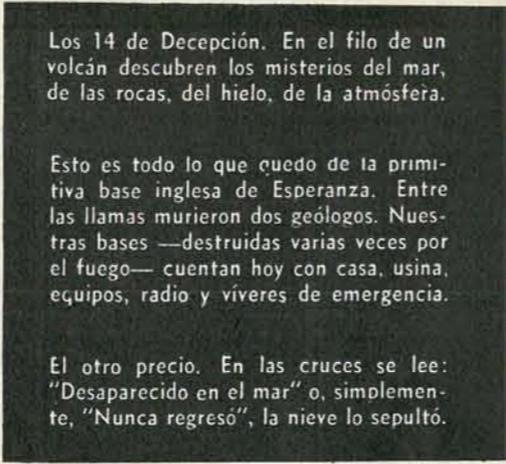
La Antártida no es blanca. Es azul, rosada, verde, en gamas casi imperceptibles. Con el sol, se vuelve dorada. Solo la nieve recién caída y las palomas son enteramente blancas. El viento, cuando llega, destroza las banderas, levanta hombres y los arroja lejos, lo borra todo. Después, en la calma, las bahías parecen cansadas. Pero no hay nada triste. El hielo lo puebla todo. En los témpanos a la deriva inventa arcos, frisos, monstruos, catedrales. Las hay más antiguas que las antiguas catedrales. Es posible conocer su edad por su color. Los témpanos verde terrosos son remotos. Han perdido casi todo el oxígeno, se vuelven duros como metal. Cuando más tierno es el verde, más joven es el hielo. Los témpanos casi blancos nacieron ayer. Son blandos, amorfos. El mar y el viento todavía no los esculpieron.

El hielo lo domina todo. Cerros, caletas, bahías, islas, mesetas. Se le siente triunfar sobre todas las cosas, hasta sobre los efímeros veranos. Hasta sobre los mares bravíos, que aprisiona adormeciéndolos bajo velos de escarcha.

Ese mundo alucinante que esculpe monstruos y catedrales, que cautiva mares y sepulta montañas, también ha forjado a un hombre. El hombre antártico.

En Decepción, en Esperanza, hablamos con varios de ellos. Tienen de 22 a 30 años. Todos llegaron como voluntarios después de rigurosos exámenes físicos y psíquicos. Hicimos una misma pregunta a todos: ¿Por qué se les ocurrió venir la primera vez?

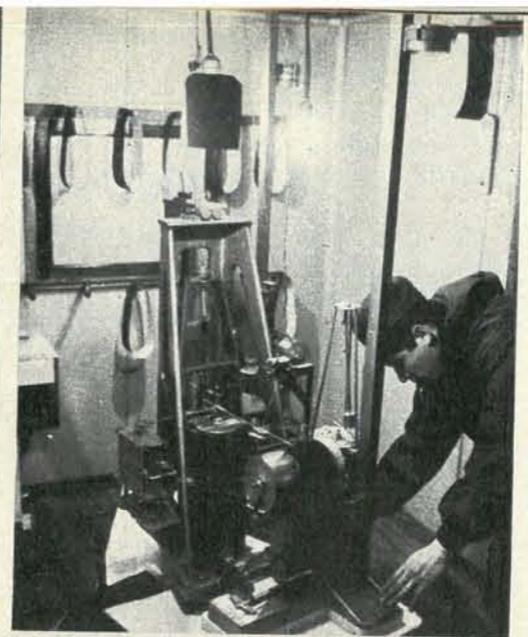
Las respuestas fueron: "Por aventura", "Para juntar unos pesos", "Para olvidar ciertas cosas", "Para conocer". En seguida hicimos una segunda pregunta: ¿Y por qué volvieron? Esta vez las respuestas coincidieron. Todos sentían lo mismo, pero hubo uno que supo expresarlo mejor. Dijo: "Esto



Esta ventana de la base inglesa en Bahía Lasserre parece atisbar al transporte Bahía Aguirre anclado allí cerca.

Al pisar la Antártida hay que dejar el fusil y ponerse a investigar. Quien la conquiste científicamente será su dueño.

Cuando el barco parte, el único vínculo con el mundo es la radio, que solo lleva buenas noticias. Las malas se callan.



llama como una religión. Se es mejor aquí". Otro comentó: "Tiene imán: quien viene una vez, vuelve".

Dr. Blanco, psicoanalista

El rompehielos se abre paso a través del mar helado, ayudándose con cargas de dinamita. Se recuesta al fin sobre la barrera helada y comienza el vertiginoso desembarco de la dotación de relevo y la descarga de combustible y víveres. Son casi cuatrocientas toneladas que los guinches dejan sobre el hielo en contados minutos. Por último, embarca a la dotación que regresa, y parte. Hay que hacer todo con apuro, o correr el riesgo de quedar atrapados definitivamente.

Bajo la ventisca que cae incesantemente, la gente nueva que acaba de desembarcar lo ve alejarse, desaparecer.

Por un año, quizá dos y hasta tres, como ha ocurrido, el recién llegado tendrá mucho que conversar con el doctor Blanco, psicoanalista, un personaje a quien en la Antártida nadie le vio nunca la cara, pero que todos conocen muy bien.

Cada base o destacamento tiene su médico, pero el doctor Blanco es otra cosa. Es la propia voz de cada hombre interrogándose, buscándose a sí mismo. A la Antártida hay que llegar sin haber dejado nada atrás. Sin traer en la maleta ni la más pequeña preocupación. Y luego llevarse muy bien con la conciencia, porque el doctor Blanco y la almohada son allí una cosa seria, implacable. La soledad mal llevada es muy difícil de soportar.

El doctor Blanco, psicoanalista, saca afuera todo lo bueno que hay en cada hombre. Si no tiene nada bueno, ese hombre no sirve para la Antártida.

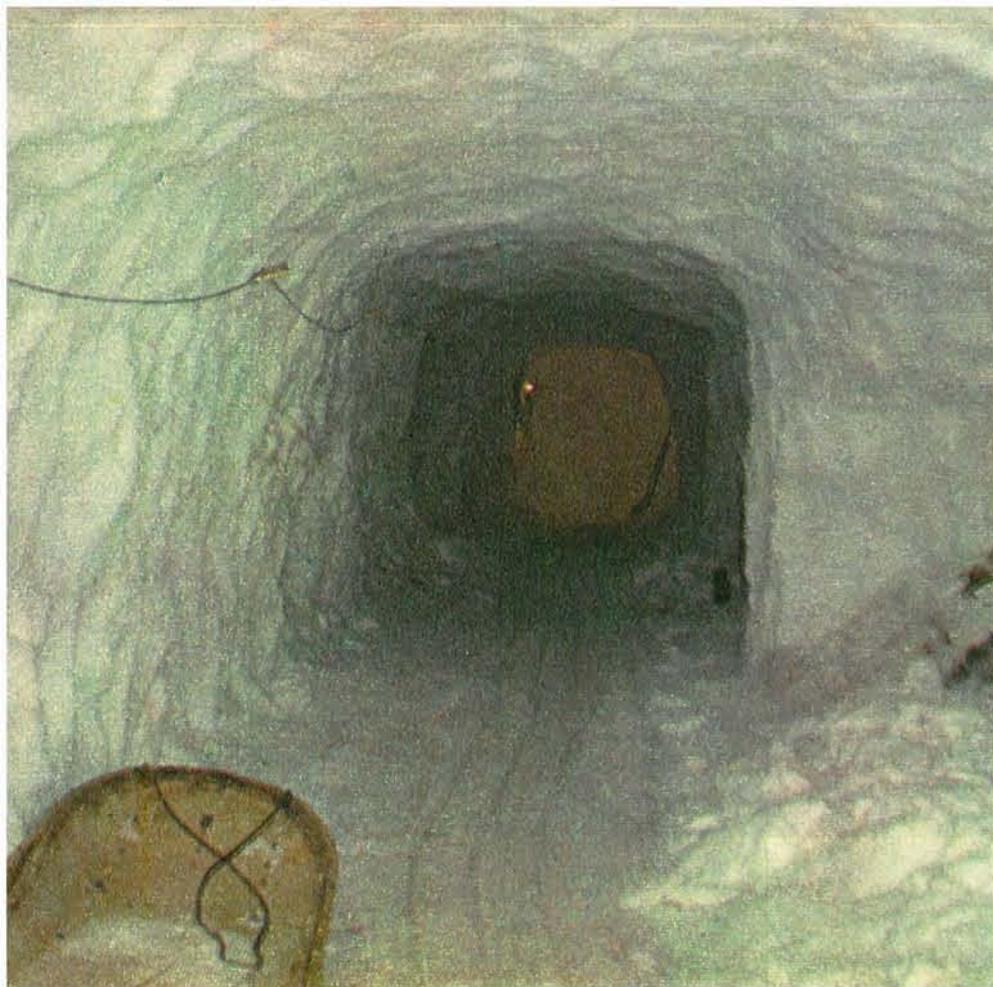
La otra moneda

¿Con qué se paga a esos hombres? Un teniente gana en la Antártida 40.000 pesos, es decir, que se les dobla el sueldo. Chile multiplica por siete el sueldo de sus hombres destacados en puestos australes. Si siguiéramos esa misma escala, nuestro teniente percibiría 140.000.

Pero en la Antártida —lo repetimos— circula otra moneda.

A veces, en las tareas de patrulla, el hielo tiende la trampa de sus grietas. Son verdaderos abismos abiertos en la nieve, cuyos bordes se ocultan bajo invisibles puentes de nieve. En una de esas trampas cayó José Armando Mazzini, con un tractor de dos toneladas.

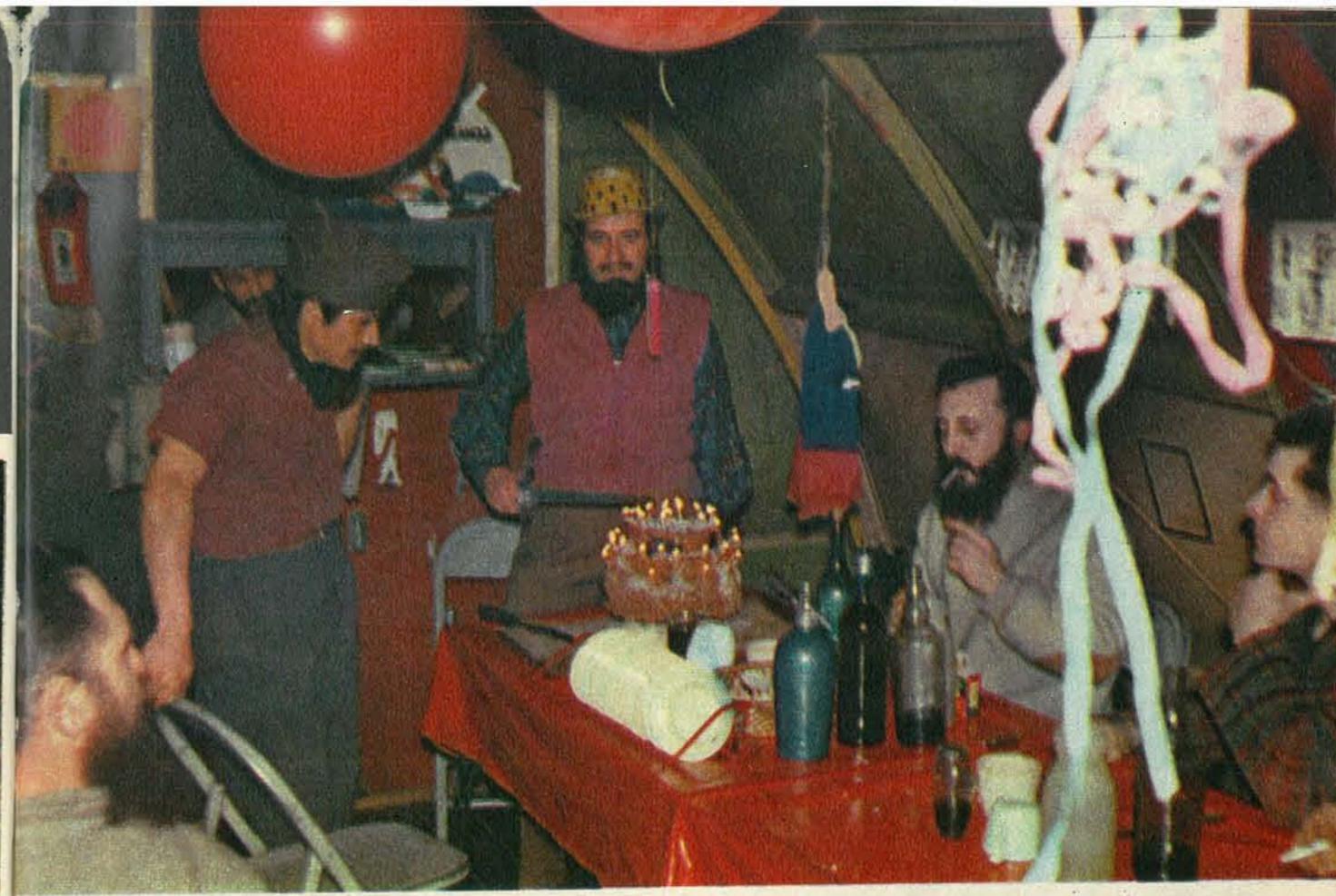
Otras veces, el reabastecimiento no llega ni en un año ni en dos. Como ocurrió en la base San Martín, en torno a la cual se habían cerrado los hielos. Hubo que comer carne de foca.



Un kilómetro de túneles excavados en el hielo comunican entre sí las dependencias de Belgrano, la base enterrada cerca del Polo.

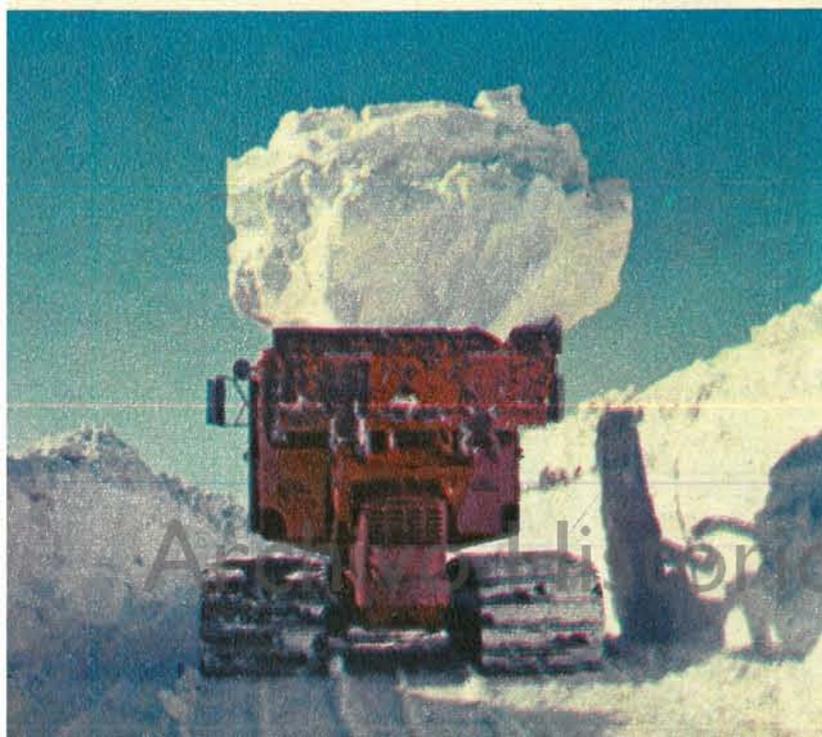
Fiesta de cumpleaños en la catacumba polar. Allá arriba, en la superficie, reina la noche, larga de cuatro meses

"¡Buen tiempo, muchachos!" Es el meteorólogo, con su máscara antifrío. Se registran hasta 50° bajo cero.



Nuestra Antártida

Cerca del Polo: un pueblo enterrado en el hielo



Tiene la mayor reserva de agua dulce del globo. Pero es un agua que hay que "hacerla". He aquí un cargamento de materia prima.

La puerta de salida no está al frente, sino arriba. Sobre los techos de la base hay casi doce metros de hielo.

La Navidad más blanca del mundo. La gente de Base Belgrano suele celebrarla con un succulento asado.



No es una aventura; es el país mismo

Ocurre también que a veces no hay más remedio que sacrificar al mejor amigo: el perro. El coronel Jorge Edgar Leal tenía setenta en San Martín, matada por los hielos. Tuvo que matar la mitad para dar de comer a los otros.

Los incendios son el azote de la Antártida, quizá el más temido. Todas nuestras bases, algunas dos veces, han sido destruidas por el fuego. En una de ellas, también la San Martín, quedaron destruidos los viveres. Solo se salvó un puñado de yerba, la suficiente para una única rueda. Pero fue bien utilizada. Después de cada cebada, se la secaba y volvía a utilizar. Al séptimo día, cuando ya no tenía sabor a nada, hizo las veces de tabaco.

También puede ocurrir lo que ocurrió, precisamente, este año en Belgrano. El rompehielos dejó su carga en la barrera y levó anclas al tiempo que se desencadenaba un terrible *Blizzard*. La gente de Belgrano solo logró acarrear una parte de los viveres y combustible. El temporal duró siete días. Cuando volvieron por el resto, la carga había desaparecido. El borde de la barrera, desprendida y con los viveres a cuestas, navegaba quién sabe por dónde, convertida en témpano.

Pero la salud es buena. La mejor del mundo. En ese ámbito puro, incontaminado, no existen gérmenes. Nada de gripe. El aire seco frena el reumatismo, cura el asma. El hígado no da señales de vida, pese a que, cuando hay, se come fuerte. Unas 5.000 calorías por persona, más o menos. Y no se sabe de casos de apendicitis. Pero este no es mérito del aire puro. Se debe, simplemente, a que es obligatorio operarse previamente para viajar a la Antártida.

Las enfermedades suelen aparecer todas juntas, al regreso: pérdidas todas sus defensas, el organismo está expuesto a cuanto peste le salga al paso.

Pero falta lo mejor: la fuente de la juventud está allá. La Antártida es el lugar privilegiado del planeta donde las células tardan más, infinitamente más, en envejecer.

Y el médico, ¿qué hace? Atiende las luxaciones y las quemaduras producidas por el frío. Pero, sobre todo, es una especie de sacerdote que ayuda con sus consejos a olvidar que, de este otro lado del mundo, existe algo divinamente peligroso que se llama mujer.

¿Se puede vivir sin ellas?

El más serio experimento que haya hecho jamás el hombre para liberarse de la mujer se realiza aquí, con la colaboración del frío, los consejos, la distancia y los más rudos trabajos físicos.

Un rápido censo demostraría que el experimento no va mal. Por lo pronto, casi el cincuenta por ciento de nuestros antárticos son casados, y la mayoría no tiene inconveniente en poner cinco mil kilómetros entre ellos y sus cónyuges.

Para los solteros es cuestión de tiempo. En dos meses, según los médicos, quedan "curados". Eso sí, nada de lecturas o comidas agresivamente condimentadas. Y a quemar energías, todas las posibles. Novelas indicadas: las de acción o violencia, pero sin sexo.

El único contratiempo que se recuerda ocurrió en la base San Martín. Un día, en las catacumbas de hielo, todos, hasta los casados, empezaron a hablar de mujeres. Tal como si se encontraran en plena Santa Fe y Callao. Rápida investigación. Por un descuido, estaban tomando un tónico que contenía pequeñas dosis de estricnina. Se cambió de tónico.

Sin embargo, había allí una mujer. La vimos, increíblemente joven y hermosa, en Decepción, asomada a la pantalla del pequeño cine instalado en el comedor. Era Gina Lollobrigida. Nada menos que la Gina de *Pan, Amor y Fantasía*. Descalza, inundada de sol.

Miramos a nuestro alrededor. Casi todos, de espaldas a la pantalla, comían las últimas tajadas de una gran torta de crema preparada en nuestro honor.

Afuera, lacia, caía la nieve.

Sobre el ardiente radiador de la calefacción, "Cleopatra", la gata negra de ojos dorados, regalo de los chilenos de la base vecina, maullaba. Le ofrecieron carne, torta, leche. Lo rechazó todo. Y seguía maullando. "Cleopatra" no entiende de experimentos. Es una gata igual a todas las gatas que hizo Dios.

Ahora, un paso adelante

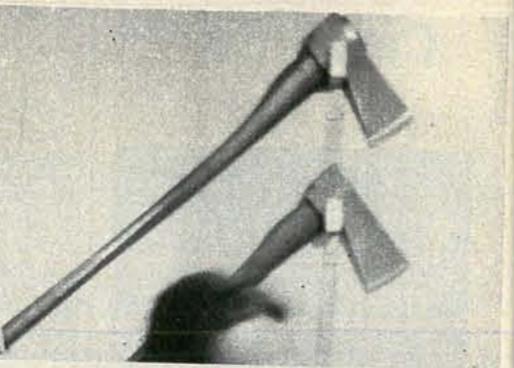
Fuertes puñetazos sacudieron la puerta, mientras una voz angustiada gritaba desde afuera, entre estampidos de fusiles:

¡Salgan! ¡Los ingleses nos atacan!

Los cinco ocupantes de la vieja casa de madera, en ropas menores, se abalanzaron sobre la puerta y la abrieron despavoridos, en medio de un ensordecedor tableteo de pistolas ametralladoras y disparos de fusil.

—¡Rápido, doctor Cabeza, hay un herido!

Un tremendo estampido, algo así como un cañonazo, sacudió la casa e hizo retroceder a los cinco hombres. Cohetes luminosos estallaban ahora, iluminando los techos nevados con vivísimo



Cleopatra —en la Antártida— es una gata. Vive sobre el radiador de la calefacción, y solo se inquieta cuando sospecha que lejos hay gatos y veranos.

Todavía no existe la máquina que reemplace a estos perros-lobos de Laponia y Siberia. Cada animal arrastra 30 kilos.

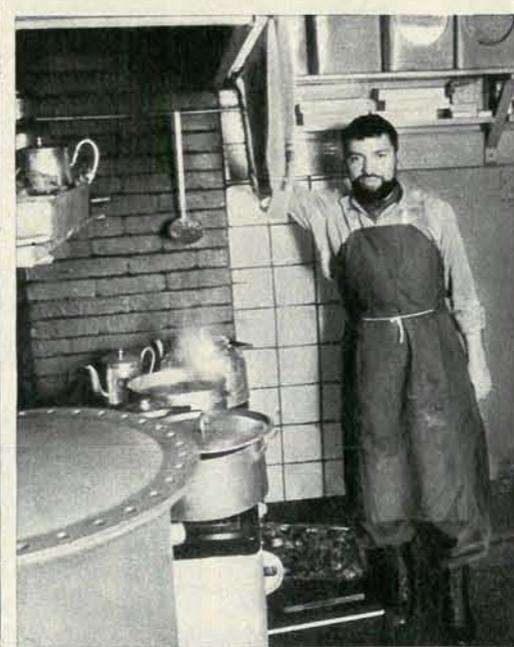
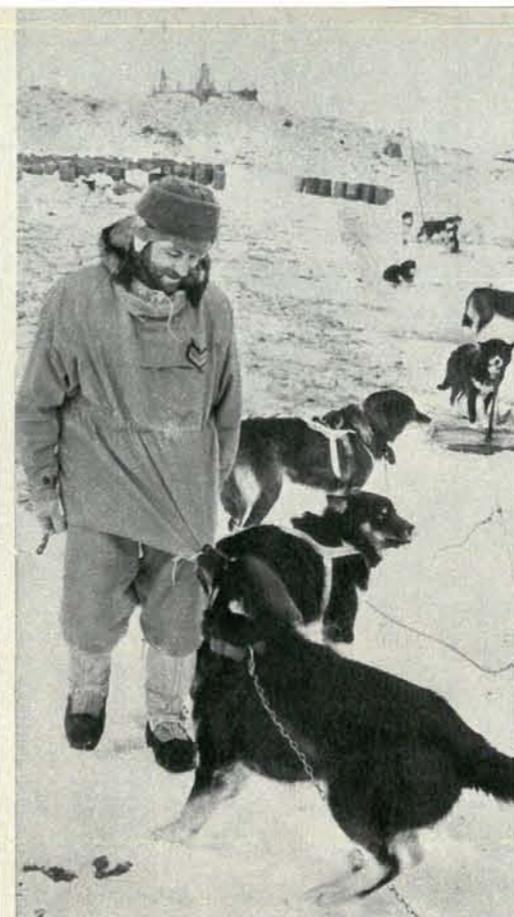
El anillo dice que es casado. Más del 50 % de los hombres de los destacamentos lo son. ¿Quién les iba a decir que en la vida hay que saber de todo?

Sopa, tres platos y postre. Pero cuando se da la mala, carne de foca y gracias. De esto sabe algo el cocinero R. Aguirre.

Hachas y matafuegos por todos lados. En caso de incendio, ni pensar en el agua: congelada.

Gustavo Giró, prototipo de nuestro hombre de la Antártida. Fronto, quizá, sabremos que ha emprendido la marcha hacia el corazón mismo del Polo.

Investigaciones con globos-sondas. Allá está la clave de nuestros pronósticos meteorológicos.



destello, mientras los tableteos arreciaban.

—¡Vamos, doctor Cabeza, que Carrión se está desangrando!

Como lívidos fantasmas, los cinco hombres salieron agachados, apretándose contra la pared. El médico preguntó:

—¿Dónde está el herido?

—¡Allá! ¡Frente a la puerta de la casa grande!

Una segunda explosión estremeció la noche.

—¿De qué lado atacan?

—De todos. Nos deben de tener rodeados.

Dos de los hombres se hundieron en la oscuridad. Otros se precipitaron al galpón donde se guardaban los fusiles de matar focas. Uno gritó desde allá:

—¡Está cerrado! ¡Pronto, la llave!

¡Nos van a cazar como ratas!

Una nueva ráfaga de ametralladora ahogó su voz. El doctor Cabeza, en ropas menores, desprendía ya la camisa tinta en sangre de Carrión, caído boca arriba en la nieve.

Así comenzó, en la medianoche del domingo 8 de julio de 1956, el ataque por sorpresa contra nuestra base conjunta Matienzo. Lo que siguió fue realmente extraño. Bruscamente cesaron los disparos. No apareció atacado alguno. Y, en medio de un gran silencio, se vio a Carrión, el moribundo, que, con la camisa ensangrentada, se incorporaba de la nieve riendo a carcajadas. Pronto fueron once los que reían. Y cinco los que retrocedían, abochornados, en ropas menores. En ese momento, el termómetro marcaba 28 grados bajo cero.

Todo había sido una broma. Una broma pesada que once de los integrantes de la base les hicieron a cinco compañeros.

Todo esto pertenece a otra época de nuestra Antártida. Ahora tenemos que ponernos a trabajar en serio, pensando en el mañana. Ya no es título valeroso el tratado de Tordesillas ni otros arcaísmos. Hemos puesto nuestra firma en el Tratado Antártico. No lo hicimos, precisamente, para echar candado a cinco posiciones e irnos a dormir la siesta. Lo hicimos para poner manos a la obra, conscientes de que no podemos perder esa llave maestra de nuestra riqueza. En la hora de las definiciones no nos pedirán pergaminos apolillados, sino obras. Tenemos que apurarnos. Hay alguien que no echa candados, que gasta hasta lo que no tiene, que nos está pisando los talones. Es urgente que demos un paso adelante.

Seis pesos, ocho centavos al año, por habitante.



EL HEREDERO DE LOS OJOS MAS BELLOS DEL MUNDO

Mike Marshall, el hijo de Michèle Morgan, se ha lanzado a la conquista de la celebridad por derecho propio.

MICHELE MORGAN

Después de seis años, la dicha de estar juntos

Este casi adolescente de un metro noventa de estatura no es un muchacho como los demás. Sus ojos tienen una mirada que todo el mundo conoce: la de su madre, Michèle Morgan. Durante varios años Bill Marshall, el millonario norteamericano, divorciado de la actriz francesa y casado con Ginger Rogers, hizo todo lo posible por impedir que Michèle recuperara a su hijo. Jurídicamente, y también materialmente. En 1958 llegó a retirarlo por la fuerza, casi un rapto, del Collège des Roches, el instituto francés donde Mike estudiaba entonces. El muchacho fue a vivir con el padre, en los Estados Unidos. A partir de ese momento, su madre pasó con él solo algunas breves vacaciones. Nunca habían estado verdaderamente juntos:

—Ya estaba harto de ir a la universidad. Esa vida metódica, ordenada, sujeta a reglamento. De todas maneras, mi elección estaba hecha. Quería ser actor. ¿Los Ángeles? No había ningún curso de teatro que valiera la pena. ¿Nueva York? No conocía a nadie y no tenía ninguna seguridad de que me aceptasen en el Actor's Studio, por ejemplo. Entonces: París. Y en París estaba mi madre. Quería "conocerla", vivir con ella, pedirle consejos, en una palabra: verla. Y me vine a París. Por supuesto que la fama de mi madre hizo que inmediatamente llovieran sobre mí los ofrecimientos de papeles. Pero un papel ofrecido porque era el hijo de Michèle Morgan... Francamente, no. Yo quiero aprender el oficio, pero actuando, por supuesto; no quiero limitarme a los cursos de teatro.

Hizo sus primeras armas a comienzos de la actual temporada parisiense, en *Croque Monsieur*, la obra de Marcel Mithois que se representa en el teatro Saint-Georges. Una comedia brillante, junto a actores consagrados ante el público de la Ciudad Luz. Mike Marshall, aunque en un papel secundario, ha demostrado que no es solo el entusiasmo lo que lo anima, y que hay en él una herencia de talento.

Pero no es el teatro su única actividad. Consagra sus momentos libres al tenis, a la equitación y, sobre todo, a su motocicleta, regalo de la madre. Michèle Morgan se la había prometido así:

—La tendrás cuando pierdás del todo ese acento norteamericano.

La actriz se ha convertido en la compañera infatigable del hijo "que tiene mis mismos ojos, ¿verdad?". Para Mike, además del amor filial y la admiración por la actriz de fama mundial, es una mujer que merece todo su respeto, una mujer que ha ido de triunfo en triunfo serena y digna. Y es también la criatura llena de vida, bromista y alegre que solo sus amigos íntimos conocen.

Mike Marshall ha encontrado en su madre una maestra, un ejemplo, una guía. Michèle Morgan ha vuelto a encontrarse con la felicidad.



Mike, nuevo galán para los suspiros de las adolescentes, auténtico caballero en su motocicleta.



"¡Esta camisa, querido!". La mano de Michèle Morgan da el último toque a la elegancia de Mike.

La alegría de estar juntos es permanente. Michèle es sin duda la mejor compañera de su hijo Mike.



LA NUEVA AFRICA



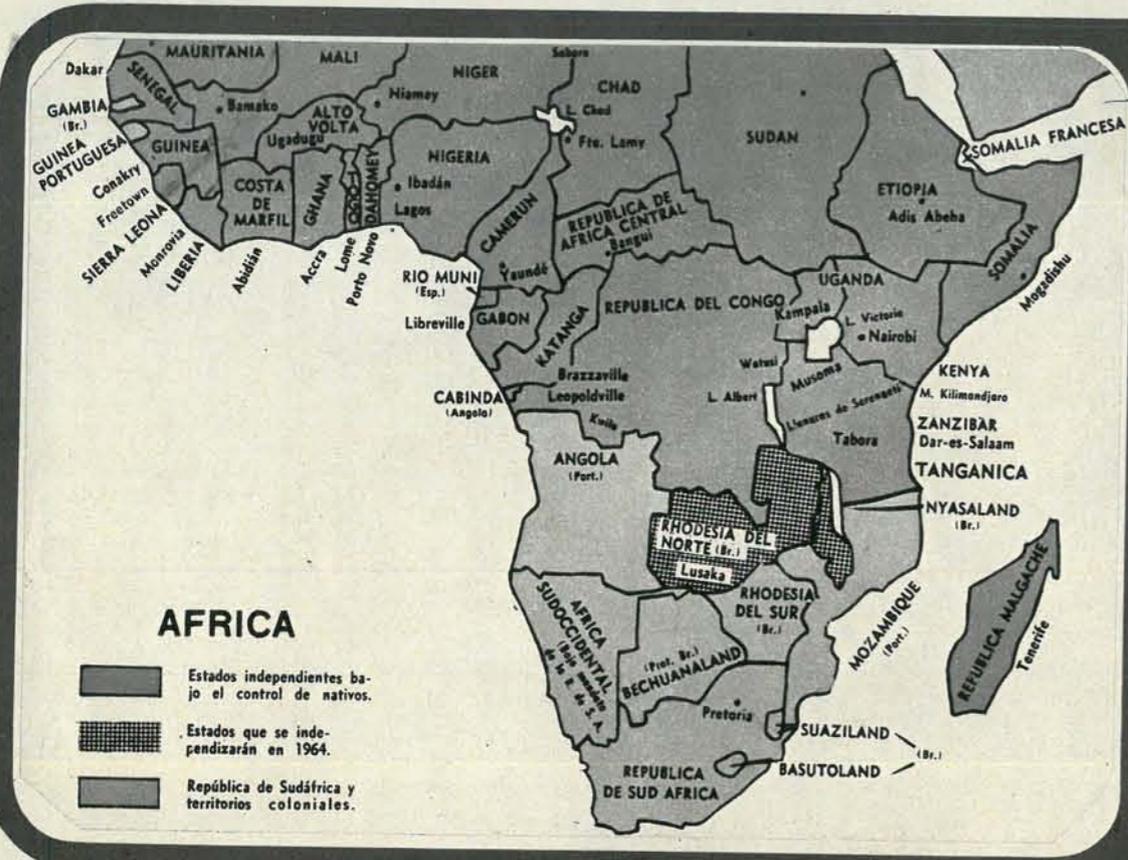
DE LA TRIBU AL

PARLAMENTO

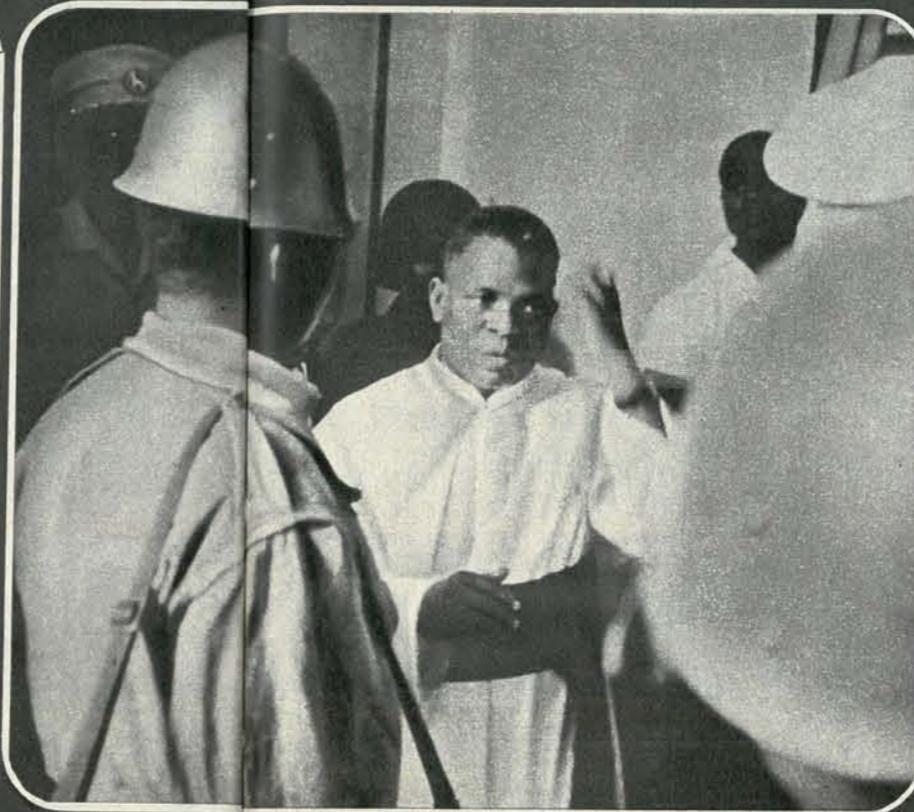
Desde Dakar a Dar-es-Salam, elevados edificios de oficinas reemplazan a las chozas primitivas. Donde hace diez años solo pasaban los cazadores de cocodrilos, hoy se oye el estruendo de las centrales hidroeléctricas. Los africanos, que poco tiempo atrás solo podían aspirar a ser almaceneros o maestros de escuela primaria, debaten elocuentemente con sus antiguos amos las cuestiones internacionales en las Naciones Unidas, o luchan por lograr la neutralidad en un

mundo cada vez más complicado por los cambios de temperatura de la guerra fría.

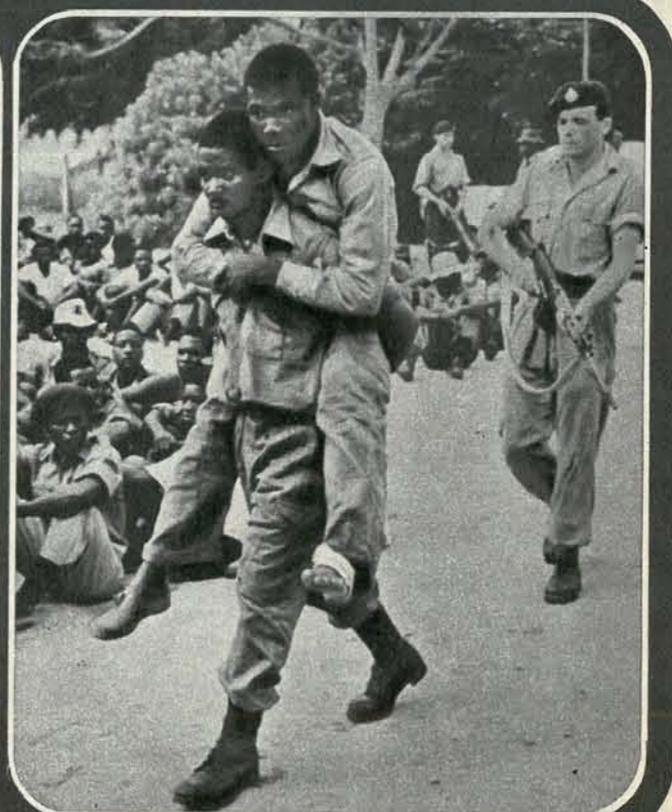
Pero las tensiones siguen siendo tan violentas como antes de la independencia. En la medida en que los nuevos gobernantes no han sabido satisfacer las aspiraciones populares o evitar los obstáculos legados por el gobierno colonial, sus cabezas han caído, víctimas del descontento popular. Africa es todavía un continente caótico y contradictorio.



Africa está dividida en tres grandes regiones: al norte del Sahara, los países árabes; al sur de los lagos, Nyasa, la República Sudafricana y sus territorios y las últimas colonias británicas; entre ambos extremos, un caótico conjunto de nuevas naciones independientes que luchan por sobrevivir.



El abate Youlou, presidente de la República Congoesa, vestía sotanas de Dior y prodigaba champaña francés; el ejército, descontento, lo depuso.



Desarmadas y vencidas, las tropas amotinadas en Tanganica son vigiladas por soldados británicos que acudieron en ayuda del presidente Nyerere.

Las crisis se suceden sin interrupción

En los dos primeros meses de 1964 las crisis se sucedieron a intervalos regulares de una semana, y anarquía, motín y golpe de estado fueron las palabras claves del panorama político. El gobierno de Zanzibar, que apenas había alcanzado un mes de vida, cayó bajo un violento golpe antiárabe. Las llamas de la insurrección marcaron definitivamente la vida de las jóvenes naciones de África Oriental. Etiopía y Somalia se trabaron en una guerra de fronteras. Los odios locales, cuyo origen se remonta al pasado tribal, desencadenaron una verdadera carnicería, cuando los bahutos de Ruanda emprendieron una guerra de exterminio contra sus antiguos opresores, los watusi. Las flechas envenenadas rompieron la calma de la provincia congoleña de Kujilu, cerrando el último capítulo de la triste historia de ese país, que solo tiene cuatro años de vida independiente. En el Sudán, el movimiento secesionista negro se lanzó a

la lucha contra el dictador Ibrahim Abul, y hace pocas semanas las multitudes del Gabón arrojaron piedras y botellas vacías a las tropas francesas que restituyeron en el poder al audaz y autocrático presidente León Mba, acabando así con un frustrado golpe de estado que duró 42 horas solamente.

Estructuras tambaleantes
Nada puede ilustrar mejor la fragilidad de los nuevos estados africanos que la historia de Tanganica y su presidente Julio Nyerere, considerado desde hace ya mucho tiempo el estadista más prudente y sensato de África. El objetivo fundamental de su política ha sido consolidar la unidad interior del país, y su ejemplo se ha extendido en alguna medida al resto del continente. Su popularidad local no se basaba solo en fantásticas promesas de un futuro paradisiaco, sino también en una estimación exacta de la magnitud de la tarea a cumplir. Su férrea voluntad de construir una nación estable se hizo carne en el pueblo a través del lema *Uhuru na kazi* (Independencia y trabajo). Pero el efecto de su política ha sido efímero: la sublevación del ejército y los motines callejeros de Dar-es-Salaam obligaron al presidente Nye-

re a solicitar la ayuda militar británica, y sacudieron los cimientos de su programa de unificación. Disipado el humo de los combates, quedó en pie este tremendo interrogante: ¿Si Julio Nyerere pudo ser atacado de esta forma, qué gobierno puede sentirse a salvo de un golpe de estado?

Un mosaico de tribus
Parte de la culpa del estado caótico en que actualmente se encuentran los países africanos se debe a la política colonial de los gobernadores europeos, quienes adoptaron la norma de "dividir para reinar" y, fomentando las rivalidades entre las tribus, paralizaron el desarrollo de las instituciones nacionales modernas con el fin de asegurar una fácil administración. Sobre este mosaico lingüístico y tribal se trazaron fronteras nacionales arbitrarias, creando una cartografía caótica y aumentando las confusiones en el sentido de "nacionalidad" de los africanos. La gran tribu bakongo, por ejemplo, fue desmembrada por el sistema colonial y repartida bajo tres regímenes muy distintos: el Congo belga, el Congo francés y la Angola portuguesa. La defensa de las fronteras coloniales estaba a cargo de ejércitos forma-

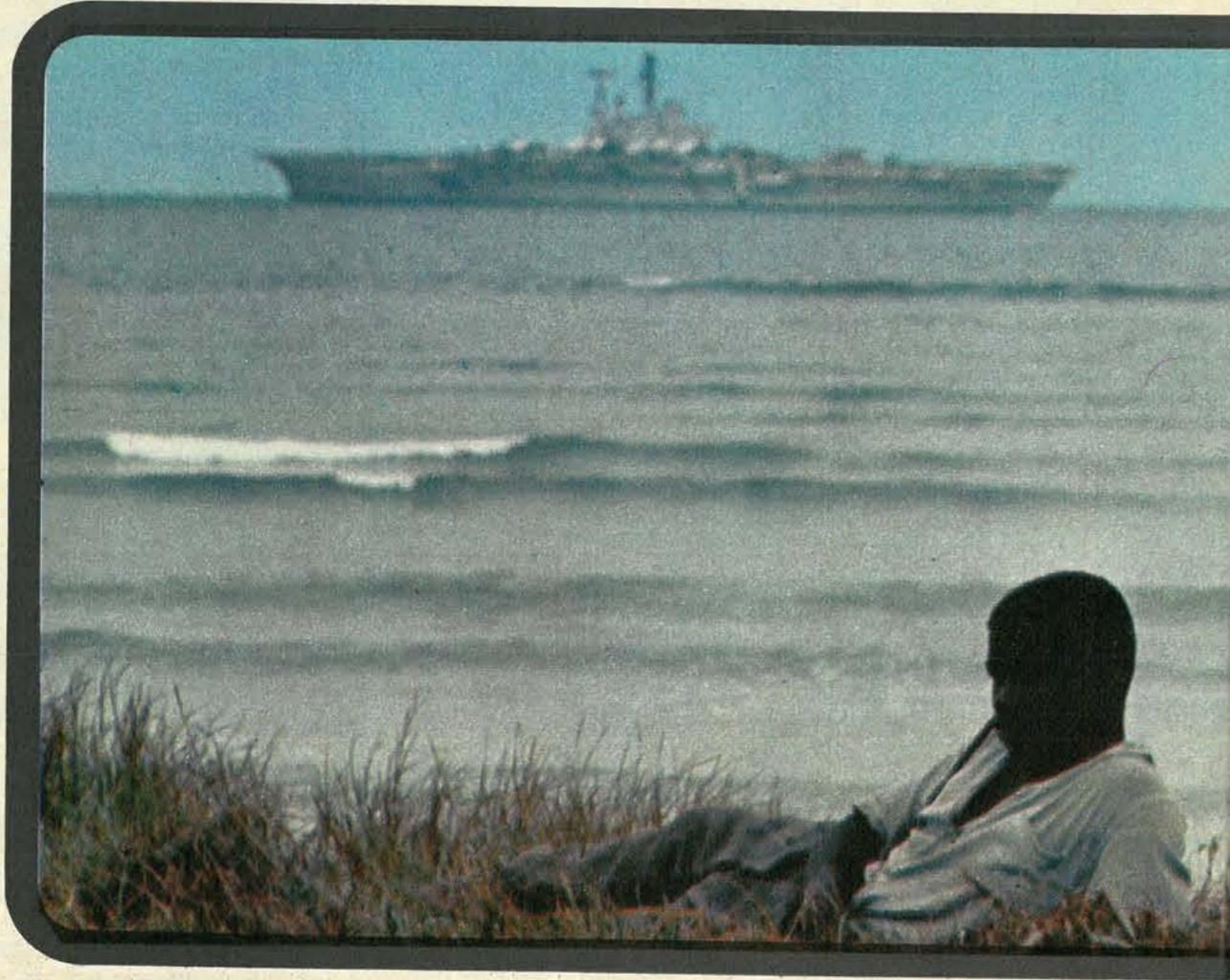
dos por conscriptos negros y oficiales blancos que frecuentemente estimulaban su amor a la violencia. En cambio, eran muy pocos los africanos preparados por el régimen colonial para ejercer funciones administrativas: al lograr su independencia, el Congo poseía un solo abogado, 31 técnicos universitarios y 84 profesores secundarios.

Cambian el arco y las flechas por un portafolios
La oleada de movimientos de independencia comenzó en Sudán, en 1956, y se extendió a toda África, pero tras ella vinieron los sacudones menores de reajuste. Los habitantes de la selva afluyeron a las ciudades, dispuestos a trocar su patrimonio tribal por un portafolios y un traje europeo. El crecimiento de las ciudades fue vertiginoso: Abidján, en la Costa de Marfil, tenía 15.000 habitantes en 1939; hoy su población llega a 250.000. La voz de orden fue "africanizar", y todos los empleados civiles europeos fueron reemplazados por nativos, quienes tomaron las riendas de la administración. Este cambio dio lugar al nacimiento de una nueva clase, la de los africanos asalariados que, en la ma-

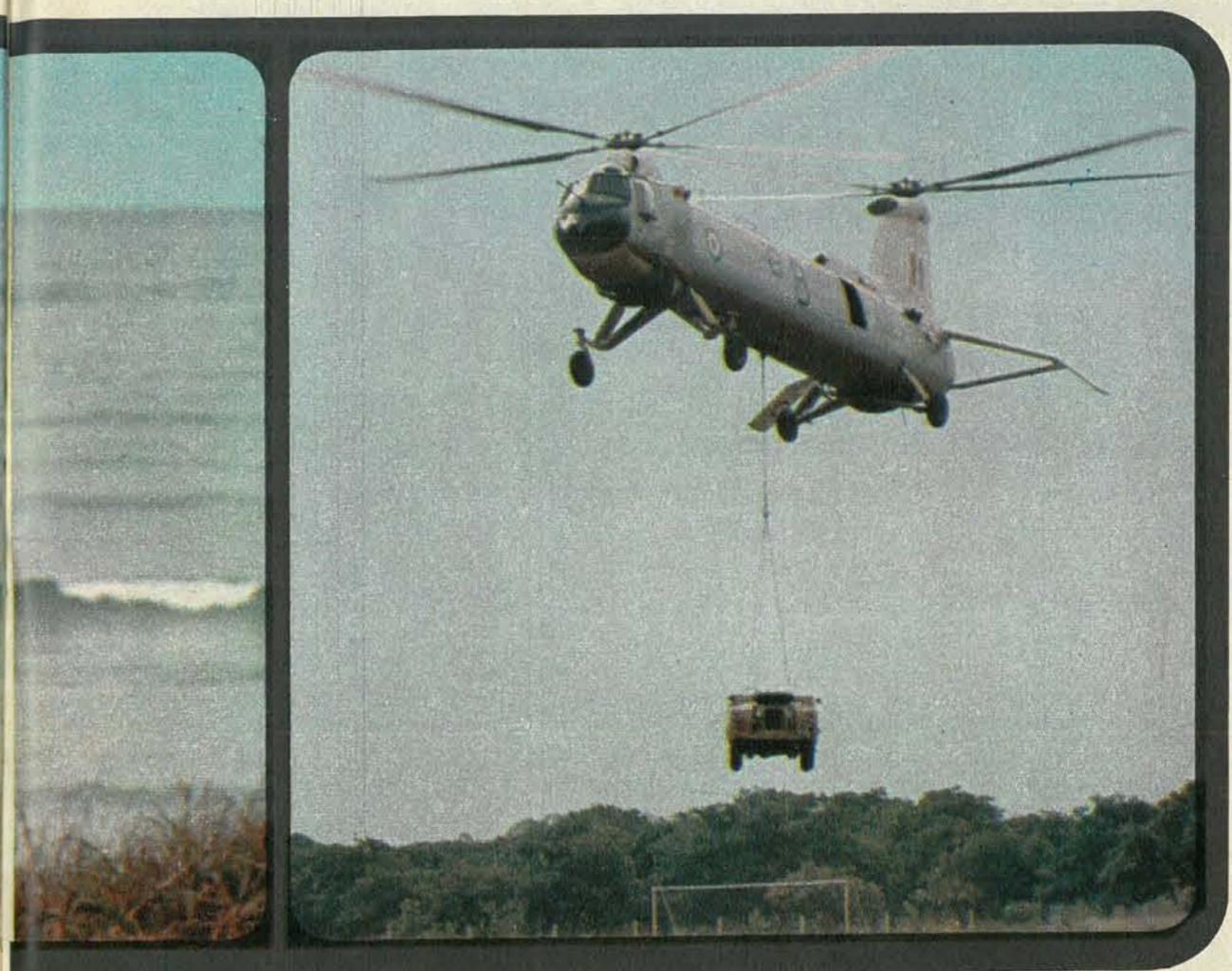
yoría de los casos, perciben salarios equivalentes a los de los europeos. En Nigeria, por ejemplo, los jóvenes de la tribu hausa visten elegantes trajes de corte europeo y ganan cerca de 8.400 dólares anuales. En Lagos se ha construido un barrio residencial en la isla de Ikoyi donde la nueva clase habita hermosos chalets modernos. El 60 por ciento del presupuesto de Dahomey está destinado a pagar sueldos de empleados públicos.

Los ministros proliferan
La Nueva Clase africana necesita cada vez más empleos, por lo que la burocracia crece desmedidamente. Los doce gobiernos que administran lo que hasta hace unos años era el África francesa suman más de 200 ministros; bajo el régimen colonial solo bastaban 25. Las presiones provocadas por esta situación han conducido a resultados desastrosos; el año pasado, con el propósito de hacer lugar para la inquietud juventud de Níger, el presidente Hamani Diori dejó cesantes a 16.000 dahomeyanos —la crema intelectual de África Occidental— con lo que perdió la mitad de los maestros primarios y un tercio del personal técnico del Ministerio de Economía.

Pero frecuentemente, a pesar de la buena voluntad del gobierno, es imposible hallar trabajo para todos. En el puerto de Duala, en el Camerún, por ejemplo, se lee en todas las vidrieras de las tiendas y negocios: "No hay vacantes". Para obtener un puesto estable, los egresados de la enseñanza media aceptan trabajar tres meses como aspirantes. Cualquier sistema es bueno para conseguir un puesto, y los más entusiastas arrasan de tanto en tanto el palacio presidencial, incendian algún Mercedes Benz oficial, o se afilian a la *Union des Populations Camerounaises*, grupo subversivo que arrastra una cruel guerra civil desde hace siete años. En ninguna parte la independencia ha costado tan cara como en el Congo. Una vez retirados los belgas, se desencadenó una guerra entre las tribus, que concluyó con la secesión de Katanga y que retrotrajo las condiciones de vida a los formas más primitivas. Hoy, en Elizabethville, Katanga, las amas de casa compran ratas a los proveedores de carne, y los congoleños, desde los ministros a los chicos de la calle, juegan a *je souffre*, poniendo una expresión de angustia en sus rostros y extendiendo la mano en busca



Frente a las convulsionadas costas de Serengeti, Tanganica, vigila silenciosa la silueta del portahelicópteros británico Centaurus. Solamente la oportuna intervención de sus "commandos" logró restablecer el orden y salvar uno de los pocos gobiernos progresistas de toda el África negra.



A pedido del presidente Nyerere, los helicópteros británicos desembarcaron una unidad de "commandos" que en pocas horas sometió a los 600 sublevados del ejército local. Nyerere prefirió la paz interior al orgullo nacional.

No hay trabajo para los jóvenes africanos

de *matabich* —propina—. Pero la propina es de efecto limitado, y alguien, muy familiarizado con este problema, declaró: "Es imposible 'comprar' a esta gente; a lo sumo se los puede 'alquilar' por una tarde".

El despilfarro y la austeridad: peligros

Otra fuente de preocupaciones para África es el despilfarro y la ingenuidad económica de la mayoría de los gobernantes. En Brazaville, Congo, mientras el abate Fulbert Youlou, un sacerdote católico convertido en presidente, se encargaba hábitos color malva en Dior, bebía champaña y se hacía construir una lujosa residencia, la economía de su país, basada principalmente en la industria maderera, se

tambaleaba bajo una asoladora epidemia que destruía los bosques. Hace pocas semanas, los obreros y el ejército acabaron definitivamente con su magnífica carrera política.

Pero la austeridad también puede ser peligrosa. Ningún gobernante de África Occidental fue tan cuidadoso con sus francos como Silvanus Olimpo, de Togo; pero una noche se despertó y halló su casa invadida por soldados amotinados. A la mañana siguiente fue encontrado muerto cerca de la embajada de los Estados Unidos, con los lagartos paseándose por su cadáver. El soldado que había disparado contra él declaró que su intención no había sido matarlo: lo que sucedía era que la milicia deseaba un presupuesto mayor.

Nigeria da el ejemplo

La combinación más feliz de libertad política y progreso nacional de todo el continente se ha producido en Nigeria. Allí, tres tribus claramente definidas y potencialmente antagónicas se han fundido en un gobierno fede-

ral, conducido por dos partidos, que funciona regularmente bajo la presidencia de Sir Abubakar Tafewa Balewa. Desde 1950 la producción de Nigeria aumenta sin cesar. En la actualidad existen cinco universidades —hasta 1947 no había ninguna— y el número de alumnos de sus escuelas primarias se ha triplicado en el mismo período, llegando a 2.600.000 inscriptos. Pero Sir Abubakar también tiene problemas: el último censo oficial se efectuó en 1952, y como no solo el poder político sino el económico también reside en el equilibrio numérico de la población de las regiones feudales del Norte y las más progresistas del Sur, los nigerianos desean ansiosamente conocer la distribución de la población en ambas regiones. Hace unas semanas se dieron a conocer los resultados preliminares del censo efectuado a mediados del año pasado; se pudo comprobar que existía un aumento de casi un 64 por ciento en la población total, es decir, más de 55 millones, y como la mayor parte correspondía a la

región norte del país, que domina la política general, los recelosos habitantes del Sur sospecharon la existencia de un fraude. Se produjeron disturbios, y más de un millar de estudiantes universitarios de Ibadán se embarcaron en ómnibus rumbo a Lagos, la sede del gobierno, para efectuar una manifestación. Pero al llegar a la capital fueron rechazados por agentes de policía provistos de cascos de acero y proyectiles de gases lacrimógenos.

Belleza salvaje en Tanganica

Este tipo de disturbios locales era de esperar en una nación grande y poblada por tribus diferentes como Nigeria. Pero los sucesos de este año en Tanganica, donde se produjo un choque relativamente pequeño entre algunas tribus, han provocado serias preocupaciones en el resto del mundo.

Tanganica obtuvo la independencia en 1961, en condiciones económicas no mejores que las de otras naciones africanas. A pesar de la extensión —928.483 kilómetros cuadrados— y

su salvaje belleza, el país no es particularmente rico. Los escasos recursos minerales explotados se limitan a algunos yacimientos de oro y las minas de diamantes de Williamson, junto al lago Victoria. Pero sus posibilidades turísticas son abundantes: las llanuras de Serengeti, pobladas de caza, y el monte Kilimandjaro bastan para atraer a cuantos Hemingway andan en busca de aventuras.

Tanganica tenía, con todo, tres factores decididamente positivos que lo hacían parecer en condiciones para lograr su *uhuru* (libertad). El 98 por ciento de los 10 millones que forman su población era africano, y a pesar de estar agrupados en 120 tribus, la mayoría de sus pobladores son de origen bantú y hablan el *swahili*, *lingua franca* de los pueblos africanos de color. A diferencia de sus vecinas Kenia y Uganda, Tanganica no tenía conflictos tribales de importancia, y su exigua población blanca estaba concentrada en la parte más alta y fría del país, donde se hallan las plantaciones de café y bananas.

Nyerere, un gobernante sin pompa

Pero además de las dos condiciones mencionadas, se requería una tercera para hacer de Tanganica un verdadero estado independiente: esta tercera condición, un conductor para el pueblo, se vio satisfecha en Julio Nyerere, un hombre alto y esbelto, de mirada afable, con un bigote a lo Chaplin, que resulta la antítesis de todos los dirigentes negros. A diferencia de sus demás colegas, que se cubren con pomposos apelativos como "El Redentor" (Kwane Nkhrumah, de Ghana) o "El León de Malawi" (Kamuzu Banda, de Nyasaland), Nyerere es conocido por todos como *Mwalimu* ("El maestro"). Mientras otros políticos emplean las radios oficiales para hacer propaganda electoral, Nyerere hace difundir lecciones de economía accesibles para todos. Hace poco tiempo tradujo el *Julio César* de Shakespeare al *swahili*, y aunque luego del asesinato de César, Casio exclama *juhuru! juhuru!*, el Julio de Tanga-



El Negus pronuncia el discurso de apertura en la Conferencia de Addis Abeba, donde los líderes africanos estudiaron los problemas del continente.

a unidad africana es un ideal inalcanzable

nica se ha cuidado mucho de compararse con el de Roma.

Julio Kabarage Nyerere nació hace 42 años en las inmediaciones de Musoma, cerca del lago Victoria, en un mundo tribal y pagano. Su padre era el jefe de los zabaki, una pequeña tribu bantú de 40.000 individuos, que limaba los dientes a los niños y sostenía una interminable guerra con los masai, bebedores de leche y sangre. De niño fue pastor de cabras y a los doce años cubrió por primera vez su cuerpo con un rudimentario vestido y dejó su pueblo para comenzar su educación.

Fue un alumno brillante de la escuela secundaria de Tabora, y se convirtió al catolicismo. En la Universidad de Makerere, Uganda, ganó un premio por su ensayo sobre el feminismo en las sociedades tribales de Tanganica. Después de tres años de estudiar biología, obtuvo una beca para estudiar en Edimburgo y fue, en 1949, el primer nativo de Tanganica que estudió en una universidad británica. Fue allí donde se formó políticamente y donde gestó su "política de la queja" que más tarde lo conduciría a la presidencia de su país.

El 7 de julio de 1954, bajo la influencia de Nyerere, un club social se transformó en la Unión Nacional Africana de Tanganica. Nyerere comenzó a recorrer Tanganica en un viejo jeep. Resultó un orador poderoso, que nunca aceptó someterse a las condiciones que su auditorio quiso imponerle; sus discursos estaban matizados por un humor seco y cierta filosofía no-violenta. A pesar de ello, los ingleses lo consideraron un peligroso agitador, como a todos los partidarios del *uhuru*.

En 1960, la Unión Nacional Afri-

cana tenía 500.000 miembros y era indudablemente el partido mejor organizado de África Oriental. Ese mismo año obtuvo 70 de las 71 bancas de la Asamblea, por lo que se solicitó a Nyerere que formase gobierno.

En diciembre de 1961 el país alcanzó la independencia definitiva, y sobre la cumbre del monte Kilimanjaro se encendió una refulgente hoguera. Julio Nyerere fue el primer dirigente africano cuya gestión llevó a su país a la independencia.

La crisis prevista por Nyerere se produjo casi simultáneamente con la independencia: en enero de 1962 comenzaron a extenderse los primeros rumores de disensión dentro de la Unión Africana. El partido, montado para luchar por la independencia, cumplido su objetivo, se convirtió en una poderosa fuerza sin control, y temiendo que se volviera contra él, Nyerere renunció, entregando la jefatura del gobierno a Rashidi Kawawa, su fiel lugarteniente. Una vez más Julio Nyerere subió al destartado jeep y volvió a recorrer el país; en las poblaciones de la costa y en las abrasadas aldeas de Chaggaland reclutó líderes populares y predicó la participación en el programa de "autoayuda".

El exilio voluntario de Nyerere fue en realidad una larga campaña electoral. En 1962, cuando Tanganica adoptó el régimen republicano, Nyerere se presentó como candidato a la presidencia, y obtuvo el 98 por ciento de los votos emitidos, que llegaban a 1.100.000.

Igualdad de derechos

Nyerere había insistido siempre que en Tanganica, blancos, negros y musulmanes deberían gozar de los mismos derechos; pero en los primeros momentos de su gobierno abandonó su posición para "africanizar" el aparato del estado y dar trabajo a los nativos. Pero en enero de este año efectuó una declaración que sacudió a todo

el país con una ola de intranquilidad: "Sería un error de nuestra parte —dijo— continuar haciendo discriminación entre los ciudadanos de Tanganica que no sea la basada en la moral y la capacidad de los individuos. No podemos permitir que siga desarrollándose un sistema de ciudadanos de primera y segunda clase". Sus declaraciones significaban el fin de la "africanización", y esta concesión de la igualdad racial le valió las más violentas acusaciones de los dirigentes gremiales de Dar. Menos ruidosa pero mucho más temible fue la reacción de los Fusileros de Tanganica, cuerpo de 1600 hombres que constituye el ejército nacional, que, después de dos años de *uhuru*, se encontraba todavía bajo el mando de oficiales británicos. Los soldados africanos interpretaron que la "desafricanización" significaría la pérdida de los ascensos prometidos. Los fusileros esperaron la ocasión para volcar su resentimiento.

El ejemplo de Zanzibar

Apenas habían transcurrido cuatro días desde la declaración de Nyerere, John Okello, un ex pintor de brocha gorda de Uganda, que prestaba servicios en la policía de Zanzibar, acudido a un puñado de rebeldes, y se apoderó de la oficina de telégrafos, de la estación de radio y del gobierno, derribando el gabinete controlado por el Partido Nacionalista de Zanzibar, dominado por árabes.

Detrás de las puertas reforzadas con púas y en las plantaciones, los árabes, bien armados, se resistieron durante varios días. Terminada la ola de violencia, un vocero oficial declaró que los muertos no pasaban de 500; sin embargo, se llegó a decir que casi 5.000 personas cayeron víctimas de la revolución.

El estallido de violencia y la rapidez con que la revuelta logró el éxito fueron seguramente la chispa que encendió la rebelión del otro lado del



Antes de girar la llave de su Falcon, usted ya sabe que el potente zumbido es claro signo de una infalible energía que despierta los 101 H. P. del motor. Esa seguridad en el sistema de encendido, es el resultado de las pruebas que se realizan en el Laboratorio de Ingeniería del Centro Industrial Ford de Gral. Pacheco. Un costoso dispositivo acciona dicho sistema, probándolo miles y miles de veces en todos sus elementos y posiciones. La llave del Falcon simboliza su confianza en él. Usted sabe las satisfacciones que se abren con ese simple movimiento de llave. La chispa instantánea corre a encender la vida del motor y, desde el zumbido inicial, usted percibe una clara sensación de potencia, que luego, en cada momento, destaca en calles y caminos la inconfundible personalidad del Falcon.

Revistas Argentinas | www.automotor.com.ar



CENTRO DE CALIDAD PARA PRODUCTOS DE CALIDAD

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores

todo el mundo
es de
CINZANO

EL VERMOUTH
QUE CONQUISTO
AL MUNDO

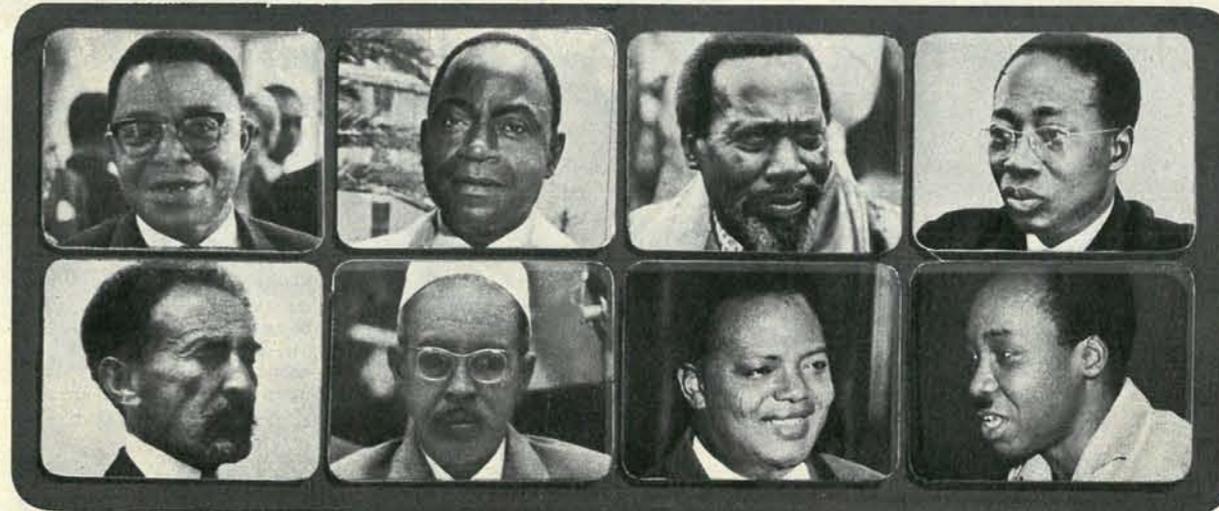


Archivo Histórico de Revistas Ar

CALIDAD QUE RINDE

CASA FUNDADA EN TURIN EN 1757

LA NUEVA AFRICA



Algunos dirigentes de la turbulenta África. Arriba: Maurice Kazabuvu (Congo), Houphouët-Boigny (Costa de Marfil), Jomo Kenyatta (Kenya) y Sédar Sanghor (Senegal). Abajo: el Negus (Etiopía), Adén Osmán (Somalia), Hubert Maga (Dahomey) y Julius Nyerere (Tanganica).

Los líderes del despertar africano

canal de Zanzíbar. Un batallón de los Fusileros de Tanganica, acantonado en los cuarteles de Colito, cerca de la ciudad, se había sublevado. Temiendo que, como Silvano Olimpo, fuese sacrificado inútilmente, Nyerere se ocultó. Si en lugar de hacerlo se hubiera presentado ante las tropas sublevadas, se hubieran evitado tal vez las 17 muertes que sobrevinieron y las secuelas de la rebelión, como el mismo Nyerere lo reconoció más tarde, pero lo más importante fue logrado: el gobierno se salvó.

Llega la ayuda exterior

Nyerere se rehusaba a tomar medidas drásticas, pero, finalmente, fue convencido por su ministro Kambona, y aceptó solicitar ayuda en el exterior, siguiendo el ejemplo de los jefes de gobierno de Kenya y Uganda, Jommo Kenyatta y Milton Obote, quienes ya antes, dejando de lado su orgullo nacional, habían llamado a las tropas británicas para sofocar las revueltas.

Tan pronto como la presencia de las tropas británicas fue un hecho consumado, Nyerere adoptó una inesperada severidad: licenció a todo el 1er. Batallón, dejó cesantes a 500 agentes de policía, sospechosos de haber colaborado con la rebelión, disolvió la Federación de Trabajadores y arrestó a 200 de sus miembros principales.

Para evitar las previsibles críticas de sus conciudadanos por haber llamado a los ingleses, convocó a una reunión especial de la Organización para la Unidad Africana. Esta frágil sociedad panafricanista está constituida por 22 estados y fue creada en mayo del año pasado, en Addis Abeba,

donde el emperador Haile Selassie patrocinó los últimos movimientos en favor de la unidad continental. La OUA es el resultado de dos intentos de unidad anteriores que fracasaron: el Pacto de Casablanca y el Grupo de Monrovia. La asamblea escuchó preocupada las razones de Julio Nyerere y oyó con satisfacción sus conmovedoras palabras sobre la necesidad de resolver los problemas africanos en términos nacionales; finalmente, lo absolvió, y Nyerere se lanzó a reconstruir su ejército y su popularidad.

El vuelco inesperado

La posición de Nyerere salió tan fortalecida por la "absolución" de la OUA que hacía fines de abril logró una victoria política sensacional. Aprovechando la ausencia del filocomunista ministro de Relaciones Exteriores de Zanzíbar, Abdul Rahman Mohamed, que se hallaba precisamente en Moscú, Nyerere voló al vecino país insular y sostuvo una breve entrevista con el presidente Abeid Karume. El resultado es que pocos días después se anunciaba al mundo que en adelante Tanganica y Zanzíbar constituirían un solo estado, con Julius Nyerere como presidente y Karume como primer vicepresidente.

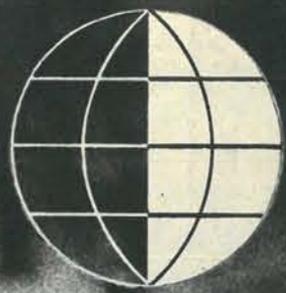
La crisis de Tanganica ha dejado evidentemente algunas enseñanzas positivas, dentro de su cuadro de desastres menores: la indulgencia de la OUA para con Nyerere es una clara señal de su influencia en el movimiento por la unidad africana. Dar-es-Salaam es el cuartel general del Comité de Liberación de la OUA, cuyo fin es acabar con la dominación blanca en África, y alrededor de este problema pueden reunirse todos los pueblos africanos. La capital de Tanganica es el asiento de seis organizaciones políticas que tienen como objetivo combatir el colonialismo y la segregación racial —el *apartheid*— en África del Sur. El más importante

es el Frente de Liberación Mozambiqueño (*Frelimo*), que cuenta con un campo de adiestramiento a 64 kilómetros de Dar-es-Salaam, donde 500 jóvenes refugiados mozambiqueños reciben instrucción militar con armas provenientes de Argelia.

Se prefiere el partido único

Prescindiendo de los gustos de los especialistas en ciencia política de Occidente, el estado unipartidario parece ser la forma de organización política preferida por las nuevas naciones de África. Para los dirigentes africanos es la forma más adecuada para pasar de la estructura colonial a la vida independiente. Los administradores coloniales encontraban muy fácil tomar decisiones sin consultar la opinión popular; de la misma manera los dirigentes de partidos únicos como Nyerere y Nkrumah afirman que no pueden permitirse el lujo de las disidencias y la oposición. Para algunos, el sistema unipartidario es una continuación del sistema tribal, en el cual los individuos tenían libertad para expresar sus opiniones bajo el *baobab*, pero debían aceptar la voluntad de la tribu. En los hechos, la estructura del partido permite la discusión de los problemas, hasta en organizaciones monolíticas y cerradas como la Unión Nacional Africana de Nyerere o la Convención del Partido Popular de Nkrumah.

Es un viejo dicho que "en África no hay pasado ni futuro, solo existe el presente"; por ahora el presente significa ambiciones y anarquía, miseria e intrigas políticas. Durante algún tiempo todavía, los movimientos de liberación traerán como consecuencia numerosas perturbaciones sociales, pero a medida que la economía de las nuevas naciones africanas se establezca, irá surgiendo una nueva clase media que permitirá organizar democráticamente las fuerzas políticas. Solo entonces, África podrá estar segura. ♦



Panorama del mundo

GRAN BRETAÑA

LA BATALLA DE LOS JOVENES IRACUNDOS

Por todos los lugares de diversión del barrio londinense de Soho, donde acostumbran a pasar sus momentos libres (que son muchos) los adolescentes "nueva ola", la señal corrió de boca en boca. "¡Vamos a Clacton!" Como una bandada de urracas chillonas cayeron sobre el tranquilo pueblito de la costa del Mar del Norte. El tiempo era terrible —y la gente de Clacton pensó lo mismo de la horda visitante. La mayoría de los invasores durmieron en la playa, bien abrigados al calor brindado por sus *birds* ("pájaros", así llaman a sus novias) y por respetables dosis de *purple hearts* ("corazones púrpura", píldoras estimulantes que ellos ingieren en cantidades monstruosas y los llevan a un estado de brutal excitación).

La paz bucólica duró poco, porque estos invasores de la tranquila Clacton pertenecían a dos grupos rivales en que se dividen en Inglaterra los adolescentes "quemados": los *mods* (modernos), jovencitos de rebuscada vestimenta que se exhiben al volante de motonetas que parecen un muestrario de cromados, y los *rockers*, que usan botas negras y chaquetas de cuero de igual color, conducen poderosas motocicletas y tildan de "maricas" a los *mods*.

La iracundia en marcha. El desastre se produjo el segundo día de la llegada a Clacton. Estrepitosas bandas de jovencitos fríos y aburridos recorrieron las calles de la ciudad, rompiendo escaparates, volcando automóviles, robando bebidas alcohólicas. Pistola en mano, uno de los "chicos" utilizó como blanco para sus prácticas de tiro la vidriera de una gran tienda. Cuando uno de los habitantes de la ciudad se arriesgó a enrostrarle su conducta, los muchachos lo tiraron al río desde un puente de seis metros de

POLICE NOTICE
NO
WAITING

34
HK

1.000 TEENAGERS
AMIN IN CLACTON
695
SAR



Espejo y modelo de supuesta iracundia, los Beatles usan alguna que otra vez el peine.



En una calle del barrio de Soho, dos jovencitos "mods" hacen gala de su extraña vestimenta.



Una pose "recia" de un "rocker". Ropas negras y un amor exacerbado por la motocicleta.

altura. La policía de Clacton pidió refuerzos a una ciudad vecina y se trabó en reñida batalla con los "turistas", muchos de los cuales estaban armados con mangos de hachas y patas de sillas. Finalmente, los agentes pudieron restablecer el orden, y arrestaron a unos sesenta jóvenes, a los que se acusa de una serie de delitos, que van desde el hurto hasta la agresión.

Los disturbios de Clacton son apenas un ejemplo dramático de la enconada rivalidad entre los llamativos *mods* y los sombríos *rockers*. Un sociólogo británico sostiene que tal hostilidad arranca de una distinta ubicación social. Los *mods* son artesanos o empleados de oficina, según afirma este especialista, y desprecian a los *rockers*, que en su mayoría son obreros no calificados y peones. Decía un *mod* londinense: "A los *rockers* lo único que les interesa son sus motocicletas. Esto los aísla. Los *mods* somos más despierto, más dinámicos, más evolucionados. Constituímos una especie de club. Basta que alguien vista como un *mod* para que nosotros lo aceptemos".

La rivalidad en sus detalles. A los *rockers* no les interesa ser aceptados

o no. Ellos viven su vida. Se sientan durante horas en las paradas de camiones de las afueras de Londres, arman cigarrillos y charlan sin cesar de su tema predilecto y único: las motos. Solo cuando otro grupo de motociclista llega al lugar de estacionamiento haciendo tronar las máquinas, levantan la vista para mirar a los recién llegados. Los *rockers* no ocultan su desprecio por los *mods*. "El dinero que nosotros gastamos en viajes y en conocer lugares, ellos lo tiran en ropa", dice uno, despectivamente. Para los *rockers*, sus atuendos son estrictamente funcionales: "La gente no se da cuenta de lo abrigada que es una chaqueta de cuero cuando hay que manejar una motocicleta."

Un *mod*, por el contrario, antes iría desnudo que con una chaqueta de cuero. El estilo *mod* tiene predilección por el terciopelo y los tonos pastel, las remeras sin cuello con rayas horizontales y las zapatillas blancas de suela muy gruesa. Las chicas *mods* no usan alhajas ni fantasías; tampoco se maquillan, y solo usan un sombreado marrón para los párpados y pestañas postizas. Llevan el cabello corto y za-

patos de taco bajo; el largo de las faldas varía entre el tobillo y la mitad de la pantorrilla.

Para los *mods*, la Meca de la moda es la calle Carnaby, en Soho, donde una cadena de tiendas ofrece rosadas camisas de *denim*, chalecos de cuero bermellón y centelleantes pantalones de tela escocesa para los "ultrachics". Los negocios pertenecen en su mayoría a un joven empresario que ha llevado a la práctica (y al extremo) el principio de que la moda no puede enmohecerse. Un mes los pantalones son angostos; al mes siguiente, con botoncitos a la cintura. "Para quienes pueden permitírselo —dice uno de los vendedores—, «lo que se usa» puede cambiar todas las semanas. Pero algunos trajes están de moda durante meses."

Un club de paredes negras. El principal lugar de reunión de los *mods* en Londres, es un club de negras paredes, apenas iluminado, llamado *The Scene*, que se jacta de tener 7.000 miembros; todas las noches se puede ver allí, por lo menos, 600 que bailan con música de discos. Los *mods* cambian de baile con la misma frecuencia

con que cambian de anchura del pantalón. Únicamente los *rockers* —esa especie de trogloditas— siguen bailando el *twist*. El último éxito es una danza enloquecida que llaman *face twist*, uno de cuyos pasos es una rara mezcla de ondulante hula hawaiano y los ademanes de un pistolero durante un atraco. Si bien los *mods* siguen fieles a los Beatles, han sacado del ostracismo a Bill Haley, uno de los creadores del *rock'n'roll* y lo convirtieron en un ídolo.

Los *mods* llaman a sus héroes *faces* (rostros). Actualmente, los "rostros" que están en el vértice de la popularidad son Patrick Kerr y Theresa Confrey, una joven pareja que realiza exhibiciones de baile por televisión. Cuando se casaron, hace poco, Patrick, consciente siempre de su responsabilidad de elegante, llevaba sombrero hongo gris con ala curva, chaqueta larga hasta el muslo, con cuello de terciopelo y chaleco gris del mismo género. La novia llevaba un vestido de noche, sin breteles, y muy pegado al cuerpo. "En realidad, no nos gusta pelear —explicaba un *mod*—; nuestra ropa cuesta demasiado cara."

EXPERTOS EN SEGURIDAD

En Estados Unidos, según un dicho ya clásico, si uno se siente mal o lo acaban de asaltar o le ha pegado su mujer, basta llamar al número telefónico "0". En el primer caso, le mandarán a uno un médico; en el segundo, la policía; y en el tercero..., un abogado para tramitar el divorcio o una Comisión de Armisticio para establecer una tregua.

La pequeña exageración sirve para demostrar la fe que el norteamericano tiene en el mágico numerito. En verdad, no es sino el número de la operadora, la misma que establece comunicaciones de larga distancia o hace reparar una línea en mal estado. Con todo, esa operadora está en condiciones de poner en marcha cualquiera de los recursos de que un país como Estados Unidos dispone para hacer frente a las emergencias, desde las pequeñas e individuales hasta las grandes y colectivas, desde un herido leve en un accidente automovilístico hasta el catastrófico incendio de un bosque, la inundación devastadora, el choque de aviones en vuelo o el naufragio de un buque en alta mar.

Tales recursos para situaciones de urgencia también existen en la Argentina. Quizás no sean tantos y tan buenos como los norteamericanos, pero los tenemos y, llegado el caso, cumplen con su cometido. Lo que, en cambio, no tenemos es un número "0" o algo que se le parezca. No solo no lo tenemos para el habitante común, es decir, al alcance personal de su voz, de su llamado, de su teléfono. Tampoco tenemos semejante "0" para ninguna autoridad competente en el país. En una palabra, no hay ningún organismo coordinador que centralice todo lo que a situaciones de emergencia se refiera y pueda disponer en forma perentoria de cuantos elementos útiles estén a mano, sin importarle la

jurisdicción a la que normalmente pertenezcan.

El Centro de Expertos en Seguridad. Lograr que se constituya semejante ente coordinador es una de las metas del Centro de Expertos en Seguridad, agrupación privada y no lucrativa. Los hombres del Centro sostienen y demuestran que buena proporción de los más recientes accidentes ferroviarios o aéreos pudieron haber tenido consecuencias menos funestas de haber estado coordinada la labor de salvamento.

Un ejemplo de ello es el choque de trenes en Altamirano, en febrero de este año, que costó la vida a unas cuarenta personas. Según explican los expertos en seguridad, mientras los bomberos de Chascomús arribaban al lugar del siniestro en tren y las ambulancias no podían llegar a causa del barro en los caminos, en Tandil —a unas dos horas y media de vuelo— había estacionados tres aviones Albatros de la Fuerza Aérea, especialmente pertrechados para acciones de ese tipo. Otras tres máquinas similares, pero de la Marina, se hallaban en la base Comandante Espora. Las seis tienen equipos y dotaciones excelentes: médicos y enfermeros paracaidistas, bengalas para iluminar un paraje desde la altura, etcétera. No se hicieron presentes en Altamirano, simplemente porque no se les avisó. Y en caso de que se les hubiera avisado, posiblemente no habría habido quien los movilizara en forma inmediata y sin pasar por enojosos conflictos jurisdiccionales. La raíz del mal es evidente: falta la oficina central, con una visión panorámica de todos los recursos disponibles y con autoridad para usarlos en forma racional y coordinada.

No solo la coordinación interesa al Centro de Expertos. También quiere que se investiguen a fondo ciertos ac-

Las consecuencias funestas de accidentes como el choque de Altamirano podrían ser mitigadas.



cidentes, sobre todo los aéreos, para disminuir en lo posible sus peligros.

Elementos mortíferos en los aviones. Cuando en los Estados Unidos cae un avión, se estudian con detenimiento los cadáveres de las víctimas, uno por uno, haciéndose cuidadosos diagramas para establecer las causas de cada muerte. Lo que se persigue no son hallazgos de tipo forense, sino descubrimientos en el campo de la biomecánica: gracias a tales experiencias, han sido eliminados de los aviones muchos elementos que, en un choque o una frenada brusca o un aterrizaje fozoso, puedan ser peligrosos o hasta mortales para el pasajero. El conocimiento de las causas ayudó en muchos casos a limitar o suprimir los efectos.

De acuerdo con los expertos del Centro, muchos aparatos que circulan en nuestro país, sobre todo en las líneas de cabotaje, están plagados de tales elementos: desde asientos que no son reclinables para adelante —de modo que en una frenada brusca el pasajero no se destroce la cabeza contra el respaldo del que le precede—, hasta los termos de comida que no están debidamente fijados y que, en caso de maniobras bruscas, suelen volar a través del avión, impulsadas por su peso y por la aceleración, decapitando o malheriendo a cuantos encuentran a su paso. El cinturón de seguridad para los ocupantes de un automóvil, obligatorio en algunos países, es también fruto de tales estudios.

Seguridad en la industria. Donde más se ha avanzado en nuestro país es quizás en el campo de la seguridad industrial, pero todavía queda mucho por hacer, sobre todo de parte del Estado en su función de legislador. Lo logrado hasta ahora en ese terreno se debe casi exclusivamente al empeño de empresas privadas que se han dado cuenta que la falta de modernos programas de seguridad industrial en sus fábricas no solo es inhumana, sino también antieconómica.

Aún así, esas firmas siguen siendo una minoría. En un año —de acuerdo con los cálculos estadísticos del Centro—, cien empresas con 100.000 obreros registraron 22.500 accidentes. El resultado de la imprevisión: 225.000 jornadas de trabajo perdidas, y unos 100.254.000 pesos involucrados en la merma de la producción, los gastos de indemnización y los de atención médica.

Estas cifras son los suficientemente elocuentes como para justificar las exigencias del Centro de Expertos de Seguridad: coordinación e investigación en la prevención de catástrofes y fuerza legal para las medidas precautorias modernas en la industria.

ARAUCANOS SIN TIERRA

El inspector Carlos Quintana, de la Sección Documentación de la Policía Federal, tiene una vocación poco común: asistir a una tribu de indios araucanos en la provincia de Neuquén. Viaja periódicamente a Junín de los Andes con ropas y medicamentos para la escuelita de la tribu Painefilú, donde un padre salesiano —sin recursos casi— realiza una obra silenciosa pero efectiva. El padre Oscar Barreto enseña en su escuela a 70 niños, 20 de los cuales son pupilos; mantiene también un comedor escolar y un centro asistencial y cultiva una huerta para mejorar la alimentación de los indios. "Contamos —dice— con la ayuda de algunos hacendados de la zona y también de gente que, como el inspector Quintana, viene desde muy lejos para traer elementos o simplemente para aportar su trabajo. Gracias a ellos funciona la escuelita."

A título harto precario. Según cálculos hechos por el Primer Congreso del Área Araucana, en la provincia de Neuquén viven alrededor de 6.000 araucanos, del total de 20.000 dispersos por todo el territorio argentino. Los indios ocupan tierras otorgadas a título precario por el gobierno. Aníbal Namuncurá, nieto del célebre Calfucurá, "rey de la pampa" que dominó el desierto desde 1835 hasta 1872 y negoció tratados de paz en igualdad de condiciones con Rosas, Urquiza y el gobierno de la Confederación Argentina, expresa: "La verdad es que si bien somos propietarios, yo de tres mil hectáreas y mis paisanos de nueve mil, desde el momento en que mi hermano Alfredo extravió el documento original no podemos obtener un segundo testimonio. El último trámite infructuoso lo realicé ante la Dirección General de Protección al Aborigen, en 1955".

Si se exceptúa a las 50 familias de la tribu Namuncurá, los demás arau-

canos de la Patagonia viven en sus reducciones una existencia más que precaria. Los desalojos periódicos a que están habituados constituyen el principal problema de esos indios argentinos que, por falta de medios y de trabajo, caen en la abulia. La consecuencia directa es la miseria y el alcoholismo. Hace poco se produjo el desalojo de los indígenas instalados junto a la ribera inferior del lago Lolog. La Dirección Nacional de Parques Forestales los expulsó porque los consideraba "peligrosos para la flora y la fauna del lugar." Este argumento fue rebatido por el araucanista Willy Hassler, quien dijo que la acusación era una "insensatez", y que "los mapuches (nombre con que son conocidos los araucanos de la región) habitan la comarca desde hace siglos y no fueron nunca perjudiciales para la flora ni para la fauna locales. Por el contrario, podrían ser los mejores defensores de los bosques".

Hambre propia y ovejas ajenas. La consecuencia directa de estos desalojos es el robo, practicado para escapar a la apremiante miseria en que viven los indios. "La alimentación de los araucanos —observa Bertil Grahn, estanciero sueco radicado en Junín de los Andes desde 1921— es la carne de oveja. Cuando no les alcanza la que tienen se apropian de la ajena."

El único vegetal que utilizan como complemento de la carne es el piñón de la araucaria, que comen asado y del cual extraen la chicha. En las tribus se advierten índices elevados de distrofia, tuberculosis y raquitismo. Entre los niños que llegaron el año pasado a la escuelita del padre Barreto, la proporción de mal nutridos era alarmante. Nunca habían probado leche ni vegetales. Su comida habitual consistía en una magra ración de tripas y deshechos de carne de potro. Otro de los problemas que afligen a los indi-



Son también argentinos y cristianos, pero en su propio país están condenados al hambre.

genas es el elevado porcentaje de enfermos de bocio, derivado de la falta de yodo en el agua potable. Esto se solucionaría si se estableciera la obligatoriedad de la venta de sal enriquecida con yodo, tal como se ha hecho en las provincias de Mendoza y La Rioja.

Los eternos postergados. Pero los araucanos permanecieron olvidados en los planes de gobierno. Desde 1921, año en que el presidente Hipólito Yrigoyen incluyó un capítulo dedicado a los indios en su famoso proyecto de Código de Trabajo, sus reclamaciones fueron desoídas. La intensa sequía de los dos últimos años y la fuerte nevada del invierno pasado dejaron a las poblaciones indígenas desamparadas y sin posibilidades de subsistencia; ello obligó al entonces gobernador de Neuquén, Felipe Sapag, a adoptar medidas de urgencia y repartir entre las tribus ropas, víveres y medicamentos, anticipándose a la ayuda sanitaria ofrecida por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Nación, que aún no se ha concretado. La presidencia de la Nación les prometió también donar cien toneladas de trigo para subvenir a sus necesidades".

La desgracia ha sido más eficaz que sus continuos pedidos de ayuda. El gobernador Sapag anunció que para el próximo período escolar (que, debido a la inclemencia del clima frío de esas regiones, comienza el 1º de setiembre), serán habilitadas dos escuelas —una de ellas con 480 metros cubiertos—, en las que, además de impartirse la enseñanza elemental, se adiestrará a los alumnos en actividades de granja, tejeduría y mecánica. Estas medidas pueden ser el comienzo del fin del ostracismo trágico de los millares de aborígenes que en casi un siglo de civilización no han podido integrarse armónicamente en el desarrollo del país.



LA PROPINA, UN IMPUESTO A LA TIMIDEZ

Un argentino no se atrevería a entrar en un cine si no le sobrasen unas monedas para entregar al acomodador. La mirada del guía, en la penumbra del pasillo, al entregarle el programa, lo pondría en un aprieto: la mano extendida espera la propina, y el hombre preferirá disculparse, como si tuviera obligación de retribuir un servicio que es totalmente gratuito, a darle las gracias y ubicarse silenciosamente en su butaca. Otros, prevenidos, piden en la boletería "cambio para la propina", y el taquillero "entiende" y devuelve en monedas de diez pesos un billete de cien. El gremio se organiza de modo que la propina sea lo más pródiga posible. E inexcusable. Se ha difundido la idea de que es necesaria para que a uno lo atiendan bien. Por eso damos propina a todo el que nos sirve: al mozo de café, a la mucama y al botones del hotel; al camarero del tren, al chófer del taxi que "no tiene cambio" o demora en encontrarlo; al peluquero, al lustrabotas, a ese ubicuo personaje que cuida nuestro auto en las playas de estacionamiento, al que nos "apuró" un expediente... ¿Por qué damos tanta propina? Después del algunas evasivas, un parroquiano de café contestó: "Vea, hace años que me siento todos los días a la misma mesa. El mozo ni siquiera me pregunta qué quiero. Ya conoce mis gustos según el día y la hora. Si no le diera propina, yo sentiría vergüenza. Sería como robarle".

En un suntuoso hotel de la avenida Santa Fe, la respuesta fue menos romántica: "Es la única manera de que la atiendan bien a una". Y la dama, porque era una dama la que hablaba, agregó: "Usted vale por la propina que da. No es lo mismo dar veinte pesos que cincuenta o cien. ¿Estamos?".

Aquí hay amplio campo para la investigación psico-sociológica. Porque a las razones sentimentales o simplemente prácticas se agregan las ideas sobre la jerarquía social. Y luego están los inhibidos, los tímidos o inseguros, que al dar propina se sienten asaltados por inquietantes preguntas: "¿Será suficiente? ¿No se ofenderá? Puede sentirse humillado; es un hombre de cierta edad, seguramente padre de familia, o abuelo...".

Complicidad. Entretanto, la propina extiende progresivamente sus do-

minios, cubre con una capa de complicidad a quienes la dan y a quienes la reciben. Porque unos y otros son culpables ante la ley. En el caso de los gastronómicos, la ley 12.921, puesta en vigencia por decreto 4148/45, lo dice con todas las letras: "...queda prohibido el otorgamiento y percepción de importes de dinero considerados como propina... Los empleadores tendrán la obligación de hacer conocer, mediante anuncios colocados en lugar visible, la prohibición establecida en el artículo anterior [...] La aceptación por un empleado de cualquier recompensa en dinero efectuada por la clientela será considerada falta grave [...] y justifica el despido". La misma ley estipula el porcentaje que, en reemplazo de la propina, cobrará el personal sobre los ingresos brutos del establecimiento: el 20 por ciento en bares, y del 20 al 22 por ciento en restaurantes; y fija asimismo el sueldo básico, que actualmente y desde hace 10 años es de 1.440 pesos. En el gremio gastronómico, la suma promedio de sueldo y porcentaje es de alrededor de 8.000 pesos. Pero las grandes diferencias vienen de la propina.

En un bar céntrico, la propina diaria oscila entre 200 y 500 pesos, lo que en 26 días de trabajo totaliza un ingreso medio entre 5.000 y 15.000 pesos, que, sumado a los 8.000, hacen un sueldo real de entre 13 y 23.000 pesos. Este es, podríamos decir, el ingreso de la clase media de los mozos. Porque hay también un "proletariado", el de los hoteles de ínfima categoría y el de los cafés de barrio, y una "aristocracia" formada por quienes trabajan en bares lujosos, en ciertas whiskerías de Barrio Norte y en los *nightclubs*. De este modo, mientras un mozo de Barracas recibe apenas 20 pesos diarios de propina (520 pesos mensuales), un potentado, que sirve a la acaudalada clientela de un *dancing* de Olivos "hace" una propina diaria de 2.000 pesos, o sea alrededor de 50.000 pesos, al margen de su sueldo real.

¿Por qué hay leyes que no se cumplen y que se infringen a los ojos de todo el mundo? Año tras año, por prodigalidad, por timidez o por instinto de imitación, los argentinos desparpaman millones de pesos en propina, no obstante queiarse constantemente de la carestía de la vida.

UN AMERICANO EN BUENOS

"Enviamos a Edward Martin a la Argentina. Elegimos a uno de nuestros diplomáticos más distinguidos para uno de los cargos más prestigiosos de nuestro exterior."

Dean Rusk, secretario de Estado de los Estados Unidos.



Edward McCammon Martin no cree que Estados Unidos pueda mezclarse en los asuntos de otros países, pero está convencido de que las naciones del mundo —y especialmente las de este hemisferio— se hallan tan estrechamente vinculadas que lo que realice un diplomático norteamericano puede afectar el curso de los acontecimientos en el país ante el cual esté acreditado.

Dentro de esa línea de pensamiento, Martin considera que una nación como Estados Unidos, que por su misma importancia interviene de hecho en los asuntos del hemisferio, tiene derecho a tratar de influir en las actitudes políticas de esas naciones. "No podemos permitirnos descuidar ni siquiera los asuntos de poca monta —dice—. Sabemos todas las cosas que podemos realizar ejerciendo una pequeña influencia aquí y allá. Por marginal que ésta sea, puede representar una influencia decisiva para siempre".

Cree que lo que necesita América latina es "un cambio fundamental de actitudes". A pesar de la evidente necesidad de progreso económico, no piensa que éste se alcance sin un desarrollo político previo. "Esto debe ocurrir en primer lugar —afirma—. Se ha hecho demasiado hincapié en la economía. Necesitamos desarrollo político y un cambio en las actitudes, y nada cambia más lentamente que las actitudes. Lo que más impone —prosigue Martin— es el desarrollo de la investigación científica y de la educación. Estoy profundamente convencido de que la mente del hombre puede actuar mejor en todas las circunstancias si es capaz de pensar con inteligencia. Queremos que piense más."

Interés por lo económico. Esta actitud de Martin no significa que desdén los vínculos económicos como medio de entendimiento entre las naciones. En este sentido ha aconsejado el progreso económico de América latina no solo para combatir el actual peligro de subversión, sino para hacer frente a un futuro amenazado por la expansión demográfica y por la anticuada maquinaria económica. Según el nuevo embajador, la mayor inversión de capitales en América latina es una necesidad vital y se impone la realización de mayores esfuerzos en este continente para satisfacer la demanda de los mercados mundiales en expansión. En la reunión de la CEFAL realizada en Mar del Plata, en mayo de 1963, Edward Martin dijo que los dos fracasos

AIRES

más importantes de América latina en la última década fueron la falta de diversificación de las exportaciones y la carencia de expansión de la producción agrícola.

Aquellos que consideran a Martin como un pensador económico demasiado convencional, se sorprenderían probablemente si se enteraran del considerable respeto que le merece la filosofía económica de Raúl Prebisch. Piensa que las opiniones del gobierno norteamericano y las de Prebisch se han aproximado mucho en los últimos años.

Durante su actuación como secretario adjunto, hizo cuanto pudo por la Alianza para el Progreso, dentro del poco tiempo que le dejaron la crisis de los cohetes cubanos; las tentativas de derrocamiento del gobierno de Betancourt en Venezuela; los golpes en Argentina, Perú, Ecuador, República Dominicana, Honduras y Guatemala; sus viajes a Brasil, Argentina, Panamá, Santo Domingo, Perú, Bolivia, Chile, Costa Rica y México; la visita a Europa para exponer el pensamiento de la Alianza ante la OTAN, además de la asistencia a diferentes conferencias internacionales, inclusive el Consejo sobre Tensiones Mundiales, en Salvador, Brasil.

El presidente Lyndon Johnson dio a elegir a Martin entre una serie de cargos de embajador en Europa, Lejano Oriente y América latina. Martin escogió a nuestro país, y desde ese momento comenzó a estudiar español con todo entusiasmo. En una visita realizada a Buenos Aires en diciembre de 1962, cuando el panorama de nuestro país parecía mucho menos brillante que lo que es hoy, Martin expresó su firme confianza en el futuro argentino, y es poco probable que ese sentimiento haya disminuido en estos momentos, a pocos días de su llegada a Buenos Aires para asumir el nuevo cargo.

Personalidad del nuevo embajador. Edward Martin nació en Dayton, en el estado de Ohio, el 21 de mayo de 1908, y conserva todavía el característico acento de esa región. En 1929 terminó sus estudios en la Universidad del Noroeste, en la que fue una estrella del tenis. En el mismo establecimiento realizó cursos de especialización y fue profesor de ciencia política hasta 1935.

Ocupó su primer cargo oficial en el Consejo de Estadísticas Centrales y durante los diez años siguientes se desempeñó en distintos cargos, vinculados



con la economía, hasta que finalmente se incorporó al personal dedicado a la organización de la producción defensiva y bélica. En 1944 ingresó en la Oficina de Servicios Estratégicos, porque su salud le impedía el servicio militar activo, y llegó a ser director delegado del Departamento de Investigación y Análisis del Lejano Oriente. Entre otras cosas, intervino en los planes de bombardeo de los centros industriales japoneses.

En 1945 ingresó en el Departamento de Estado, como jefe de la División para Asuntos Económicos Japoneses y Coreanos. Dos años después realizó su primer viaje al extranjero, como jefe de la división de Asuntos Económicos de la Zona Ocupada, lo cual significaba que estaba encargado de proyectar la política económica estadounidense con relación a Alemania y Japón. Desde 1953 a 1957 fue asesor del general Alfred Greunther en el Comando Supremo de las Fuerzas Aliadas en Europa, y desde 1957 a 1959 se ocupó en asuntos económicos y de defensa, como funcionario del servicio exterior con el título de ministro consejero de la embajada de Estados Unidos en Londres.

Thomas Mann, entonces secretario adjunto de Estado para Asuntos Latinoamericanos, necesitaba un hombre como Martin, que en su carrera ascendente había ganado legítimamente una reputación de trabajador incansable y negociador inamovible, y lo trajo a Washington en 1960, como lugarteniente suyo, pero Martin pronto volvió al terreno económico y se convirtió él también en secretario adjunto de Estado, pero para Asuntos Económicos.

Situaciones difíciles y temibles. Durante las dos décadas primeras de la guerra, el nombre de Edward Martin acompañó a situaciones difíciles y a menudo temibles. En diciembre de 1946 discutía con los rusos los planes para la unificación de Corea y luchaba con los problemas inherentes a la reactivación de la tambaleante economía surcoreana. En julio de 1949 es-

taba en Europa, tratando de persuadir a los europeos aliados de Estados Unidos para que siguiesen el plan norteamericano de reducción del comercio con China comunista. En Washington, en febrero de 1951, estaba empeñado en convencer a los diputados de que apoyaran el plan del presidente Eisenhower para enviar más tropas estadounidenses a Europa, hasta que las naciones no comunistas de ese continente pudiesen cargar con más eficiencia el peso de su defensa.

Tal vez su reputación de negociador inamovible provocó la negativa china a tratar con él en Ginebra, en abril de 1958, cuando Estados Unidos lo propuso como sucesor del embajador U. Alexis Johnson. Los chinos alegaron que Martin no tenía rango de embajador.

Su regreso a Washington, en 1960, no lo confinó dentro de los límites del país. Realizó diversas misiones en el extranjero, entre ellas su primera visita a América del Sur, como miembro de la delegación estadounidense a la reunión de Punta del Este.

Actuación en Latinoamérica. El nuevo embajador de Estados Unidos llega a nuestro país después de 22 meses como secretario adjunto de Estado para Asuntos Interamericanos, uno de los puestos más difíciles del gobierno norteamericano. A pesar de que su nombramiento para este último cargo no representaba ningún aumento (ni de sueldo ni de prestigio), lo aceptó, probablemente, porque creía, como Kennedy, que América latina era una zona de enorme importancia para Estados Unidos, y porque, como lo demuestra su carrera, siempre lo atrajeron las misiones complicadas.

Durante su actuación como secretario adjunto cooperó estrechamente con su jefe, Dean Rusk; trabajó esforzadamente y recopiló vastísima información sobre América latina, su pueblo y sus problemas. No había un solo hombre de estado sudamericano cuyo nombre y apellido Martin no pudiese citar inmediatamente, aunque tal vez

mal pronunciado (no hablaba ni español ni portugués).

Apoyó con lealtad y firmeza la política latinoamericana del gobierno de Kennedy, a cuya formulación contribuyó, pero nunca modificó su pensamiento para adecuarlo al del presidente, y alguna vez declaró públicamente sus opiniones contrarias a las de éste.

Impresionó siempre a los diplomáticos latinoamericanos por su honestidad, franqueza y evidente dedicación a su causa común. Lo encontraban más directo y enérgico que simpático.

Martin admitía sus deficiencias como diplomático, pero era plenamente consciente de su habilidad como administrador y jefe. "Creo que el mío es un trabajo administrativo —dijo en una ocasión—. Pienso que una de las funciones más importantes que tengo es designar a la gente, eligiendo el hombre adecuado para el puesto adecuado. Creo que la política exterior es, básicamente, un problema de gente, y empleo muchísimo tiempo en ocuparme del personal. Trato de elegir la gente adecuada y calcular cómo emplearlos con más eficacia."

Un caso de prudencia. Cuando cayó el gobierno de Arturo Frondizi, Martin, como siempre que se encuentra ante una situación poco conocida, aconsejó prudencia y fue responsable, en parte, por la cuidadosa actitud adoptada por Estados Unidos ante las inestables condiciones políticas que siguieron.

Más tarde, se opuso a la repentina decisión norteamericana de suspender el reconocimiento y retirar la ayuda a la junta peruana que derrocó al presidente Manuel Prado, pero aceptó la decisión, una vez tomada, y fue él quien recibió al ex presidente, en nombre de Kennedy, cuando llegó al aeropuerto de Nueva York.

Partidario de la consideración fría y meditada ante una situación, cuando tal actitud es posible, no habría favorecido la oposición pública y tan pregonada contra los regímenes militares que derrocaron a los gobiernos civiles de Honduras y la República Dominicana. Su opinión postulaba el reconocimiento futuro y la restauración de la ayuda norteamericana cuando esos gobiernos hubieran demostrado alguna intención de volver al régimen representativo.

En ocasiones de verdadera crisis, sin embargo, Martin favoreció invariablemente la acción rápida y decisiva. Fue uno del pequeño grupo de catorce expertos que trabajaron junto al presidente Kennedy durante la crisis cubana de 1962, provocada por la pre-

sencia de bases de lanzamientos de cohetes, cuando Estados Unidos demostró al mundo que estaba preparado para luchar por los intereses vitales universales.

Pocos observadores comprendieron realmente la preocupación de Martin por los problemas básicos, tal vez porque expresaba sus opiniones de una manera tan llana y sin retórica. En cierta ocasión, dijo de un país latinoamericano, que soportaba, a la sazón, perturbadoras dificultades económicas: "Defienden las libertades humanas y eso es lo que cuenta". En una entrevista, realizada después del golpe de estado dominicano, declaró: "Estados Unidos no puede, prácticamente, crear una democracia efectiva manteniendo a un hombre en su cargo mediante el uso de la presión económica".

Una forma de la "Doctrina Monroe". Martin cree también que Estados Unidos debe oponerse eficazmente a la imposición de una tiranía extranjera en cualquier país latinoamericano. Postula una doctrina Monroe "multilateralizada", que consiste en la responsabilidad conjunta de todas las naciones del hemisferio, y ha bregado infatigablemente para persuadir a los gobiernos latinoamericanos de que se mantengan unidos para oponerse a la expansión de la subversión comunista que parte de Cuba. No tiene ninguna esperanza de que Castro sea un mero reformador agrario que podría convertirse en un "Tito del Caribe".

Martin cree firmemente que hay que aislar lo más posible a Cuba del mundo libre, y hacer que el gobierno de Castro resulte lo más caro posible a las arcas soviéticas. A menudo ha señalado el caos económico reinante en la isla del Caribe e insistido en que cada paso adelante en la presión económica contra Cuba hace mucho más difícil que Castro pueda financiar la subversión en otros países.

"No debemos permitir que nos paralicen e inmovilicen los inaplicables dogmas del pasado —dijo en un discurso pronunciado en abril del año pasado—. No puede tolerarse que el principio de no intervención sirva como un manto bajo el cual un estado miembro o fuerzas domésticas subversivas puedan amenazar la paz y seguridad del continente o de alguno de sus países, asociándose con potencias extracontinentales, recibiendo ayuda de ellas, y sirviéndoles de punta de lanza. Y ha quedado demostrado que un medio efectivo para luchar contra la intervención comunista es enfrentarla con la acción colectiva de la comunidad interamericana."

Pocos de los aviones actuales dieron lugar a tantas especulaciones como el A-11 de Lockheed, sobre el cual se ha mantenido un impenetrable secreto durante mucho tiempo. Desde el momento en que el presidente Johnson reveló a medias su misterio, vienen aplicándose diversas denominaciones, como "casi balístico" y "suborbital"; hasta se llegó a describirlo como "elemento volante, solo superado por la cápsula Mercury". Algunos, incluso, le adjudicaron un motor de cohete que lo proyectaría fuera de la atmósfera, como el avión de prueba X-15.

La mayoría de las suposiciones se alejan bastante de la realidad, pero, a pesar de todo, subsiste el hecho de que el A-11 es un aparato extraordinario, que en lo que a adelantos técnicos se refiere lleva considerable ventaja sobre cualquiera de sus competidores. El célebre proyectista de Lockheed, Clarence L. ("Kelly") Johnson, comenzó su construcción en 1959, año en que los Estados Unidos decidían reemplazar al avión U-2 de reconocimiento a grandes alturas. Si bien en su época nadie le pudo discutir el primado de altura, el U-2 volaba a tan poca velocidad (800 Kmph, a 21.000 metros de altura) que en 1958 los rusos pudieron abatir uno, el de Gary Powers. Por lo tanto, el A-11 se diseñó especialmente para volar a altura y velocidad suficientes como para evitar cualquier problema de ese tipo.

Historia del A-11 Según la revista especializada "Aviation Week", el A-11 fue sacado por partes de los talleres



ANATOMIA DE LA VELOCIDAD

que Lockheed tiene en Burbank, California, para montarlo después, en una base oculta en Nevada llamada "El Rancho". Cuando ya era imposible seguir manteniendo el secreto por más tiempo, el aparato fue descrito evasivamente como "un nuevo avión de interceptación". Lo más probable, sin embargo, es que sea cualquier cosa menos eso, ya que alcanza su máxima velocidad a altitudes extremas (alrededor de los 37.500 m), precisamente donde no hay nada que interceptar.

La mayoría de los expertos en la materia están de acuerdo en que lo extraordinario del A-11 se debe a su poco peso, a su revolucionaria ala en doble delta y a sus igualmente revolucionarios motores J-58. Su poco peso se debe principalmente a que en su construcción se empleó profusamente el titanio, metal apenas más pesado que el aluminio, pero que soporta perfectamente el calor producido por la fricción con el aire a altas velocidades. Las aleaciones de titanio son muy caras y difíciles de fabricar, pero esas minucias no se tienen en cuenta en la construcción de aviones superavanzados como el A-11.

El ala en doble delta del A-11 es una sagacísima solución para el difícil problema de mantener constante una velocidad tres veces superior a la del sonido y, al mismo tiempo, proporcionar al avión una buena sustentación a las bajas velocidades necesarias para el aterrizaje. La ancha ala en delta de la parte posterior permite al A-11 ganar altura rápidamente a velocidad moderada, pero cuando el avión vuela más rápido, su centro de sustentación se desplaza hacia atrás, a la cola. Si no se equilibrase en alguna forma, este desplazamiento haría peligrosamente pesada la nariz del aparato. El piloto puede utilizar los alerones de cola para mantener la nariz en alto, pero esta maniobra exige un enorme consumo de combustible. En el A-11 se ha solucionado el problema de una manera simple y directa: dotándolo de pequeñas estructuras de sustentación situadas delante de la delta principal. A baja velocidad casi no actúan; pero, a medida que aumenta, entran en juego

estas estructuras que soportan la nariz. Otra gran parte de la sustentación a alta velocidad se debe a unas angostas aletas que corren a ambos lados del largo y delgado fuselaje, y que también sirven para conferirle a éste más rigidez. "Aviation Week" dice que el espacio entre los motores está ocupado, en su mayor parte, por una estructura gruesa, en forma de ala, que sirve de depósito de combustible.

Dos motores notables. Los dos motores Pratt y Whitney A-11 son tan notables como sus alas. Ambos turbojets tienen tomas de aire de 1,80 m de diámetro que, a grandes alturas, absorben grandes cantidades de aire poco denso. Extraordinariamente livianos por estar hechos con aleaciones de titanio, los motores tienen paletas de turbina huecas, de material poroso. El aire, o algún otro gas, introducido a través de los poros, evita que las paletas se ablanden, pese al hecho de que el combustible se quema a temperaturas mucho más altas de lo que puede soportar la mayoría de los motores. La altísima temperatura proporciona al avión varios miles de kilos más de empuje, sin gasto adicional de combustible. El empuje total es de 15.000 kilos.

El A-11 requiere un combustible especial, sobre la base de kerosene, que contiene ciertas sustancias que le permiten seguir ardiendo a altitudes extremas. Está dotado también de un dispositivo para limitar la toma de aire cuando el avión vuela a poca altura, a fin de que los motores no se ahoguen por el aire mucho más denso de la baja atmósfera.

La combinación de poco peso y gran potencia del A-11 le permite aprovechar el hecho de que a grandes altitudes la densidad del aire es tan escasa que ofrece poca resistencia. A medida que el avión se eleva, vuela a mayor velocidad, y sus motores absorben más aire a través de las tomas. Pero llega el momento en que el A-11 alcanza una altura donde el aire es tan poco denso que sus motores no alcanzan a absorber el oxígeno suficiente como para poder continuar funcionando sin peligro. Pasado este punto, el aparato pierde velocidad a pesar de la dismi-

nución de la resistencia. La mayoría de los expertos están convencidos de que la velocidad máxima del A-11 supera con mucho los 3.200 kilómetros por hora que se le atribuyen oficialmente, y de que alcanza su máximo rendimiento a unos 21.000 metros de altura. Por debajo de este punto, la velocidad disminuye por la mayor resistencia del aire, mientras que, cuando lo supera, los motores comienzan a sufrir la falta de oxígeno.

Al volar sobre un territorio hostil, el A-11 puede muy bien ser detectado por el radar, pero ningún caza de los conocidos hasta hoy es capaz de alcanzarlo. Según las últimas versiones, lleva detectores electrónicos debajo de las alas, y una gran cantidad de cámaras fotográficas de largo alcance. En el hipotético caso de una guerra nuclear, un avión de las características del A-11 podría sobrevolar territorio enemigo inmediatamente después de un bombardeo, y su tripulación registrar los objetivos que hubieren sido alcanzados y destruidos. Si hubiere alguno sin destruir, el A-11 podría pedir por radio otra partida de bombarderos, que llegaría en 30 minutos para completar su misión. El mismo A-11 podría lanzar una bomba H, aunque no le resultaría muy fácil, ya que cuando un aparato del tipo del A-11 llega lo suficientemente cerca de un blanco para observarlo claramente, ya ha rebasado el punto de lanzamiento. Solo mediante algún control remoto se podría lograr que la bomba retrocediese hasta el objetivo.

Afortunadamente, el valor del A-11 en la paz supera a sus posibilidades militares. Aparte del X-15, propulsado por cohetes, es el avión más veloz que existe, y ya ha acumulado vasta experiencia en vuelos de prueba. No es precisamente un avión de pasajeros: lleva una tripulación de solo tres hombres, y la mayor parte de su fuselaje está ocupada por el combustible. Pero las grandes aeronaves supersónicas que los Estados Unidos están muy cerca de construir, volarán a la velocidad y altitud del A-11. En muchos aspectos vitales, tales aviones son algo así como los hijos de esta creación de Kelly Johnson.

Una revolución en la aeronáutica: poco peso, ala en doble delta y motores extraordinarios para el A-11, que volará a más de 3.200 km por hora.



UN UNICO RIVAL PARA DE GAULLE

Las tarjetas para el banquete del National Press Club describían al invitado de honor como al "combatiivo alcalde de Marsella y único candidato opositor a Charles de Gaulle en las próximas elecciones presidenciales francesas". Se vio luego que era un hombre de unos cincuenta años, de aspecto desenvuelto, deportivo.

Cordial, con mucho más de burgués que de proletario, el socialista Gastón Defferre es, como rezaba la tarjeta del club de prensa de Washington, el único político que se arriesgará a enfrentar al general De Gaulle en la batalla electoral que tendrá lugar el año próximo en Francia. Se diría que su interés principal es que no lo consideren el "candidato de los norteamericanos". Según él, sus frecuentes y mordaces críticas a la política de De Gaulle "no significan en absoluto que Francia ni ninguna otra nación europea tenga que estar subordinada a los Estados Unidos. ¡He ido a ese país para dejarlo bien en claro!" Sin embargo, es un sambenito del que no podrá librarse tan fácilmente, como se desprende de los discursos pronunciados en su país y durante la visita que realizó recientemente a los Estados Unidos, en los que se subrayan los puntos principales de sus disidencias con De Gaulle: combate la existencia de una fuerza nuclear francesa independiente y postula la creación de una fuerza atómica europea basada sobre una autoridad política real. Pero también se opone a la fuerza multilateral patrocinada por los Estados Unidos.

Deplora el veto de De Gaulle al ingreso de Gran Bretaña al Mercado Común Europeo y promete que, si llega al poder, pondrá todo su empeño en lograr su admisión.

Crítica por la forma de reconocer a China. Aunque confiesa que es partidario del reconocimiento de China comunista, Defferre critica a De Gaulle por la oportunidad que eligió para realizarlo y por haberlo llevado a cabo sin previa consulta con los aliados. Pero, si es elegido, no dará un paso atrás, porque "ya está hecho".

Desea que se brinde toda la ayuda económica posible a las antiguas colonias francesas y que el dinero del país no se disperse, a fin de ganar prestigio, en ambiciosos proyectos en otros lu-

gares. El dinero que de este modo se ahorraría podría utilizarse en las urgentes necesidades de viviendas, escuelas y energía eléctrica que padece Francia.

Defferre afirma que trataría de establecer un verdadero "diálogo" en lugar del "monólogo", que, según él, es el método que aplica De Gaulle a la conducción de la política exterior.

Cree que el actual presidente francés, obsesionado por sus vastos proyectos de política exterior, se desinteresa ahora demasiado de la vida cotidiana de su pueblo. Refiriéndose al reciente viaje de De Gaulle, dijo: "Cree que no hay nada de malo en que Francia y esos países mantengan buenas relaciones. Pero la manera en que se está procediendo no es la correcta."

Defferre parece no ser demasiado socialista. Posee un yate y dirige un periódico diario: "Le Provençal". Sostiene que extendería la nacionalización solamente a unas pocas industrias "demasiado identificadas con el régimen gaullista" y, probablemente, a los grandes bancos de inversión de propiedad privada. Lógicamente, promete contrarrestar el creciente costo de la vida, que ha dado como resultado una plaga de huelgas nacionales de empleados estatales y de obreros.

No volverá atrás. A pesar de que pretende reemplazar a De Gaulle, no tiene intención de volver a la fenecida y poco llorada IV República, en la que una sucesión de gobierno efímeros conspiraba contra la existencia misma de la nación. Reconoce que los votantes franceses prefieren ahora un ejecutivo fuerte y promete mantener la constitución degaullista, pero sin los poderes especiales que De Gaulle obtuvo del pueblo francés.

Defferre es un político práctico, hábil y emprendedor. Pero es improbable que su fórmula "l'horizon 80" (o sea el horizonte que promete para el año 1980) logre superar el prestigio de que goza el general-presidente.

Mientras Defferre sigue pronunciando discursos, la campaña de De Gaulle consiste, precisamente, en no hacer campaña electoral. Su propaganda indirecta lo constituyen sus viajes al extranjero y su activa actitud independiente. La campaña electoral de Francia ha comenzado allende el océano.

EL AMIGO

Las máquinas de la Sterlin Drug Inc., de Nueva Jersey, acaban de fabricar la tableta número 100.000 millones de aspirina Bayer, con destino al insaciable mercado estadounidense. En conjunto, la industria norteamericana produce ahora 12 millones y medio de kilogramos de aspirina por año: cantidad suficiente para llenar cuatro trenes de 100 vagones cada uno. Los norteamericanos consumen cada año 16.000 millones de tabletas de aspirina, sin contar la fórmula especial para niños, cuya cifra es aún mayor. En nuestro país se producen, anualmente, 650.000 kilogramos de aspirina.

Es, ciertamente, la primera droga maravillosa del mundo, y si bien no tiene indicaciones específicas, sigue siendo el mejor paliativo para una sorprendente cantidad y variedad de enfermedades que van desde el resfrío común hasta los dolores causados por la artritis reumática deformante. Después de 65 años de intensas investigaciones, es muy poco lo que se sabe aún del mecanismo de acción de la aspirina, pero hay una certeza que resulta reconfortante: sigue siendo la droga más barata que existe.

La historia comienza con Hipócrates. Cuando Hipócrates recomendaba extracto de corteza de sauce para aliviar los dolores y la fiebre, probablemente se refería al ácido salicílico. Este nombre proviene del latín *salix*, sauce, aunque esa misma sustancia existe en varias plantas, como la espirea, de donde deriva el nombre de la aspirina. Los indios norteamericanos administraban también infusión de corteza de sauce para el reumatismo y la fiebre. En 1763, el clérigo inglés Edward Stone descubrió que el té de sauce calmaba los accesos convulsivos causados por la malaria. Hacia 1840, los químicos lograron aislar el ácido salicílico, y creyeron tener en su poder una droga maravillosa; no obstante, los médicos dejaron de usarla inmediatamente a causa de las muchas molestias y trastornos que causaba. En 1853, Charles

Boyer ha producido miles de millones de tabletas



PUBLICO Nº 1

Frederic Gerhardt obtuvo el ácido acetilsalicílico ($C_9H_8O_4$) en su laboratorio de Estrasburgo. Pero después de haberlo descubierto no supo apreciar su inmenso valor, y se olvidó de él.

La nueva sustancia quedó olvidada hasta la década del 90, cuando Félix Hoffmann, que trabajaba para Friedrich Bayer & Co., en las afueras de Düsseldorf, la experimentó en su propio padre, y comprobó que aliviaba de manera casi milagrosa los dolores reumáticos del anciano. El jefe de Hoffmann, Heinrich Dreser, dio a la droga el nombre de "aspirina", y se apresuró a lanzar la droga al mercado. Aspirina fue una marca registrada, y todavía sigue siéndolo en Alemania y en la Argentina; en los Estados Unidos pasó a ser nombre genérico en 1917, cuando la Monsanto Co. comenzó a fabricarla.

Durante los primeros años, los médicos fueron conociendo las propiedades de la aspirina gracias a sus pacientes. Recetada para aliviar dolores reumáticos, los enfermos manifestaban que también calmaba los dolores de cabeza. Hoy día es un remedio universal: hace bajar la fiebre y se usa prácticamente para cualquier dolor, desde el de muelas hasta los de cáncer. En los casos de reumatismo, la aspirina surte un doble efecto: no solo alivia el dolor, sino que disminuye la temperatura de las articulaciones y músculos inflamados, y contribuye eficazmente a controlar el proceso de la enfermedad.

Algunos médicos comprobaron que la aspirina puede actuar a semejanza de las hormonas y estimular las glándulas suprarrenales de los pacientes. Se supone, aunque no está probado todavía, que puede ser beneficiosa para los que padecen de cálculos renales.

La aspirina tiene sobre todos los demás analgésicos, en especial sobre la morfina, la ventaja de que no produce hábito, y las dosis no necesitan aumentarse progresivamente. No entraña atractivo alguno para los suicidas de edad adulta: la gran mayoría de la gente puede tomar enormes dosis de aspirina sin que eso le cause la muerte.

de aspirina. Y la fabricación sigue aumentando.



SU ALTEZA EL PRESIDENTE



El príncipe Sihanouk, llevado en andas por sus compañeros de básquet. También juega a la política

En persecución de un grupo de guerrilleros comunistas del Vietcong que huían hacia la mal demarcada frontera de Camboya, cazabombarderos T-28 de fabricación norteamericana, pertenecientes a la fuerza aérea de Vietnam del Sur, sobrevolaron la selva y descargaron sus bombas sobre el pueblo fronterizo de Chantrea, ya en territorio camboyano; para complementar la acción de los aviones, cruzó la frontera un grupo de combate vietnamita con sus asesores norteamericanos. Los guerrilleros del Vietcong se internaron en territorio de Camboya y desaparecieron en la montañosa selva, pero diecisiete campesinos camboyanos que nada tenían que ver con el conflicto del Vietnam perecieron en el ataque a la aldea donde los guerrilleros habían sido localizados por las fuerzas perseguidoras.

El lamentable episodio dio lugar a una serie de reclamaciones diplomáti-

cas y amenazó con provocar una ruptura de relaciones entre Camboya y los Estados Unidos, acusados de planear deliberadamente el ataque. Ambos países implicados —Vietnam del Sur y los Estados Unidos— presentaron excusas, y el primero se comprometió a reparar los daños causados.

El príncipe Sihanouk, sin embargo, no se dio por satisfecho: exigió la entrega de "un tractor pesado o una topadora por cada muerto camboyano", pidió la urgente reunión en Ginebra de una conferencia especial para garantizar la neutralidad de Camboya en el conflicto asiático y amenazó con recurrir a Pekín en busca de apoyo y protección. Para consolidar su posición, inició inmediatamente una violenta campaña local de desprestigio contra los Estados Unidos, recorriendo parte del país con su helicóptero particular y pronunciando en los pequeños po-

blados de la selva agrios discursos que, respaldados por dramáticos testimonios fotográficos de Chantrea, impresionaron vivamente a los campesinos.

Una fiesta para disimular. Una semana más tarde, en el palacio del príncipe Sihanouk se celebraba una fastuosa recepción en honor del nuevo embajador francés en Laos, en el curso de la cual la propia hija del príncipe bailó algunas danzas tradicionales de Camboya. El verdadero propósito de la fiesta era borrar los efectos de la febril actividad del príncipe en la semana anterior. Temía, tal vez, que su conducta provocara una merma de la ayuda económica que recibe el mundo occidental.

Nadie debe extrañarse por este repentino cambio de política; Su Real Alteza, el príncipe Norodom Sihanouk Varman, ex monarca de Camboya, comandante en jefe del ejército y supremo jefe nacional del budismo, es lo que en política se llama un "oportunist". En 1955, a los 33 años, renunció a la corona de Camboya para presentarse a las elecciones presidenciales, porque "el verdadero rostro del pueblo le había sido ocultado por los cortesanos aduladores."

Bajo su nueva investidura, Camboya —un pequeño país agrícola cuya historia recuerda un poco la de Polonia: repetidas conquistas y desmembraciones por los vecinos— inició su ambicioso programa de industrialización. Presionado por algunos intelectuales de izquierda, a quienes solía llamar irónicamente "mis príncipes socialistas", encargó la construcción de varias plantas industriales a China roja, pero el resultado no fue el que sus "asesores" esperaban. Justificado por el fracaso de las fábricas chinas —a pesar de que en 1956 había rechazado la ayuda de la SEATO— inició un acercamiento hacia los Estados Unidos: se lanzó a atacar al comunismo y declaró que la ayuda norteamericana era esencial para Camboya.

Pero en 1958, sin embargo reconoció oficialmente al régimen de Pekín. Desde entonces su conducta ha seguido una impredecible línea en zigzag que lo ha llevado paulatinamente más cerca de Pekín que del mundo occidental. Hace pocas semanas, no mucho después de haber anunciado que "Estados Unidos y Camboya deberían reanudar su interrumpida amistad", una multitud enfurecida, azuzada por un altoparlante del Ministerio de Información, asaltó y saqueó las embajadas inglesa y norteamericana en Pnompenh. A esta altura de las cosas, la carrera política del príncipe Sihanouk ha llegado a la cumbre de la notoriedad, situación peligrosa en la que es más fácil caerse que conservar el equilibrio.

LA REFINADA MADAME ROCHAS

Después del champagne y el pâté, no hay producto más típicamente francés que el perfume. Las ventas de esta industria, dentro de Francia, alcanzan a alrededor de 30 millones de dólares por año; las exportaciones, pese a la evolución de la producción cosmética en diversos países del mundo, redondean una cifra similar. Una de las razones de este éxito es la perfección alcanzada en la elaboración, que garantiza la nobleza del producto: junto con la *haute couture*, el perfume francés es símbolo de elegancia y refinamiento.

Los principales perfumistas de Francia —Chanel, Guerlain, Lanvin, Caron y Dios— son todos veteranos en esta complicada artesanía que les proporcionó renombre y fortuna. Parecían a resguardo de la competencia de los noveles; sin embargo, una firma nueva, prácticamente una recién llegada, ha sabido disputarles el terreno y abrirse paso hacia el éxito y el triunfo. Es la firma Marcel Rochas, presidida por Madame Hélène Rochas, quien se hizo cargo del negocio al morir su marido, en 1955. Desde entonces, las utilidades de la casa se decuplicaron, y la firma figura hoy entre las seis fábricas de perfumes más importantes de Francia.

Mme. Rochas viste y actúa como corresponde a una reina del perfume. Tiene 43 años, grandes ojos azules y una sonrisa cautivadora; tras de su figura de *mannequin* y su frágil aspecto se oculta un temperamento de pantera para los negocios. Su depar-

Madame Rochas une a la tradicional elegancia francesa su gran habilidad para los negocios.



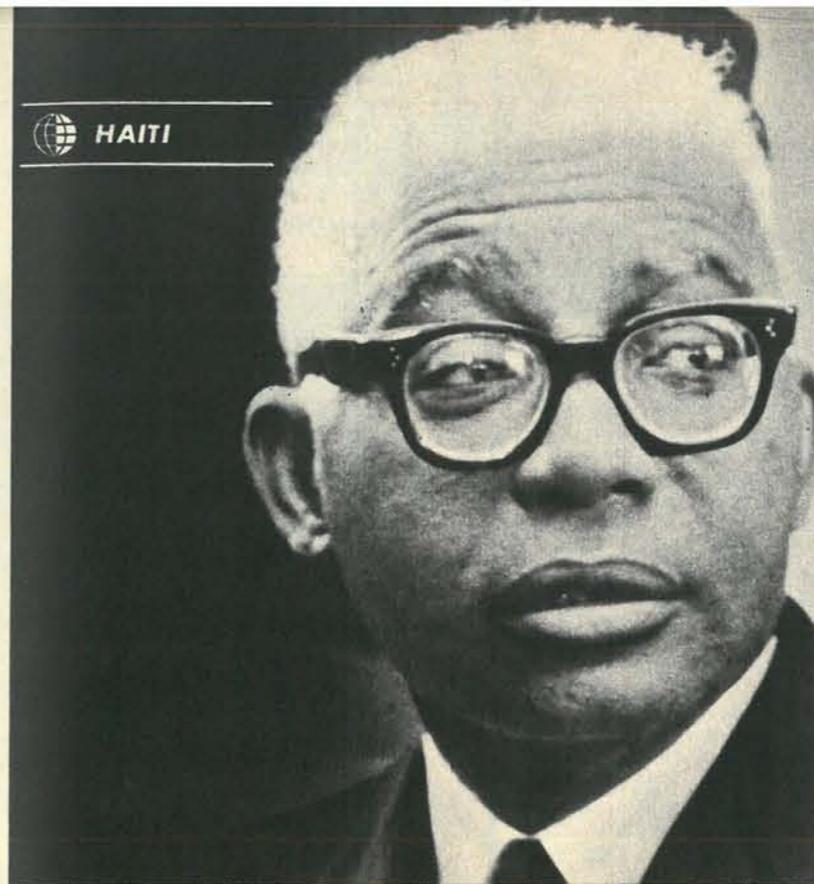
tamento de París centellea como un cofre de joyas abierto. Sobre una mesa de café resplandecen huevos de jade y amatista, y áureos candelabros del siglo XVIII. Una noche puede tener como invitados al primer ministro George Pompidou y Françoise Sagan, y a la noche siguiente a Marlene Dietrich y Gian Carlo Menotti.

El comienzo fue difícil. La vida de Mme. Rochas no fue siempre tan fácil y opulenta. Su padre, héroe de la primera guerra mundial, fue un jugador empedernido que, al morir, dejó a su familia en la ruina. Gracias a que su madre —una de las primeras mujeres que ejercieron la odontología en Francia— era una mujer de temple, la familia pudo sobrellevar una primera época de estrecheces. Hélène tomó lecciones de *ballet*; a los siete años era la alumna más joven de la Ópera, y se sentía atraída por el teatro. A los 18 años conoció a Marcel Rochas...

Rochas, que en aquella época ya era modisto de cierta fama, la doblaba en edad. En su historial tenía dos matrimonios con sus correspondientes divorcios. Supo manejar la situación: dijo que le gustaba la forma de la cabeza de Hélène; la hizo ingresar en su casa de modas, y se casó con ella dos meses después. A Rochas no le importaba que ella supiera o no cocinar o coser —tenía ocho sirvientes para ocuparse de esos menesteres—, pero sí le importaba cultivar su aspecto. Modeló su personalidad, eligió sus ropas y sus peinados (el pelo largo hasta los hombros), y le enseñó a mejorar su porte y a recibir invitados. Mme. Rochas dice que fue una especie de Pígalión para ella. Sin embargo, cuando Marcel murió, Hélène desobedeció una de sus directivas: se cortó el pelo. Desde la muerte de Rochas y su nuevo casamiento con el productor teatral André Bernheim, la vida de Hélène apenas ha variado.

Se impone a sí misma el deber de estar en su escritorio a las 9 de la mañana: trabaja diez horas por día y cinco días por semana, y pasa los feriados con su esposo y su hija de 19 años, Sophie, en su casa de campo, a 60 kilómetros al sur de París. La mansión es una abadía del siglo XIII, amueblada según el estilo Luis XVI. "Es algo rústica", dice Mme. Rochas.

Su guardarropa es igualmente espectacular. Ella misma diseña sus propios atuendos *sport* (aunque el único deporte que práctica son los naipes), pero deja que sus vestidos los diseñe y corte Guy Laroche. Posee una docena de sacos de piel, un Goya, un Renoir, un Fiat y un Rolls-Royce. Aplica el perfume a la ropa y muy rara vez directamente a la piel. Su loción favorita es una exótica mezcla que se llama "Madame Rochas".



"PAPA DOC" PARA SIEMPRE

Ante las puertas del Palacio Nacional de Port-au-Prince, varias bandas de música tocaron el ritmo de moda: *Papá Doc para siempre*. Multitudes de campesinos y obreros, armados de paciencia, permanecieron horas bajo el sol ardiente, mientras el dictador de Haití, François Duvalier ("Papá Doc") sonreía beatíficamente y admitía que esa era su intención: quedarse "para siempre" en la más alta magistratura del país. Accediendo a la todopoderosa voluntad del pueblo, dijo, consentía en regir los destinos de Haití como presidente hasta el fin de sus días. La verdad es que nadie esperaba una respuesta distinta de esta, conociendo la apetencia de poder de Duvalier y sus antecedentes.

Para la paupérrima nación del Caribe, cuyo ingreso bruto por habitante apenas llega a 12.000 pesos por año, con un índice de analfabetismo del 90 por ciento, esto equivale a una sentencia a cadena perpetua. Desde que tomó el mando, en 1957, Duvalier liquidó a cuanto enemigo, real o imaginario, de su régimen tuviera al alcance de su mano. La *Ton-ton Ma-*

coute, una brigada compuesta por 5.000 matones adictos a Duvalier, extorsiona a los campesinos, mientras los milicianos se dedican a realizar macabras orgías de tipo *vudú*, aprovechando la creencia de la población supersticiosa de que "Papá Doc" tiene poderes ocultos. El año pasado, cuando finalizó el período constitucional de su mandato, Duvalier no se preocupó de convocar a elecciones, e inauguró, sin más trámite, un nuevo período; los Estados Unidos rompieron relaciones con él y le suspendieron la ayuda económica. Pero "Papá Doc" rechazó una invasión rebelde, sofocó la oposición interna y afirmó su posición. Los Estados Unidos terminaron por ceder: reanudaron las relaciones y volvieron a enviar un embajador.

El mismo día del "para siempre", Duvalier aseguró a los cuatro millones de haitianos que nunca hubiesen podido hallar un hombre más idóneo que él para la presidencia vitalicia. "Yo soy un hombre excepcional —declaró 'Papá Doc'—, de esos que un país produce solo uno o dos cada siglo."

RABINOS

Los judíos ortodoxos de todo el mundo aceptan al Rabinato Mayor de Israel como la autoridad suprema en cuestiones religiosas y espirituales; para los de Israel tiene, además, plena jurisdicción legal sobre casamientos y divorcios. Cada una de las dos grandes divisiones del judaísmo —sefardíes y asquenazíes— está representada por el rabino mayor de la respectiva comunidad, y los dos encabezan, conjuntamente, un consejo de cinco sabios sefardíes y cinco asquenazíes. Desde 1959 estaba vacante el cargo de rabino mayor asquenazí; recientemente el Colegio Electoral Rabínico, compuesto por 125 miembros, eligió para cubrirlo al doctor Iser Judah Unterman, de 77 años, rabino mayor de Tel Aviv y Jafa, y ex rabino mayor de Liverpool. También reeligió a su colega sefardí, el doctor Yitzhak Nissim, de 68 años.

La elección, que se produjo después de cuatro horas de deliberaciones, representa una victoria para las fuerzas ortodoxas conservadoras de Israel, pues refleja la posición del tradicionalista colegio electoral. La división del judaísmo en las dos comunidades antes mencionadas data de la Edad Media, cuando España y Alemania eran los centros principales de la cultura israelita. A los judíos de España se los llamaba *sephardim* (palabra que en hebreo significa *español*), y a los de Alemania *ashkenazim* (germano). Las diferencias entre las dos comunidades son, principalmente, de cultura y costumbres.

Una minoría poderosa. Los judíos religiosos son minoría en Israel, pero su poder —inversamente proporcional a su número, como lo definió un periodista israelí— alcanza para que los rabinos mayores puedan seguir imponiendo muchas de las prescripciones religiosas que tanto molestan a los no observantes. El servicio telegráfico se suspende durante el *Sabbath* (sábado) y los días de festividad religiosa, y en la mayoría de las ciudades y pueblos tampoco funcionan los transportes. Salvo en unas pocas zonas árabes o cristianas, en Israel no se venden carnes porcinas ni sus derivados, aunque, en cambio, es fácil conseguir camarones (considerados alimento no *kosher*). La compañía aérea "El Al" no inicia ni termina vuelos en Israel en sábados ni en días de fiesta religiosa, y durante sus vuelos solo sirve alimentos *kosher*, lo que no deja de ser una molesta imposición para los pasajeros no judíos.

EN LA ANTESALA DEL MCE

El deseo —que muchos consideran necesidad— de España de ingresar en el Mercado Común Europeo, indujo al Caudillo, durante los dos últimos años, a aflojar un poco sus riendas autocráticas a fin de convencer a los eurócratas de la sinceridad de su "conversión". Finalmente, en Bruselas, y en vísperas del 25º aniversario de su victoria en la guerra civil (1936-1939), se consideró la solicitud de ingreso presentada hace dos años por España. Sus abogados defensores dentro del MCE subrayaron que el régimen había evolucionado favorablemente. Al tener que admitir, mal de su grado, que España no podría alcanzar su madurez económica fuera del MCE, Franco abrió las compuertas de lo que la prensa española llamó "política de liberalización". Se suavizó la censura de prensa; algunos ministros ultrafalangistas fueron reemplazados por otros menos ortodoxos; en un juicio reciente, 33 prisioneros políticos comparecieron ante un tribunal civil y no militar (como era de práctica hasta hace poco)... y algunos de ellos fueron absueltos.

Tanto o más importante que esto, al menos en lo que concierne al MCE, es el hecho de que Franco se haya decidido a actualizar las arcaicas estructuras de la economía española. Se abrieron muchos rígidos controles estatales sobre precios y producción, y los inversores extranjeros comenzaron a tentar suerte en España. La producción industrial aumentó a razón de un 11 % por año; el ingreso nacional bruto se elevó en un 6 %, alcanzando en 1963 la cifra récord de 13.000 millones de dólares. Las reservas en oro y moneda extranjera, que hace cinco años eran de solo 65 millones de dólares, ascienden ahora a 1.200 millones.

Un factor importantísimo de este resurgimiento económico son las enormes cantidades de turistas extranjeros que visitan a España: el año pasado gastaron 650 millones de dólares, y en sentido inverso se produjo un movimiento migratorio no desdeñable: casi un millón de obreros españoles, que no hallaban trabajo en su propio país, se dirigieron a otras partes de Europa. Hoy envían a su patria casi 200 millones de dólares anuales en concepto de ahorros, los que constituyen una enorme fuente de ingresos para la economía hispana.

En Bruselas, el ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Maurice

Couve de Murville, abogó por la causa española en forma lógica y elocuente. Los diplomáticos españoles procuraron usar el compromiso matrimonial del príncipe Carlos Hugo de Borbón y la princesa holandesa Irene, así como la cuna española de la reina de Bélgica, Fabiola, para congraciarse con los Países Bajos y obtener su apoyo. Pero no hubo argumento capaz de conmovir a los "francófilos" socialistas belgas e italianos. "El gobierno belga no aceptará jamás a la España actual", dijo el ministro de Relaciones Exteriores Paul-Henri Spaak, aunque no se opuso a que se suscribieran tratados comerciales bilaterales entre España y otros países del MCE. El embajador italiano Antonio Venturini puso bien en claro que la *apertura a sinistra* nunca permitirá una *apertura a Franco*.

Al postergar una decisión final hasta mediados de abril, los Seis dejaron abiertas las puertas de futuras discusiones con España acerca de su probable ingreso en la comunidad económica. La esperanza es lo último que se pierde; pero parece haber escasas probabilidades de que España logre ingresar en el MCE mientras Franco siga en el poder. Aunque los consejeros económicos del Caudillo consideran ya un triunfo el poder suscribir tratados bilaterales con los países del MCE, ahora su tarea consiste en evitar que Franco, desmoralizado o irritado por la humillación que le infligieron en Bruselas, dé marcha atrás en su política "liberalizadora" y tire por la borda los penosos esfuerzos hechos durante estos dos años por cambiar la fachada de su régimen.

No puede descartarse la posibilidad de que los sectores ultrafalangistas, enemigos de la liberalización, comiencen a gritar muy pronto: "Ya lo habíamos advertido nosotros. Por querer complacer a los extranjeros, el gobierno ha arrastrado por los suelos el orgullo nacional". Y de este modo, la intransigencia de los socialistas belgas e italianos podría traer por resultado el retorno al aislamiento y la intransigencia que durante muchos años fueron consustanciales al régimen franquista. Claro que si las cosas tomaran ese rumbo es porque el Caudillo lo habría permitido, ya que para acallar las discrepancias le bastaría utilizar en carne de la Falange una mínima parte de la dureza empleada para sofocar otras oposiciones a su política.



Un día de cansancio, y las arrugas parecen haberse pronunciado en el rostro femenino.

OCHO HORAS

Los ingresos anuales de la industria cosmética de Estados Unidos alcanzan la fabulosa suma de 2.500 millones de dólares, entre ventas y exportaciones. Día a día aparecen en el mercado nuevos productos en los que convergen las ilusiones de millones de mujeres que quieren prolongar en lo posible su belleza y juventud. El más novedoso de estos productos es una loción "antiarrugas", con la cual se logra borrar del rostro, hasta cierto punto, las huellas del paso de los años. En febrero pasado, la firma Helene Curtis causó un impacto con su loción *Magic Secret* (Secreto mágico). En marzo, Coty lanzó a la venta su *Line Away* (podría traducirse aproximadamente como "fuera las arrugas"). En mayo, Revlon dio a conocer otra loción similar, y lo mismo harán en breve Helena Rubinstein, Max Factor y Del Russo, de Miami. La conmoción que estos productos provocarán en el mercado femenino promete ser comparable a la provocada por la jalea real a mediados de la década pasada.

No hay duda de que las ganancias serán enormes, a juzgar por lo que las compañías llevan gastado en promoción: solo Helene Curtis lleva gastados ya cinco millones de dólares en *Magic Secret*. Un químico de esta firma asegura que los costos de fabricación son muy bajos. Sin embargo, el frasco de seis gramos, que alcanza para veinte aplicaciones, se vende a 5 dóla-

PANORAMA

LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO

LE INVITA A UNA MARAVILLOSA AVENTURA

ENVIE ESTE CUPON PARA SUSCRIBIRSE A

PANORAMA

Y RECIBIRA UN REGALO EXCEPCIONAL:

EL DISCO LONG-PLAY PANORAMA SONORO 1963

Suscríbese ahora mismo a PANORAMA para recibir 12 números de la más dinámica y brillante revista de nuestro tiempo, y obtendrá gratuitamente el disco PANORAMA SONORO 1963

Un disco que contiene una reseña de lo ocurrido durante el año 1963.

Con las voces de:

Paulo VI

J. F. Kennedy

Valentina Tereshkova (desde el espacio)

Charles De Gaulle

Arturo U. Illia

N. Kruschew, etc.

y la muerte de Lee H. Oswald

res, sin contar los impuestos; las otras marcas tendrán precios similares. Las compañías de cosméticos esperan ganar unos nueve millones de dólares con la venta de estos productos.

Ingredientes básicos. Los preparados "antiarrugas" son tan viejos como el mundo: sus ingredientes básicos, a través de los siglos, fueron la cera, el incienso, la cerveza, el pan, hormonas sintéticas, aceites de tortuga y extractos de placenta. Los más recientes tienen como sustancia básica la sangre de vaca. El producto descubierto y perfeccionado por los laboratorios de los frigoríficos Armour & Co. requiere proteínas extraídas de la sangre de los vacunos; con él se atenúan y disimulan temporariamente los pliegues del rostro, a los que cubre con una película satinada y traslúcida. Una vez aplicado el cosmético sobre la piel, resulta invisible porque reacciona ante la luz de la misma manera que aquella.

El efecto se logra en unos 15 minutos, y dura unas 8 horas. Un leve retoque con agua lo reactiva por un par de horas más. No obstante, el exceso de humedad lo "lava", desapareciendo su acción rejuvenecedora: más de una rozagante señora correrá el riesgo de arrugarse como un pergamino por culpa de algún inoportuno chaparrón primaveral. Por supuesto se prevé un fuerte incremento en la venta de paraguas.

ricos anillos episcopales, las rufosas mitras y otros símbolos de su investidura. Poco antes de regresar al Brasil, le sugirió cándidamente al propio pontífice que debería renunciar a la silla gestatoria (el trono papal portátil) y a los flabelos, esos grandes abanicos de plumas blancas de avestruz que suelen acompañarlo. Cámara, identificándose con los líderes católicos de la nueva ola, dice: "La Iglesia debe unirse a la batalla por el desarrollo y la justicia social, de modo que los desposeídos no puedan decir que los

de la nación era la miseria, "la cual es jardín ideal para que florezca el comunismo".

Refiriéndose a su cargo actual, afirma que "Recife es un lugar clave. El Nordeste está en estado de prerrevolución". El líder liberal católico de los intelectuales brasileños, Alceu Amoroso Lima (Tristão de Athayde), opina que Helder Cámara es "el hombre adecuado para el lugar adecuado. Nació para ser cardenal. No puede seguir considerándose una personalidad eclesiológica únicamente brasileña".

El arzobispo Helder Pessoa Câmara es hoy la figura más discutida de la Iglesia en el Brasil.



PANORAMA

LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO

LE INVITA A UNA MARAVILLOSA AVENTURA

Le invitamos a ser testigo y protagonista de esta época apasionante. Le invitamos a asistir al descubrimiento del futuro. Le invitamos a estar bien informado, a vivir al ritmo de nuestro tiempo, a conocer países e ideas, hombres y problemas, curiosidades y verdades.

Le invitamos a suscribirse a PANORAMA, la revista que satisface las inquietudes de toda persona culta e inteligente. PANORAMA publica las notas periodísticas más completas y objetivas, las fotografías más estupendas, los artículos de mayor actualidad. Su red mundial de corresponsales, sus fotógrafos y sus reporteros integran la organización periodística más poderosa del mundo. PANORAMA es la gran revista argentina para el hombre y la mujer de nuestro tiempo.

Panorama obsequia a sus suscriptores un disco excepcional:

PANORAMA SONORO 1963, un disco L.P. en el cual desfilan los acontecimientos ilustrados por las voces mismas de sus protagonistas: Paulo VI, John F. Kennedy, Arturo Illia, Charles De Gaulle, Nikita Krushchev, etc. Aquí se halla el eco de los instantes más dramáticos de la historia de este año: por ejemplo, el mensaje de Valentina Tereshkova, la primera mujer astronauta, desde el espacio, y el asesinato de Lee H. Oswald. PANORAMA SONORO 1963 es el primer disco de una serie que constituirá la excepcional enciclopedia sonora de PANORAMA. Este disco, documento vivo de nuestro tiempo, no se vende en ningún lugar ni a ningún precio: sólo podrán tenerlo los suscriptores de la revista.

PRECIO DE LA SUSCRIPCIÓN ANUAL: m\$N. 600.-

Envíe el cupón con sus datos acompañado de cheque o giro postal sobre Buenos Aires a la orden de Ryela S.A.I.C.I.F. y A., Piedras 113, Buenos Aires.

NOTA: Por dificultades aduaneras, no podemos enviar el disco al exterior, por lo que esta oferta está limitada a la República Argentina.

Sres. RYELA S. A. I. C. I. F. y A.
Piedras 113 - Buenos Aires

Adjunto cheque/giro N° por \$ 600.- para suscribirme por un año a PANORAMA, entendiéndose que recibiré gratuitamente el disco PANORAMA SONORO 1963.

NOMBRE

PROFESIÓN

DOMICILIO

LOCALIDAD

PROVINCIA F. C.

ESCRIBA EN LETRAS DE IMPRENTA

siones con España acerca de su probable ingreso en la comunidad económica. La esperanza es lo último que se pierde; pero parece haber escasas probabilidades de que España logre ingresar en el MCE mientras Franco siga en el poder. Aunque los consejeros económicos del Caudillo consideran ya un triunfo el poder suscribir tratados bilaterales con los países del MCE, ahora su tarea consiste en evitar que Franco, desmoralizado o irritado por la humillación que le infligieron en Bruselas, dé marcha atrás en su política "liberalizadora" y tire por la borda los penosos esfuerzos hechos durante estos dos años por cambiar la fachada de su régimen.

No puede descartarse la posibilidad de que los sectores ultrafalangistas, enemigos de la liberalización, comiencen a gritar muy pronto: "Ya lo habíamos advertido nosotros. Por querer complacer a los extranjeros, el gobierno ha arrastrado por los suelos el orgullo nacional". Y de este modo, la intransigencia de los socialistas belgas e italianos podría traer por resultado el retorno al aislamiento y la intransigencia que durante muchos años fueron consustanciales al régimen franquista. Claro que si las cosas tomaran ese rumbo es porque el Caudillo lo habría permitido, va que para acallar las discrepancias le bastaría utilizar en carne de la Falange una mínima parte de la dureza empleada para sofocar otras oposiciones a su política.

Los ingresos anuales de la industria cosmética de Estados Unidos alcanzan la fabulosa suma de 2.500 millones de dólares, entre ventas y exportaciones. Día a día aparecen en el mercado nuevos productos en los que convergen las ilusiones de millones de mujeres que quieren prolongar en lo posible su belleza y juventud. El más novedoso de estos productos es una loción "antiarrugas", con la cual se logra borrar del rostro, hasta cierto punto, las huellas del paso de los años. En febrero pasado, la firma Helene Curtis causó un impacto con su loción *Magic Secret* (Secreto mágico). En marzo, Coty lanzó a la venta su *Line Away* (podría traducirse aproximadamente como "fuera las arrugas"). En mayo, Revlon dio a conocer otra loción similar, y lo mismo harán en breve Helena Rubinstein, Max Factor y Del Russo, de Miami. La conmoción que estos productos provocarán en el mercado femenino promete ser comparable a la provocada por la jalea real a mediados de la década pasada.

No hay duda de que las ganancias serán enormes, a juzgar por lo que las compañías llevan gastado en promoción: solo Helene Curtis lleva gastados ya cinco millones de dólares en *Magic Secret*. Un químico de esta firma asegura que los costos de fabricación son muy bajos. Sin embargo, el frasco de seis gramos, que alcanza para veinte aplicaciones, se vende a 5 dóla-



La cosmética acude al salvamento: un nuevo producto, y entonces, ¡adiós a las arrugas!

DE JUVENTUD

res, sin contar los impuestos; las otras marcas tendrán precios similares. Las compañías de cosméticos esperan ganar unos nueve millones de dólares con la venta de estos productos.

Ingredientes básicos. Los preparados "antiarrugas" son tan viejos como el mundo: sus ingredientes básicos, a través de los siglos, fueron la cera, el incienso, la cerveza, el pan, hormonas sintéticas, aceites de tortuga y extractos de placenta. Los más recientes tienen como sustancia básica la sangre de vaca. El producto descubierto y perfeccionado por los laboratorios de los frigoríficos Armour & Co. requiere proteínas extraídas de la sangre de los vacunos; con él se atenúan y disimulan temporariamente los pliegues del rostro, a los que cubre con una película satinada y traslúcida. Una vez aplicado el cosmético sobre la piel, resulta invisible porque reacciona ante la luz de la misma manera que aquella.

El efecto se logra en unos 15 minutos, y dura unas 8 horas. Un leve toque con agua lo reactiva por un par de horas más. No obstante, el exceso de humedad lo "lava", desapareciendo su acción rejuvenecedora: más de una rozagante señora correrá el riesgo de arrugarse como un pergamino por culpa de algún inoportuno chaparrón primaveral. Por supuesto se prevé un fuerte incremento en la venta de para-

EL OBISPO REFORMISTA

Recife, capital del paupérrimo y tórrido nordeste del Brasil, es una de las ciudades más populosas del país. Su población, hoy de 900.000 almas, se duplicó en los últimos quince años; más de medio millón de sus habitantes viven —y mueren de hambre— en los *mucambos*, equivalentes de las *favelas* de Río de Janeiro. Por eso es vitalmente importante para la Iglesia la persona que represente allí al catolicismo. El Papa eligió para arzobispo de Olinda y Recife a un hombre menudo, que jamás estuvo a cargo de una diócesis, ni siquiera de una parroquia. Este sacerdote, feliz de que se le haya confiado una de las misiones más duras y críticas del catolicismo actual, es Helder Pessoa Câmara, de 55 años, arzobispo auxiliar de Río de Janeiro, desde 1954.

Câmara es considerado, tanto en su país como en Roma, la figura más franca de la iglesia brasileña. Hace poco, en una sesión del Concilio Vaticano, opinó, con mucha seriedad, que los obispos deberían dejar de lado los ricos anillos episcopales, las lujosas mitras y otros símbolos de su investidura. Poco antes de regresar al Brasil, le sugirió cándidamente al propio pontífice que debería renunciar a la silla gestatoria (el trono papal portátil) y a los flabelos, esos grandes abanicos de plumas blancas de avestruz que suelen acompañarlo. Câmara, identificándose con los líderes católicos de la nueva ola, dice: "La Iglesia debe unirse a la batalla por el desarrollo y la justicia social, de modo que los desposeídos no puedan decir que los

ha abandonado en su hora de necesidad. Si eso sucede, la Iglesia sufrirá las consecuencias".

Es un hombre increíblemente activo, que está continuamente en movimiento. Mientras era arzobispo auxiliar de Río, atrajo mucho más la atención que el arzobispo titular, cardenal Jaime de Barros Câmara (de quien, pese a la identidad de apellidos, no es pariente). Las ferias de beneficencia de Helder Câmara constituyeron acontecimientos sociales en el Brasil, con recaudaciones fabulosas. En materia de relaciones públicas es un consumado maestro: "Muchas cosas que en casa del rico no se usan son una riqueza en casa del pobre". Cuando el papa Paulo VI (entonces cardenal Giovanni Battista Montini) estuvo en el Brasil en 1960, fue el padre Câmara quien lo llevó a visitar a los pobres. Montini denunció por televisión la amenaza comunista en el Brasil, y a la semana siguiente, Câmara apareció en las pantallas para afirmar que él creía que el problema más urgente de la nación era la miseria, "la cual es jardín ideal para que florezca el comunismo".

Refiriéndose a su cargo actual, afirma que "Recife es un lugar clave. El Nordeste está en estado de prerrevolución". El líder liberal católico de los intelectuales brasileños, Alceu Amoroso Lima (Tristão de Athayde), opina que Helder Câmara es "el hombre adecuado para el lugar adecuado. Nació para ser cardenal. No puede seguir considerándose una personalidad eclesiológica únicamente brasileña".

El arzobispo Helder Pessoa Câmara es hoy la figura más discutida de la Iglesia en el Brasil.





DR. NARCISO E. OCAMPO



DR. PEDRO G. BELMES



ROBERTO C. BISSONE

Arquitectos, asesores bancarios, decoradores y técnicos, junto con un grupo de ganaderos empresarios, se han fijado una fecha clave, el 31 de julio próximo, para iniciar las actividades de un banco que, situado frente mismo a la Plaza de Mayo, tiene, sin embargo, hondas raíces en el interior del país. En esa fecha se concretará una vieja idea actualizada hace cuatro años por un abogado, el doctor Horacio Tedin, y apoyada y puesta en marcha por otro jurista, ex juez de instrucción y ex fiscal de cámara, pero fundamentalmente hombre de campo: el doctor Narciso E. Ocampo. Esta última cualidad, le ha permitido al pequeño núcleo promotor del Banco Ganadero Argentino, presidido por Ocampo, infundir la total confianza y el apoyo consiguiente de 3.000 productores rurales, los cuales con su contribución pecuniaria están a punto de culminar sus aspiraciones y dar realidad a una necesidad largamente sentida por el sector de mayor gravitación dentro de la economía nacional. Quienes por su formación y su quehacer podían determinar esa necesidad, trabajaron desde 1960 para fundar, en noviembre de 1962, el Banco Ganadero Argentino.

Para lograr sus propósitos como empresa financiera, el Banco Ganadero estará abierto a todas las actividades productivas del país. Como banco especializado, atenderá preferentemente a la industria agrícola-ganadera con créditos y asesoramiento. Bien organizado y mejor dirigido, el BGA habrá de convertirse en el auténtico instrumento financiero del sector agropecuario, capaz de agilizar un proceso que frecuentemente se torna laborioso por falta de atención adecuada y oportuna. Finalmente, considera el presidente del Banco Ganadero un deber de la hora defender por todos los medios la promoción rural y ofrece a todos aquellos que sustentan dicha política, la oportunidad de tomar parte en este singular esfuerzo empresarial, que sirve a legítimos intereses comunes y el bienestar de la colectividad.

"Ganamos más cuando nuestros pacientes están sanos que cuando se enferman". Esta declaración, que podría parecer insólita en boca de cualquier médico, es perfectamente lógica para el doctor Pedro G. Belmes, presidente del directorio del Sanatorio Metropolitano. Conocido por múltiples trabajos y conferencias, en 1945 adelantó en "El Día Médico" su adhesión a una especialidad: la oxigenoterapia en medicina preventiva. Para promover la aplicación del oxígeno, fundó en 1948 el Ateneo de Oxigenología, preconizando sus virtudes mediante cursos, publicaciones y becas para investigación "que financie personalmente". Dictó además conferencias sobre el tema en múltiples congresos, especialmente de medicina del trabajo y del deporte. "Yo le daba oxígeno y Alfredo Prada ganaba peleas". Oxigenó también al equipo de River Plate todos los años en que resultó campeón, ha inventado una máscara para oxigenoterapia y tiene patentado un resucitador. Como una respuesta a la realidad científica y económica del país, el doctor Belmes, que el 5 de octubre cumplirá 53 años, fundó junto con un centenar de médicos y un capital que asciende actualmente a los 90 millones de pesos, el Sanatorio Metropolitano, destinado a la asistencia médica por el sistema de afiliación. Un edificio de once plantas alberga 10 quirófanos, salas de observación y los elementos técnicos más avanzados —el conjunto vale ahora unos 200 millones de pesos— para la atención de 24.000 grupos familiares que pagan entre 100 y 450 pesos mensuales y efectúan un promedio de 300 consultas diarias, habiendo llevado el ritmo de intervenciones quirúrgicas a 400 por mes. "Es una forma de socializar la medicina", señala el doctor Belmes, que insiste en la prevención de enfermedades como primordial actividad del sanatorio. Casado con la doctora Luisa Guelman, tiene tres hijas que, extrañamente, no siguieron los pasos paternos: Lidia Elena es abogada; Marta Inés profesora de dibujo, y Norma Dolores estudia psicología.

Cuando el 10 de junio hable uno de los representantes argentinos al Congreso Mundial Anual de la IAA (International Advertising Association), en Nueva York, el millar de delegados presentes —más de la mitad de los socios de la IAA, que representan a unos 60 países— estará pendiente de sus palabras. "Enfocar como un publicitario el problema latinoamericano": tal la intención del señor Roberto C. Bissone, elegido vicepresidente de la Asociación para el área sudamericana, que planteará la necesidad de que los Estados Unidos modifiquen sus relaciones económicas con América latina, y sugerirá un tratamiento especial para las exportaciones fundamentales de los países de la ALALC. Avanza sus ideas 37 años de "oficio", iniciados en 1927 como director de publicidad de la Société Berri-Ponthieu, en París, donde nació de padres argentinos en 1906, y en cuya universidad católica estudió sociología y filosofía. Se radicó en la Argentina en 1940, y seis años después constituyó su propia agencia, Éter Publicidad, con cuatro cuentas por valor de 3,5 millones de pesos, cuando el centímetro de publicidad valía 9 pesos. Hoy vale 600, y las cuentas alcanzan a 150 millones de pesos. Bissone, casado con Rhonie Beatriz Denzer, tiene dos hijos: Roberto, de 21 años, a punto de graduarse en ciencias económicas en Harvard; y Evelina, de 22, licenciada en arte y arqueología, que se perfecciona en el Louvre y la Sorbona. "Sigue un camino que yo me limito a contemplar", señala melancólicamente el padre, experto "dilettante" en artes plásticas y antigüedades, que además de ser miembro del Consejo Publicitario Argentino y del Foro de la Libre Empresa, actúa en la Asociación de Amigos del Museo de Bellas Artes y en el Centro Musical de Buenos Aires. Una frase: "Trabajo cuando estoy dispuesto de 4 a 10 horas por día", da a su actividad empresarial cierto aire bohemio que se acentúa cuando concluye: "Me alejé de la felicidad por el dinero. Ahora vuelvo sobre mis pasos."

MEJOR QUE LA CAÑA QUE VOLABA...

Uno de los pequeños amigos de KLM, pasajero de uno de sus jets, lee un libro con láminas en colores que le han dado a bordo. Se titula "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha". El Hidalgo y su escudero, Sancho Panza, creen volar en un caballo de madera, llamado Clavileño (es decir, leño o madera con clavijas, ¡sin turbinas ni nada!). Y Don Quijote le va diciendo a Sancho:

"Y acuérdate del verdadero cuento del licenciado Torralba, a quien llevaron los diablos en volandas por el aire, caballero en una caña, y en doce horas llegó a Roma".

El niño sonríe. El avión en que viajaba tardaría muchísimo menos, y no es llevado por diablos, sino por ángeles: al menos, él se siente en la gloria. Deja el libro y toma otro. Hay tantos... KLM selecciona y adquiere cada año 25.000. Lee ahora la exclamación de un poeta francés: "Oh, si no fuese pájaro, dice el hombre". Pero él está volando, como los pájaros, y puede escribir, como los poetas. Y además, dibujar y pintar, como los pintores. KLM, que piensa preferentemente en él, utiliza en sus aviones diez mil cajas de lápices de colores.

Y si, a pesar de que es tan bonito leer y pintar, el niño se fatiga, aún puede soñar de otro modo: jugando. KLM elige y distribuye anualmente 8.500 juegos, muñecas, juguetes diversos, etc.... Sus aviones están bien equipados.

Bastará que el niño mire a una de las camareras para que ella acuda, primero con una sonrisa, y en seguida, con la sonrisa... y lo que el niño quiera. No en vano ha recibido instrucción especial para este trabajo. (Aunque, pensándolo bien, ¿puede llamarse así a la atención a los niños?)

El pequeño amigo de KLM opina que todo ello es mucho mejor que la caña del licenciado Torralba.

¡Qué lástima que no haya podido conocerlo Don Quijote!...

EL SECRETO DE CLAVILEÑO

Para engañar a Don Quijote y Sancho, haciéndoles creer que Clavileño volaba, los duques necesitaron de la ayuda de muchos de sus servidores. "Tan bien tratada estaba la tal aventura por el duque, la duquesa y un mayordomo, que no le faltó requisito que la dejase de hacer perfecta". Los servidores, naturalmente, trabajaban en tierra, al lado del imaginario caballo aéreo. Y aunque aquello sólo fue simulación, el secreto de Clavileño es una de las claves de la aviación moderna. Miles de servidores, que no simulan, sino que trabajan admirable y técnicamente, cuidan en tierra del mantenimiento y los servicios de KLM. Su número actual es de varios miles. Sólo en el magnífico aeropuerto de Amsterdam lo hacen 3.000.

Un detalle, elegido entre muchísimos porque es a la vez práctico y exquisito: 45 personas preparan las 1.400.000 comidas anuales, que bastarían para alimentar a la población de DETROIT (U.S.A.). Otro pequeño ejército se ocupa del material de lectura: 175.000 revistas y un millón de diarios, en numerosos idiomas, anualmente.

Y otro dato más que expresa por igual, cuidado y distinción: la vajilla en que se sirven las comidas en la Clase Económica (o Turista), ha sido diseñada por el famoso diseñador holandés Adris D. Copier y está fabricada en bello y luminoso material plástico, preparado especialmente para KLM (a excepción de las tazas y pocillos, que son de porcelana europea, en dicha clase, y de porcelana china en la suntuosa Primera).

Jamás los duques de la novela cervantina estuvieron tan bien servidos

Mariano Perla

Consulte a su Agente de Viajes adherido a IATA, su experiencia es invalorable, o a:

REAL HOLANDESA DE AVIACION

La línea aérea digna de confianza

KLM

Buenos Aires - Av. Corrientes 690 - Tel. 45-0141
Córdoba - 25 de Mayo 194 - Tel. 24795
Mendoza - Av. Sarmiento 278 - Tel. 16955



Envueltas
en la codiciosa red
del encaje, aprisionan,
como nunca,
los ojos de los hombres

¿QUE
TRAMAN
LAS
PIERNAS?



PIERNAS

La sombra que envuelve las piernas y se hace su confidente las transforma en un perfil sugestivo. Ondeada el dibujo sobre la piel y las manos repiten la caricia lujosa del encaje que se desliza sobre la rodilla. Un suspiro y se enciende un cigarrillo. El milagro se ha cumplido. El negro brillante termina en el audaz triángulo rojo del zapato. La mujer se siente llevada a través del tiempo y reencarna las inquietantes heroínas de los "saloons" del "Far West" o la enigmática y deslumbrante silueta de las bellas de un Máxim's de 1900.

Impávidas las piernas, tan femeninas (en consecuencia, tan caprichosas), llevan las medias-escándalo a la fiesta, al teatro, y conquistan la calle como arañas intrépidas que juegan inclementes con la mirada de los hombres.

El misterio que el negro, sombrío y detonante a la vez, crea para la belleza de las piernas, tiene un rival noble, pero recatado: el blanco. El blanco ha pasado de las piernas de las viejas enfermeras a las sofisticadas extremidades de las elegantes. A través de la magia del encaje.

Blanco y negro. Negro y blanco. Dámero para dar jaque mate al corazón masculino.



BASTA DE "HACER PLANES"!



YA HAY UN

CITROËN

EN SU CAMINO!

con el NUEVO PLAN CONFIANZA!

PRECIO FIJO Y PLAZOS LARGOS!... mínimo anticipo y seguridad para su dinero! Eso, es el **NUEVO PLAN CONFIANZA**, - un plan de excepcionales condiciones - que pone al comprador a cubierto de imprevistos, demoras y sorpresas!.. **EL NUEVO PLAN CONFIANZA** garantiza entrega a plazo fijo!

EL NUEVO PLAN CONFIANZA garantiza precio! **EL NUEVO PLAN CONFIANZA** le permite prever anticipadamente la compra de su **CITROËN**, mediante un sistema que excluye los anticipos elevados!.. que contempla las posibilidades de todo presupuesto!

"HAY UN CITROËN EN SU CAMINO". Llene y remita este cupón a **CITROËN ARGENTINA S.A. - "SERVICIO COMERCIAL"** calle Zepita 3220 - Buenos Aires. Sin ningún compromiso de su parte, recibirá la visita de una persona de nuestra Empresa, que lo escuchará e informará ampliamente sobre el **NUEVO PLAN CONFIANZA**.

NOMBRE Y APELLIDO
 DIRECCION
 LOCALIDAD
 T. E.

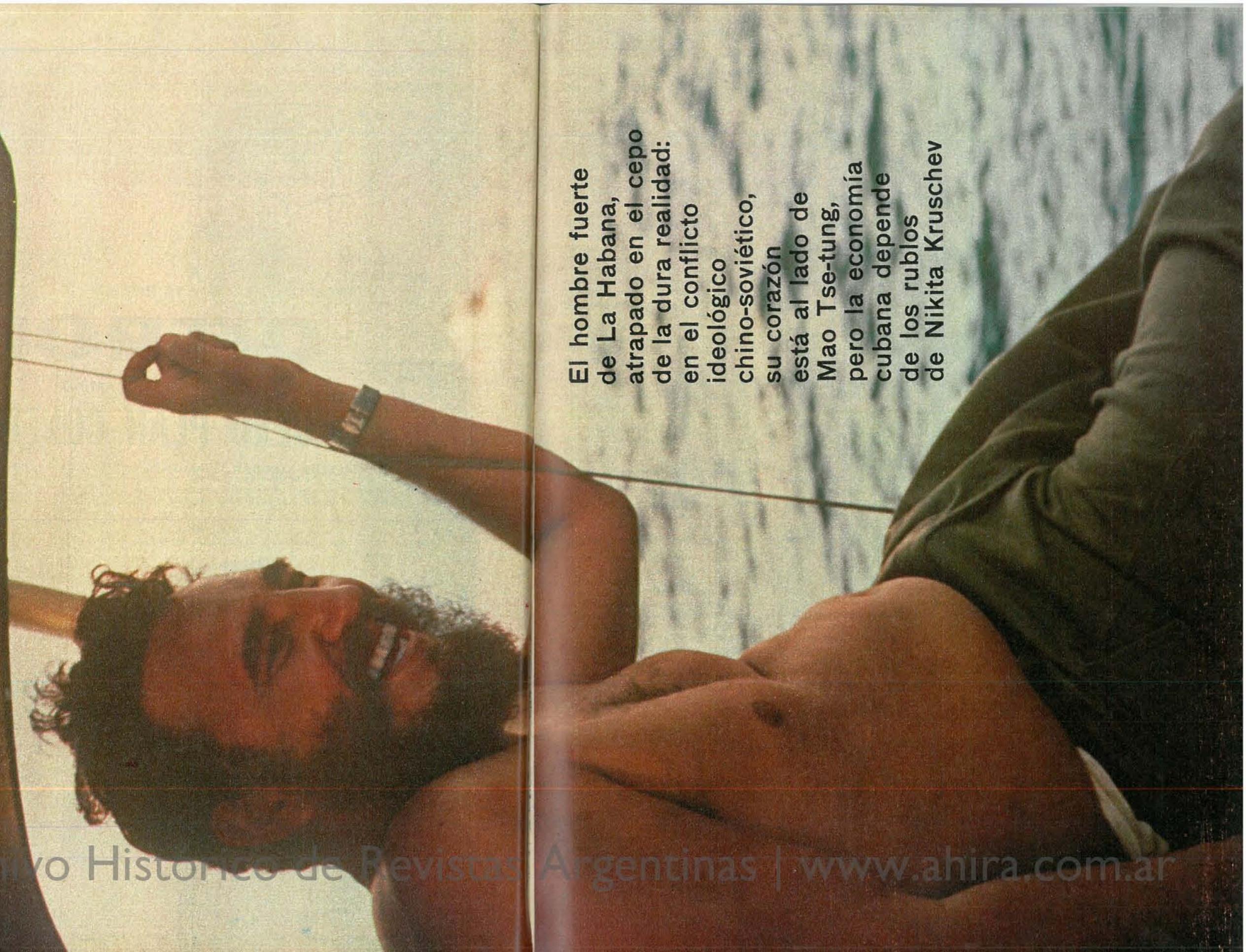
RP



Símbolo de seguridad y economía

FIDEL CASTRO:

MARXISMO A LA CUBANA



El hombre fuerte
de La Habana,
atrapado en el cepo
de la dura realidad:
en el conflicto
ideológico
chino-soviético,
su corazón
está al lado de
Mao Tse-tung,
pero la economía
cubana depende
de los rublos
de Nikita Krushev



La antorcha de la revolución pierde fulgor

“Desde el frente guerrillero venezolano enviamos un mensaje al heroico pueblo de Cuba y a su jefe, el camarada Fidel Castro, en el quinto aniversario de la liberación cubana. Libertaremos a nuestra patria o moriremos por Venezuela. Revolución o muerte. Fabricio Ojeda. Sierra Libertadora”, rezaba el mensaje transmitido por el jefe de las guerrillas comunistas de Venezuela al líder cubano, que para propios y extraños asume el papel de representante del marxismo-leninismo en este continente.

“Revolución o muerte” es, por supuesto, un mero recurso retórico de Ojeda, un hombrecillo de menguada estatura y luengas bargas —a semejanza de su maestro y mentor— evadido de las prisiones del dictador Trujillo. Ya que ni los guerrilleros tienen por ahora fuerza suficiente como para desencadenar la revolución, ni las tropas de represión del coronel Monsalve disponen de los elementos necesarios para destruir a las guerrillas.

Todos los caminos pasan por La Habana

En el mensaje se omite cualquier alusión a las armas y material bélico que Ojeda y sus hombres reciben de Cuba. Sin embargo, hay pruebas abrumadoras de que los fusiles, metralletas y explosivos afluyen a Venezuela desde las fábricas rusas y checoslovacas vía La Habana. Es tal vez la colaboración —y, al mismo tiempo, una pequeña trampa— de Fidel Castro al cumplimiento de la profecía que él mismo hizo al día siguiente de su victoria sobre Batista, el anterior dictador cubano: “En cinco o diez años más toda Latinoamérica estará madura para la revolución, que se extenderá como un mar de llamas desde los Andes al Atlántico”.

Desde ese mismo momento, la “revolución” se convirtió en el más importante de los productos de exportación cubanos. Para mucha gente, el “primer país socialista de América” es

revolucionario por necesidad: predica constantemente la revolución, sopla sobre los rescoldos dispersos aquí y allá en el continente porque de lo contrario corre peligro de desinflarse, enredado en los intrincados vericuetos de sus problemas económicos todavía no resueltos, que solo el masivo aporte de los rublos rusos permite disimular.

Es dudoso, sin embargo, que pueda mantenerse por mucho tiempo el actual estado de cosas, y muy probable, en cambio, que Fidel Castro tenga que poner sordina a su fervor de catecúmeno de la religión marxista. Se diría que los dos países rectoros del mundo de hoy, la Unión Soviética y los Estados Unidos, están aprendiendo en carne propia lo costoso que resulta crear regímenes a su imagen y semejanza. En todo caso, Rusia parece muy poco dispuesta a abandonar las ventajas que la actual distensión internacional le reporta internamente para correr la aventura de financiar una nueva revolución triunfante en América del Sur. Los recientes acontecimientos del Brasil constituyen una buena prueba de este aserto. Se trata de una sencilla regla de tres: “si Cuba, con 6 millones de habitantes, cuesta a Rusia *x* millones de rublos al año, el Brasil, con casi 70, costaría 13 veces *x* millones”. Dudoso negocio, como se ve, para un régimen comunista como el ruso, que se ha “ablancado” bajo la dirección de Nikita Kruschev: heladeras y lavarropas en lugar de tanques y aviones; fertilizantes para la agricultura en vez de la conquista de la luna.

A media luz los tres

Fidel Castro soñaba con poder convertir a Cuba en la antorcha de la revolución latinoamericana. Hoy esa antorcha sufre frecuentes apagones, según que La Habana se oriente hacia Moscú —escasa ortodoxia marxista, pero que paga, aunque mal, el azúcar cubano en rublos contantes y sonantes— o hacia Pekín —fervor ideológico, mas sin respaldo bancario.

Esta es la dramática encrucijada en que se encuentra el régimen castrista. Está atrapado en las redes del realismo político. Su corazón estaría siempre dispuesto a escuchar los cantos de sirena revolucionarios de Mao. Pero la razón, la sensatez —y el estómago, que tiene también sus derechos— le obligan a escuchar las casi burguesas admoniciones de Nikita. Y en el conflicto ideológico chino-soviético, mientras en espíritu acompaña al dúo China-Albania, Castro tiene que ejecutar mansamente su partitura bajo la batuta soviética.

A su vez, esta política de sumisión a Rusia comporta un riesgo que Fidel Castro si tiene buena memoria, no puede ignorar. El riesgo de que en cualquier momento su revolución pueda ser sacrificada en aras de la paz mundial (o de la guerra; en cualquier caso, de las conveniencias soviéticas). A nadie le parece imposible que, llegado el momento, Cuba se convierta en manos de Rusia en “objeto negociable” en la mesa de conferencias: Cuba a cambio del sureste asiático o de la neutralización de Alemania, por ejemplo.

Un amargo recuerdo

“Con amigos como estos, la verdad es que no necesitamos enemigos”, protestaba un ministro cubano después de la crisis de octubre de 1962, cuando bajo la presión norteamericana los rusos se vieron obligados a retirar precipitadamente de la isla sus cohetes (y sin ninguna contrapartida estratégica, ya que los Estados Unidos se negaron rotundamente a retirar un solo cohete de Turquía). En aquellos momentos, la popularidad de Kruschev anduvo rondando el cero absoluto. A los cubanos les dolió vivamente que sus aliados negociaran sin tener en cuenta para nada la soberanía cubana sobre las bases. Y Mikoyan, que acuñó en carácter de amigable componedor, tuvo que pagar los platos rotos. Finalmente, las aguas volvieron a su

cauce porque Rusia aceptó multiplicar su ayuda económica a Cuba.

Hoy, en la isla, los rusos constituyen un factor de estabilidad; son técnicos que aparentemente se interesan muy poco por la política. Cumplen con su misión de instruir a sus colegas cubanos en el manejo y mantenimiento de maquinarias y equipos industriales y enseñan a planificar la producción. Vestidos de un modo algo extravagante, con la cámara fotográfica siempre colgada al cuello, repartiendo chocolates y cigarrillos a los niños que los rodean por las calles, recuerdan vagamente a los ricos turistas norteamericanos de otrora. Y esto los hace particularmente simpáticos a los ojos de los cubanos, que conocen perfectamente el valor del turismo y que, en medio de las privaciones actuales, recuerdan todavía con nostalgia la *belle époque* en que La Habana era apenas un suburbio de Miami.

Sin sabor caribe

Para quien haya conocido Cuba como turista, a principios de la década del 50, La Habana de hoy resultará una copia monótona y gris de la ciudad que conoció, pero la isla, convertida en laboratorio experimental de las revoluciones marxistas, es el sitio donde se combinan la rígida disciplina comunista y el temperamento exaltado y quijotesco de Fidel Castro.

La Habana, que era uno de los principales centros turísticos de América latina, se encuentra en un período de letárgico receso. La gente ha perdido esa alegría desbordante que la caracterizaba, los edificios se han cubierto de una pátina de suciedad. Los lujosos taxímetros, que en otra época paseaban a los turistas norteamericanos por la ciudad, han desaparecido casi completamente.

Hasta hace poco más de un año, los quioscos de revistas de La Habana ostentaban todavía algunos ejemplares

atrasados de revistas norteamericanas, que han desaparecido lentamente; completando el bloqueo informativo, un zumbido constante anula las emisiones de Miami en castellano. En La Florida, una confitería en la cual Ernest Hemingway tenía su cuartel general, el hermoso espejo que cubría la pared posterior del bar ha sido reemplazado por un mural revolucionario cuyo “realismo socialista” es bastante horrible como para espantar a todos los posibles bebedores.

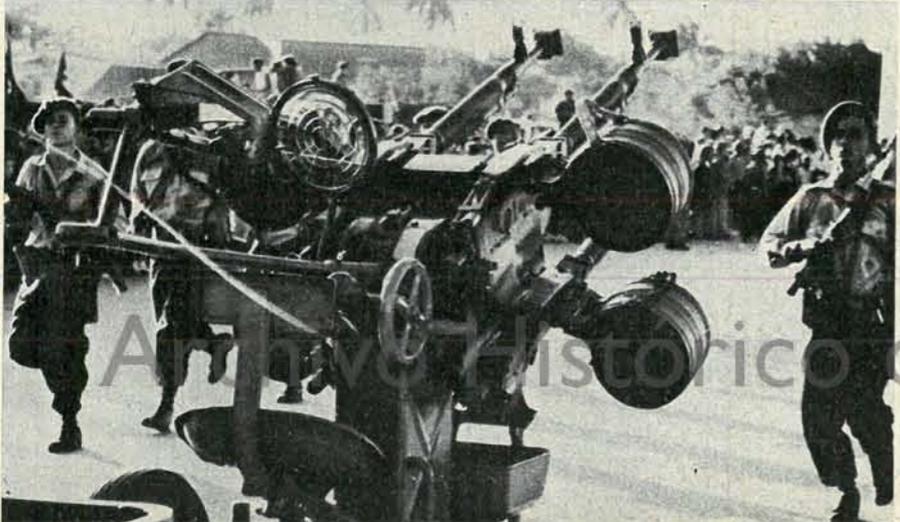
Todavía son muchos los automóviles que circulan por las calles de La Habana, pero la falta de importación de coches norteamericanos y la aguda escasez de repuestos (se utilizan los que puedan encontrarse buscando en los “cementos”, previa autorización del gobierno), hacen que su número se reduzca cada vez más. El mismo problema existe en las industrias equipadas con maquinarias estadounidenses, como el caso de los ingenios azucareros. Algunos repuestos simples se fabrican en el país, en forma rudimentaria. Pero si es posible se importan, en particular de la Unión Soviética, Checoslovaquia, Alemania Oriental y Japón.

El bloqueo económico impuesto por los Estados Unidos (exitoso, según Dean Rusk; un desastre, según el senador Fullbright) y la tentativa de invasión en Playa Girón han provocado la fuga de casi medio millón de personas, sobre todo técnicos y profesionales.

El lema actual: “Trabajar”

Castro pretende buscar el renacimiento de la economía en la agricultura. Pero para ello debería contar con el auxilio de cientos de técnicos (han llegado muchos de los países socialistas) y con la cooperación entusiasta de los cubanos. Para sacudir la supuesta indolencia de los trabajadores, Fidel recurre a la fórmula, ya conocida en los países marxistas, de la “emulación socialista”. Aunque, se-

Los milicianos desfilan. Las armas y pertrechos provienen del otro lado de la cortina de hierro.



El ‘Che’ Guevara explica a una delegación de estudiantes que los rublos rusos son el único recurso para resolver la crisis industrial cubana.

La Habana de hoy es una ciudad gris

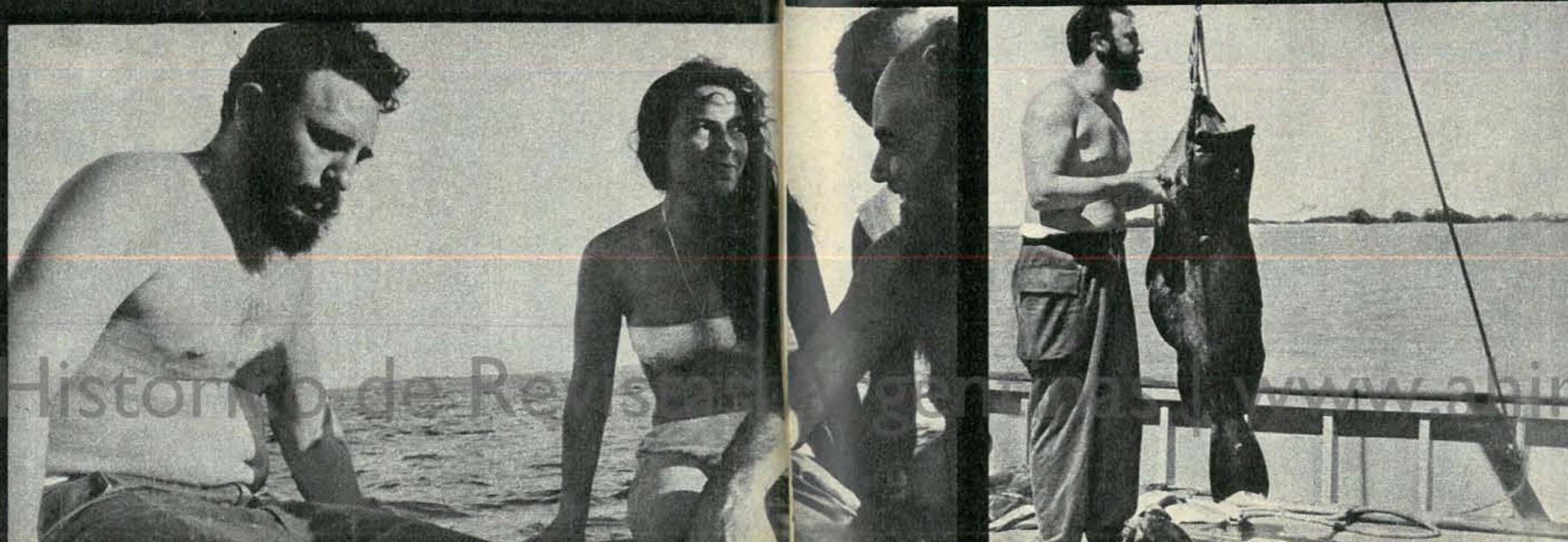
gún se afirma, contra la opinión del "Che" Guevara.

Algunos resultados positivos de la campaña económica comienzan a hacerse visibles, pero el racionamiento es todavía muy estricto, como resultado del caos que siguió a las confiscaciones (en muchos casos, se han devuelto las tierras a sus anteriores propietarios, tácita confesión de lo inadecuado de aquella medida). El sistema de distribución no ha logrado organizarse eficazmente: una semana el mercado está abarrotado de pescado y a la semana siguiente es imposible encontrar uno. La actitud de los dirigentes cubanos ante los resultados de la planificación ha cambiado en los últimos dos años. En la primera época de la revolución, las quejas y críticas al régimen eran consideradas crímenes contra el pueblo; hoy, siguiendo la moda impuesta por Kruschev en Moscú, los sufrimientos de los obreros y campesinos están en boca de todos. Y las promesas se multiplican.

Fidel Castro sigue atacando a los Estados Unidos en sus discursos, pero el temor de otra invasión ha desaparecido. El lema "Patria o Muerte", que hasta hace un año cubría los muros de La Habana, ha sido reemplazado por el enérgico "Al trabajo". Los comunistas cubanos se han plegado a la política de coexistencia pacífica practicada por Moscú. No hace mucho, un estudiante de la Universidad de La Habana preguntó: "¿Por qué si los Estados Unidos pueden ser amigos de Rusia no quieren serlo de Cuba? Al fin y al cabo, ¿no son ambos países comunistas?".

El régimen mira esperanzado hacia Europa Occidental. La corriente de importación ya ha comenzado, partiendo de Gran Bretaña, Francia, España, Japón e Italia (por ejemplo, Gran Bretaña les vendió autobuses, indispensables para un país sin buenas comunicaciones ferroviarias, desatando las airadas protestas de los Estados Unidos; la televisión cubana adquirió programas filmados por la BBC; técnicos italianos dirigen en La Habana la construcción de barcos pesqueros).

La economía cubana está en estado de emergencia, ya que si bien la agricultura progresa, aunque lentamente, la vida industrial se ha estancado o retrasado.



Fidel, "acuanauta"

Una periodista francesa, Deena Boyer, tuvo oportunidad de realizar un insólito reportaje a Castro. Lo acompañó a una partida de pesca submarina y pudo observarlo en sus momentos de distensión, cuando, olvidando por unas horas sus sueños de revolución permanente y sus tareas de gobierno, se entrega con pasión y vitalidad de adolescente a la práctica de lo que, junto con el baseball, es su deporte predilecto.

La mujer ante el marxismo-leninismo

"Es increíble lo que han cambiado. No parecen las mismas. Ha sido una transformación radical", suelen conjeturar los cubanos apenas se alude al tema de la mujer cubana de hoy.

Y algo tiene que haber de cierto en tales afirmaciones, porque a primera vista se aprecia la desaparición de un tipo de mujer que en otros tiempos era una verdadera fiesta para los turistas que visitaban La Habana: las elegantes de la clase media y de la "buena sociedad" cubana.

Después del triunfo de Fidel Castro, la mujer cubana permaneció durante algún tiempo como indecisa, sin saber muy bien qué actitud tomar ante el hecho revolucionario. Casi todas habían sido partidarias del nuevo héroe, pero más obedeciendo a un impulso romántico que a un razonamiento de corte ideológico. Luego las posiciones se fueron delimitando: muchas huyeron de la isla (hay cerca de medio millón de cubanos en el exilio), pero muchas más se quedaron.

Y, de pronto, volvieron a aparecer por las calles y plazas de toda Cuba. Comenzaron, como la cosa más natural del mundo, a portar armas, a hablar de "comprensión revolucionaria", a llamarse a sí mismas alegremente *sandías*—refiriéndose al verde exterior de sus uniformes y al rojo interior de sus recién estrenadas convicciones políticas— y a adoptar, sin demasiadas lamentaciones, imprevistos y radicales cambios en las costumbres. Que este cambio se haya producido de un modo tan rápido, que de unas costumbres casi españolas se haya podido pasar sin excesivos traumas a las costumbres de

una sociedad socialista, es un fenómeno que asombra a propios y extraños.

Genio y figura

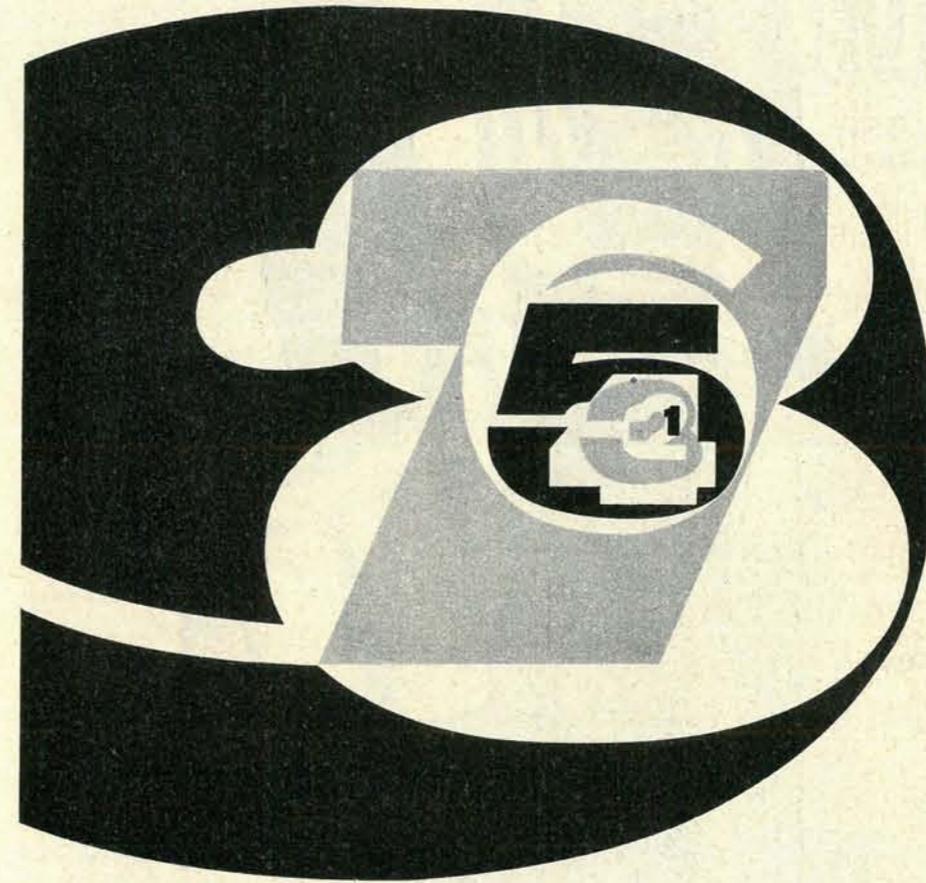
Cierto que a veces se superponen ambos estilos de vida, el nuevo y el viejo. Cuando visten el uniforme, las negras cabelleras se escapan del quepis para flotar al viento; el cinturón, ceñido más allá de las necesidades castrenses, resalta sus flancos anchos y ondulantes que se desplazan con contoneos dudosamente marciales.

Pero, en conjunto, el aporte de las cubanas a la revolución no es nada desdeñable. De tres millones y medio de mujeres, más de medio millón pertenecen al Comité de Defensa, encargado de la seguridad interna. Más de cuatrocientas mil militan en la Federación de Mujeres Cubanas, cuya misión es ejecutar las reformas propiciadas por el gobierno, como la lucha contra el analfabetismo (más de setenta mil mujeres actúan como maestras voluntarias).

Las cubanas han logrado el milagro de trasplantar el marxismo a su isla, pero adaptado a la mentalidad caribe. Los *slogans* revolucionarios pierden agresividad en labios de estas mujeres; se convierten en benévolos proverbios: "Mejor un riesgo franco que una espera incierta". Por su naturaleza tierna y afectiva, la cubana ha despojado a la revolución de mucha de su dureza primera y, al menos por ahora, está logrando mantener una cordialidad de fondo y un amor por las cosas de la vida que van más allá de cualquier estrecha ideología. ♦



Las cubanas se incorporaron fervorosamente a las filas de la revolución. Pero al mismo tiempo que eran adoctrinadas, ellas conseguían cubanizar el marxismo. En parte por la exuberancia afectiva de las mujeres cubanas, la revolución ha perdido mucha de la dureza de los primeros tiempos.



 **olivetti**

La planta industrial que produce en el país las máquinas Olivetti constituye un importante aporte al desarrollo fabril argentino.

OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, ya produce, vende y exporta las dos nuevas sumadoras del último modelo, SUMMA PRIMA 20 y QUANTA, mientras continúa la fabricación de la afamada máquina de escribir LEXIKON 80 y de la mundialmente difundida calculadora eléctrica DIVISUMMA 14.

Además de su producción, Olivetti Argentina vende calculadoras super automáticas, contables electromecánicas, factoradoras electrónicas y equipos de mecanización integral, importados desde Ivrea, Italia, con los cuales OLIVETTI cumple plenamente con la función de brindar el instrumental de escritura y cálculo, destinado a satisfacer las más variadas necesidades de nuestro mercado.

NUEVA REVISTA DISNEYCLUB

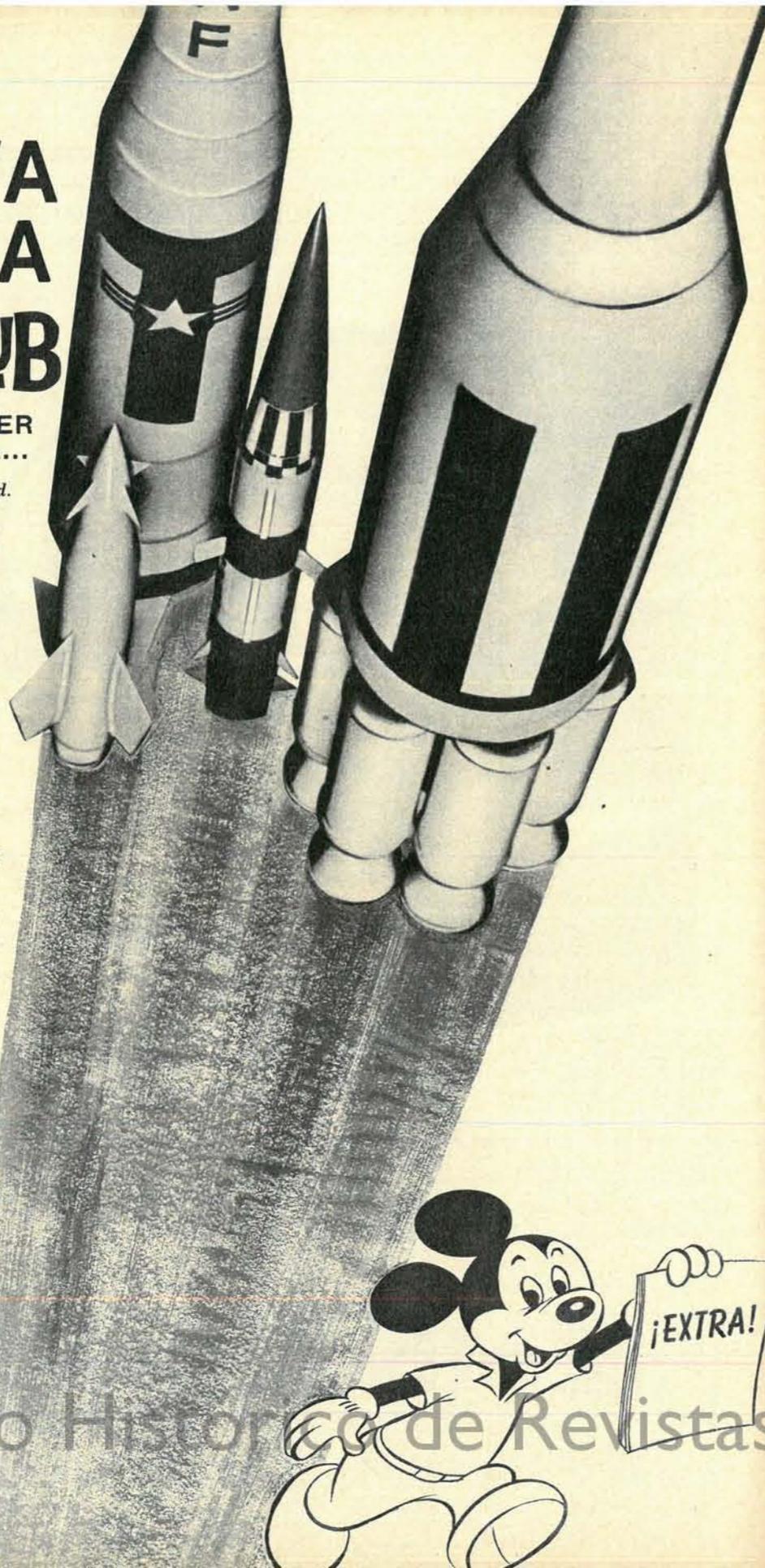
HACIA EL SABER
Y LA AVENTURA...

La necesidad de aventura que Ud.
intuye en sus hijos está
fielmente interpretada en las
páginas de DISNEYCLUB!
Una publicación hecha por un
equipo especializado que
conoce perfectamente
el mundo infantil.

DISNEYCLUB

La revista de los chicos de hoy
NUEVA... DIDACTICA... AGIL!

COMPRELA
aparece todos los viernes



OCHO MANERAS DE IR A LA QUIEBRA

Una vez el dueño de un almacén de comestibles desestimó burlonamente la competencia de los "supermarkets": su viejo y atestado negocio de una esquina porteña cubría todas las necesidades de sus clientes. Hoy, los clientes han emigrado hacia los supermercados y nuestro empecinado comerciante, en su apuro por cometer otro error más, trata de modificar las instalaciones para darles una apariencia "moderna". Hubo también un confiado empresario que durante muchos años vendió un polvo limpiador "sin rivales", hasta que surgió el primer rival y copó el mercado.

Muchos directores de empresas cometen a diario estos y otros errores: sobreestiman a sus productos o subestiman a sus clientes, se obstinan en hacer lo que no deben y no analizan detenidamente la realidad de su negocio. El artículo de estas páginas les ayudará a evitar fracasos, aumentar sus utilidades y bonificar al público con mejores precios.



por Peter Brucker

Son muchos los factores que determinan la supremacía de un producto en el mercado, pero también son muchos los errores que cometen los empresarios al lanzar un artículo a la venta o al tratar de sostener productos de segunda categoría que ya han perdido toda posibilidad de competencia.

Toda vez que se tiene noticia de una compañía que mantiene un progreso constante en sus ganancias y en el volumen de ventas, debe darse por seguro que sus directivos realizan un serio y continuo análisis de los productos o servicios que ofrecen al mercado. Saben distinguir perfectamente los artículos que dominan el mercado, o pueden llegar a dominarlo, de aquellos que son meras inversiones efectuadas en aras del empecinamiento de los directivos de la compañía. Este "empecinamiento directivo" es uno de los más graves factores de deterioro económico en las empresas modernas, y llega a veces a perturbar de tal forma la producción que les impide dedicar toda la atención y el dinero que reclama el lanzamiento de un nuevo producto destinado a barrer con todos los competidores y batir cualesquiera records de ventas.

Lograr que un producto se imponga en el mercado es una cuestión económica antes que moral o estética. Pero, con todo, el aspecto económico por sí solo no basta para determinar la supremacía. Muchas veces ni el precio tiene demasiada importancia. El público consumidor cree en ciertos valores y está dispuesto a pagar por ellos: la confianza, el aspecto, el diseño, la rapidez en la entrega pueden ser elementos decisivos en la compra de ciertos artículos.

El monopolio es un error

Como regla general, no es la compañía más grande, en un sector industrial dado, la que obtiene las mayores ganancias. Ocupar un segundo lugar, o un tercero, es a menudo más provechoso porque posibilita la concentración de esfuerzos en un solo aspecto del mercado sin tener que atender toda una línea de productos, la mayoría de los cuales se mantienen por prestigio aunque su rendimiento muchas veces no justifique la molestia.

Tampoco se puede sostener que un producto sin rivales, fruto de un monopolio, domina el mercado. La supremacía en las ventas está determinada por la preferencia del consumidor, y en una situación de monopolio no hay

posibilidades de elección. Está visto en estos casos que en cuanto aparece un segundo proveedor los clientes del primero se vuelcan a comprar la nueva marca, incluso en los casos de plena satisfacción con los bienes o servicios brindados por el monopolista.

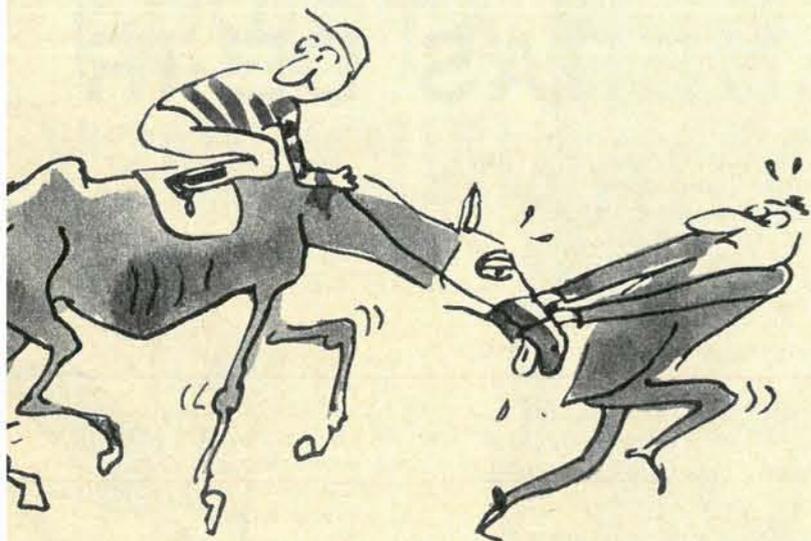
Las ventas de una línea de productos tienden a no expandirse —y mucho menos a alcanzar su plena capacidad potencial— mientras no haya competencia. Se necesitan por lo menos dos proveedores para desarrollar plenamente un mercado.

Esto no quiere significar que la alternativa que se ofrece al monopolio es la "libre competencia" teórica, o sea un ilimitado número de empresas que se disputan el mercado. Se ha comprobado que en la competencia industrial solo mantiene el primer plano un número bastante reducido de competidores. Esto, en el ambiente empresario, se llama "oligopolio".

A quien le quepa el sayo

Un producto que no domina el mercado está siempre en peligro de volverse marginal. Sus ventas y utilidades se reducirán paulatinamente y en la primera coyuntura difícil quedará desplazado por las otras marcas. Desgra-

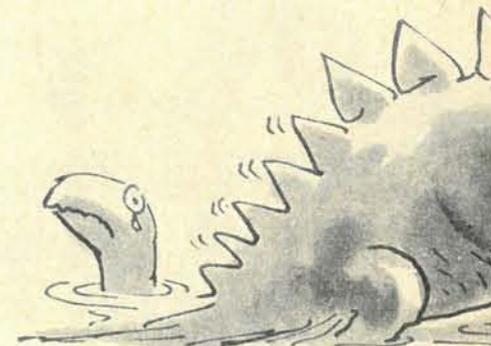
OCHO MANERAS...



Una tuerca más y el aparato de "éxito seguro" estará listo... cincuenta años después de su invención.



Nunca falta el empresario empeinado en mantener el prestigio de un ganador de ayer.



ciadamente, son muchas las veces que un producto marginal es la niña mimada de los directivos y hasta muestra en los libros buenas utilidades por haber sido amortizada totalmente la inversión original. Pero estas ganancias pueden convertirse en pérdidas en el pueden convertirse en pérdidas en cualquier momento y del modo más inesperado.

Lo cierto y valedero es, como se dijo en un comienzo, que la dirección empresarial debe someter toda su línea de productos a un análisis constante para mantener un buen progreso en las ganancias y en el volumen de ventas. Y, sobre todo, deben ser sinceros y objetivos, descartando en primer término el perjudicial "empecinamiento directivo".

Les surgirán entonces preguntas como: ¿Qué producto domina el mercado? ¿Cuál tiene cualidades potenciales para lograr ese dominio? ¿Cuál ha comenzado a declinar? ¿Cuál es marginal?

Una buena ayuda para el análisis propuesto será establecer una comparación de todos los bienes y servicios ofrecidos por una empresa con las ocho categorías de productos que se enumeran a continuación.

1. *El caballo de batalla de hoy.* — Este es un producto que brinda una contribución adecuada, importante a menudo, a los ingresos netos. Tiene

algo de camino que recorrer todavía, aunque ello ocurre solamente si se prevén modificaciones considerables en diseño, precio, método de venta o en servicios. Se encuentra en el ápice de su expansión o muy cerca de él. En una situación típica, es un producto que está ampliamente apoyado por recursos humanos y económicos, desde la investigación hasta la promoción. Pero debería absorber menos recursos claves de lo que su actual rendimiento y contribución a las ganancias parecen justificar. Las direcciones empresarias consagran comúnmente recursos claves a estos productos en la creencia de que pueden tener en el futuro un nuevo "gran desarrollo" si se les da respaldo, aunque todo el mundo sepa realmente que no es de esperar un importante desarrollo adicional.

2. *El caballo de batalla de ayer.* — A menudo se lo considera erróneamente "caballo de batalla de hoy". Todos los hombres de la empresa le rinden culto. Es "el producto que levantó a la compañía". Pero ya no contribuye significativamente a las ganancias. Se lo mantiene en el mercado gracias a reducción de precios, una promoción intensa o por un desmedido refuerzo de servicios, especialmente en la atención a clientes dispersos o de poca monta. Como resultado, consume una cantidad exorbitante de recursos claves. Todos saben —pero detestan

admitirlo— que sólo puede ir en una dirección: hacia abajo y afuera.

3. *El caballo de batalla de mañana.* — Lógicamente, es lo que todos esperan de sus productos. Y es bueno que una compañía disponga de por lo menos uno de ellos. "El caballo de batalla de mañana" es tanto una realidad como una promesa. Tiene ya un mercado extenso y rendidor si bien sólo en el futuro alcanzará su desarrollo óptimo. Pero debido a que *tendrá* tanto éxito en el mercado, existe la tendencia a escatimarle respaldo. El error común es desplegar los recursos claves hacia otros renglones, especialmente para sostener el "caballo de batalla de ayer".

4. *El producto adaptable.* — Este artículo presenta un solo defecto que, por otra parte, es claramente definible y bastante fácil de corregir y que mantiene al producto por debajo de su capacidad potencial. Es el caso típico del producto que se vende a quien no se debería vender, o mejor dicho, no se vende al consumidor más adecuado. Entonces lo que se impone en adaptarlo, para lo que debe satisfacer una serie de exigencias rigurosas. Debe tener un volumen sustancial de producción, considerables posibilidades de desarrollo y una significativa posición en el mercado.

En cierta oportunidad, un artículo "que había conocido épocas mejores" re-

sultó ser adaptable con ventajas. Estaba en franca declinación en el mercado estadounidense, pero los mismos rasgos que lo hacían anticuado allí lo volvían ideal para las tres fábricas subsidiarias de la compañía en América latina. Estas necesitaban enfrentar la competencia de un artículo europeo fabricado por plantas pequeñas que empleaban pocos técnicos altamente especializados y usaban maquinaria simple. Al pasar la fabricación del artículo a las tres plantas sudamericanas, este se convirtió en "caballo de batalla de hoy" en América latina.

Hay que ser cautos, sin embargo. No todo artículo que presenta dificultades es adaptable. En realidad, muy pocos lo son. Deben cumplirse las exigencias mencionadas en este artículo. Si un producto no responde a una de ellas, hay que descartarlo.

5. *La especialidad innecesaria.* — Mejor sería llamarla "la especialidad que no necesita serlo". Surge en momentos en que el mercado dispone de, digamos, una media docena de artículos similares, cualquiera de los cuales satisface las necesidades de la mayoría de los consumidores. El productor haría mucho mejor en descartar esas "especialidades" y concentrar sus esfuerzos en un artículo básico con un mercado potencial como para brindar resultados provechosos.

A través de los años, se han creado innumerables modelos de motores de pequeña potencia. Cada uno de ellos, según parecía, respondía a una necesidad específica y diferente. Pero en los últimos diez años, cuando se llegó a la estandarización, se redujo la variedad a cinco o seis tipos principales de gran volumen de ventas.

6. *La especialidad injustificada.* — Existen productos que presentan diferencias no sustanciales con los demás, los que no llenan ninguna función económica en el mercado. Así, por ejemplo, el producto que constituía todo el orgullo de un importante fabricante de equipos para laboratorio resultó ser nada más que una "especialidad injustificada". Era un microscopio apenas diferente de los comunes, pero que costaba muchísimo más porque requería producción y acabado especiales. Provocó casi las tres cuartas partes de las quejas recibidas por la empresa y requería constantes visitas del *service*. Y sin embargo, como era costoso y difícil de fabricar, se lo consideraba el producto "de calidad". Lo malo en este caso fue que los clientes no compartieron las ilusiones del fabricante.

La especialidad injustificada suele ser defendida con este argumento: "Si no la tuviéramos, no recibiríamos pedidos de nuestros artículos de gran producción". En ese caso, la especia-

lidad no es un producto, sino un elemento promocional.

En el caso de un fabricante de artículos metálicos en Gran Bretaña, las especialidades representaban el 20 % del volumen de ventas, pero algo así como el 70 % de los costos. Eran encarnadamente defendidas por todo el departamento de ventas por considerarse necesarias para atraer y mantener a los clientes de los artículos principales. Pero cuando se dispuso en el mercado de productos iguales, provenientes del resto de Europa, y a un precio apenas inferior, los clientes de la firma británica se desplazaron hacia los nuevos proveedores. La compañía se quedó en el aire con sus especialidades.

7. *La inversión por empecinamiento directivo.* — En este caso, el producto "debe ser un éxito", pero no lo es. Se ha trabajado con tanto amor propio en él que la dirección se niega a enfrentar la realidad. Cuanto más demora el artículo en llenar las aspiraciones por él despertadas, más recursos se vuelcan en él.

La aventura del Edsel de Ford es probablemente el fiasco industrial más famoso de los últimos años. Verdaderamente, lo que hizo que el fracaso fuera tan grande fue simplemente que Ford es una compañía muy poderosa y que el mercado automovilístico es muy

...DE IR A LA QUIEBRA



Las grandes y "prehistóricas" empresas son fácilmente superadas por los pequeños y ágiles competidores que ellas tildaban de "poca monta".

amplio. Ford dejó de lado el Edsel y se recuperó rápidamente sin perjuicios duraderos. Pero pocas personas fuera de la industria automotriz se dieron cuenta de que otra empresa del ramo fue casi aniquilada por aferrarse durante veinticinco años a una inversión por "empecinamiento directivo". Este automóvil fue lanzado con esperanzas tan desmedidas como las que inspiró el Edsel. Sin embargo, no fracasó tan rotunda y dramáticamente. Fue un fracaso más parcial que total. Durante un cuarto de siglo, todas las encuestas demostraron que era el coche de mejor motor y que el público estadounidense admiraba su línea y diseño, pero no lo compraba. Año tras año este automóvil fracasó en el mercado, pero las previsiones para el año siguiente sostenían que se impondría por fin y alcanzaría el puesto a que sus condiciones lo hacían merecedor. En consecuencia, la compañía invirtió inútilmente cantidades fabulosas de dinero. Cuando, después de veinticinco años, se abandonó la pretensión de imponerlo, el coche había casi agotado a lo que fue una compañía exitosa y en plena expansión.

Este ejemplo ilustra el peligro de la inversión por empecinamiento directivo. Es un error creer que un producto "tiene derecho" al éxito. No conviene estar tan seguros de que un

producto, y especialmente un producto nuevo, "debe" tener éxito, porque "sabemos que es de la mejor calidad". Pocas máximas son tan poco veraces como la que dice: "Si en una primera tentativa no resulta, intente, intente de nuevo".

8. La Cenicienta. — Este producto podría tener mucho éxito si solamente se le diera una oportunidad, pero no recibe el apoyo ni los recursos claves a que su actuación en el mercado lo hacen acreedor. Una razón para esta actitud podría ser que su éxito amenazaría a algún artículo favorito de la dirección de la empresa. Y ocurre que mientras la dirección espera que la desgraciada amenaza se aparte del camino por sí sola, surge un competidor —a menudo alguien completamente fuera de la industria— que descubre a la Cenicienta y se fuga con ella.

Los creadores de los transistores, a comienzos de la década de 1950, fueron compañías norteamericanas que hacían amplios y provechosos negocios en tubos electrónicos, especialmente con la venta de válvulas para aparatos de radio y televisión. El nuevo transistor llenaba las funciones de una válvula electrónica con un costo mucho menor y era más liviano y compacto. Pero, dado que resultaba una seria amenaza para la válvula, se lo dejó de lado.

Las grandes compañías estadounidenses llegaron a la caprichosa conclusión de que el transistor no estaba todavía listo para uso general. Los japoneses, en cambio, comprendieron que el bajo costo y peso, y las escasas exigencias de energía y espacio del transistor hacían posible una radio pequeña, verdaderamente portátil. Así que utilizaron el transistor norteamericano para construir su inmensa industria radiotécnica que hasta llegó a tener gran peso en el mercado estadounidense.

Saber ubicar como empresario sus propios productos dentro de la clasificación que hemos enumerado, será útil si conduce a una acción decisiva. La regla más simple para llegar a ocupar un primer puesto en el mercado es concentrar los recursos productivos de la compañía en el aprovechamiento de las oportunidades que ofrecen los productos o servicios que han demostrado en las ventas su capacidad para la supremacía. El coraje para proceder de esa forma es el "secreto" del éxito¹.

¹ Este artículo es la adaptación de un fragmento del libro de Brucker "Managing for Results: Economic Tasks and Risk-taking Decisions" que acaba de editar en los Estados Unidos Harper & Row.

La noticia "vive" en LA NACION

Los hechos cotidianos tienen en LA NACION su reflejo exacto... como si usted los estuviera viendo pero con la ventaja de percibir, además, todo lo que hay detrás de cada suceso y en su contorno. Por eso la noticia "vive" en LA NACION... con realismo, con la amenidad y con esa hondura y amplitud que pone a la actualidad nacional e internacional en su auténtico escenario. LA NACION... con ritmo siempre nuevo.



Ventana a la B
Al margen de la crónica
Frente al tablero
Dichos y hechos
Colaboraciones
Automovilismo al día
Microfútbol
Apuntes
Rincón al Bridge
Mundo del Yachting
Virutas - Pequeñeces
Informaciones del turf extranjero...
y LA NACION de los lunes



Un peligroso
y artero
enemigo
amenaza
con deformar
a nuestra
cultura

CENSURA: ¿MORAL O HIPOCRESIA?

La ambigua frontera de la "moral"...

"Argumentos viciosos y libertinos..., descripciones francamente obscenas y repugnantes..., elemento por demás peligroso para la moral y las buenas costumbres". Apoyado en esta apocalíptica calificación, un intendente de Buenos Aires dispuso, en 1948, el secuestro de un pequeño tomo de relatos. No se trataba de un libro "verde" sino de *El muro*, de Sartre. Diez y cinco años después, la prohibición sigue en pie.

Esta historia no es nueva ni exclusivamente nuestra. Entre los casos más famosos figura la fulminación, en 1857, de *Las flores del mal*, de Baudelaire, cuya rehabilitación judicial solo se logró casi un siglo después, en 1950; el proceso entablado a Flaubert por su *Madame Bovary*, que también ofendió "la moral y las buenas costumbres"; y la indignación del juez londinense que en 1898 definió los *Estudios de psicología del sexo* de Havelock Ellis como "publicación obscena" cuya única finalidad era "corromper la moral de los súbditos de Su Majestad". En la misma Inglaterra, *El amante de lady*



Absurdo de absurdos: el strip-tease ha adquirido patente de "arte": ahora, una...

Chatterley, de D. H. Lawrence, fue editada solo en 1960, después de 31 años de proscripción. Aún hoy el *Ulises* de Joyce tiene la entrada prohibida en muchos países, y la Corte Suprema de Noruega condenaba, hace apenas cinco años, las obras de Henry Miller.

En la U.R.S.S., las novelas y cuentos de Moravia, prohibidos durante muchos años, sufren ahora expurgaciones de sus pasajes sexuales antes de salir a la venta. Pero uno de los casos más divertidos se produjo hace un tiempo en Estados Unidos cuando, después del secuestro de gran cantidad de postales consideradas pornográficas, se descubrió que eran reproducciones de pinturas de la capilla Sixtina.

Una palabra que molesta

En Buenos Aires existen comisiones oficiales encargadas de calificar y muchas veces de censurar libros, revistas, espectáculos y películas. Pero la palabra "censura" resulta incómoda hasta para quienes la llevan a cabo.

—No diga censura, es un término feo —dice Francisco Mario Fasano, presidente de la Comisión Honoraria Asesora para la Calificación Moral de Impresos y Expresiones Plásticas, dependiente de la Municipalidad de la Capital—. Nuestro trabajo es conseguir que las costumbres no sean tan descaradas. Sin mojigatería ni aspavientos hipócritas, pero con firmeza, para impedir que se ofenda la moral y el sentido del decoro de una gran mayoría de la comunidad. ¿O terminaremos por no diferenciar lo moral de lo inmoral?

Para Fasano, el peligro está en to-



mujer puede desnudarse en público, bajo la luz de los reflectores, y así ganar dinero...

das partes, en ese "nuevo estilo de sexo y violencia" de que desbordan las revistas, el cine y la televisión, incidiendo día a día sobre la formación psíquica y ética del menor de edad.

—¡Y después nos sorprendemos de que la juventud sea discol, violenta! Lo asombroso es que no sea mucho peor.

El presidente de la Organización Americana de Salvaguarda Moral (OASMO), Fasano, que participó en abril en el congreso realizado en Madrid por la Unión Internacional para la Protección de la Moralidad Pública, sostiene con vehemencia que su trabajo, lejos de ser confesional o sectario, tiene el apoyo de católicos, judíos, protestantes y ateos. En su opinión, se trata simplemente de una obra de sentido común y autodefensa de la sociedad.

Pero con buenas intenciones, precisamente, está empedrado el camino del infierno. Porque en nombre de esa autodefensa se cometen excesos. En 1954 cinco mil ejemplares de la novela de Norman Mailer *Los desnudos y los muertos* (premio Pulitzer) fueron secuestrados y quemados. Dos años más tarde, el editor Juan Goyanarte volvió a publicarla, pero para "evitar líos" eliminó o suavizó más de trescientas expresiones que podían soliviantar a los moralistas estrictos. No obstante, apenas aparecida la nueva edición, dos inspectores intentaron, aunque ahora



sin que nadie, al menos oficialmente, se anime a calificar su "actividad" de inmoral... El cine ha difundido por todo el mundo es-

inútilmente, repetir el secuestro. Por la publicación de *El reposo del guerrero*, de Christiane Rochefort (premio *Nouvelle Vague*), el editor Gonzalo Losada fue sentenciado a un año de prisión, y el traductor Miguel Amilibia a seis meses, aunque ambas sentencias fueron posteriormente anuladas por la Cámara del Crimen.

Pero uno de los casos más estrepitosos fue el de *Lolita*, de Vladimir Nabokov. Totalmente prohibida en la Capital Federal, no hay más que cruzar el Riachuelo para encontrarla en cualquier librería de Avellaneda, o la avenida General Paz si uno prefiere comprarla en Vicente López.

—¡Una menor de edad como protagonista, y además estupro, y violación, ambos severamente sancionados por nuestro Código! Eso es *Lolita* —exclama Fasano—. Su prohibición fue un simple caso de protección a la minoridad... ¡Y no me hable del buen estilo del libro! Cuanto mejor escrito, más peligroso es.

Editorial Sur apeló a todas las instancias: Intendente, Concejo Deliberante, Ministerio del Interior, Cámara Civil del Crimen y Suprema Corte de Justicia. Rechazado su recurso en todas ellas, se confirmó así la sentencia municipal respecto de un libro que Graham Greene, escritor católico, definió como sigue: "Es una de las novelas más extraordinarias que han aparecido después de la guerra... Si las autoridades piden libros 'saludables', no cabe duda de que este es uno de ellos".

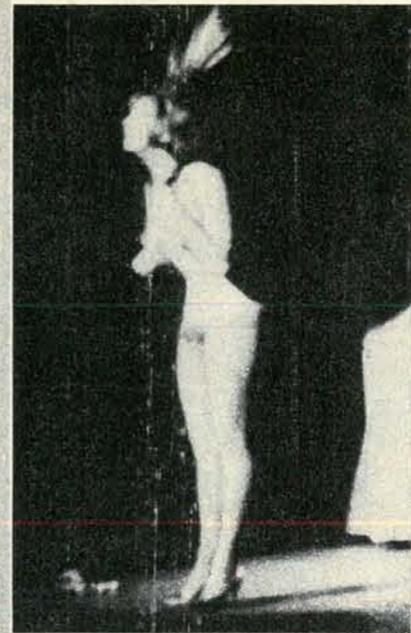
Policías y pecadores

La Comisión Honoraria califica todo tipo de publicación o impreso, y remite esta calificación a la Intendencia, que es la que decide. Esta calificación no puede ir más allá de "inmoral y presuntamente obsceno", puesto que lo categóricamente obsceno compete a la justicia, según el artículo 128 del Código Penal. En cuanto a la policía, sólo actúa por orden judicial.



Hay dos explicaciones para su cautela: 1) el rapidísimo mimetismo de ciertas revistas que cambian continuamente de nombre: "Dinamita", "Ricuritas", "Cabeza fresca", "Media noche", con el único objetivo de mostrar damiselas con poca ropa o ninguna; 2) la dificultad para discriminar legalmente si ciertos álbumes de fotografías "artísticas" o manuales seudocientíficos son pornográficos o no lo son. Decimos legalmente, porque ¿quién duda de que tales publicaciones son puramente comerciales y *non sanctas*? Pero la letra de la ley nada tiene que ver con las certidumbres humanas.

—Tenemos que andar con pie de plomo —explica un veterano policía—. Muchas veces nos ayuda la casualidad. En allanamientos por otras causas: corrupción, tráfico de drogas, suelen aparecer publicaciones pornográficas. Entonces seguimos la clásica pista, o "tiramos del hilo", como decimos nosotros: averiguamos quién es el vendedor, este nos lleva al distribuidor, y de allí al impresor... Pero la verdad es que la pornografía clandestina no es negocio. Lo que antes era un ingreso suplementario para el clásico canillita al que siempre le faltaban "noventicinco para el peso", ahora no compensa los riesgos. Mire esos canillitas bien trajeados, esos quioscos lujosos (conozco uno por el que pagaron medio millón de llave)... ¿Para qué necesitan vender novelas verdes?



te arte "su género" y a los censores no parece preocuparles mucho. Les basta con el consabido cartelito de "no apto", que...

Strip-tease, o la fuerza de la costumbre

—¿Strip-tease? Ya no interesa.

Carlos A. Petit —autor de revistas y director del teatro El Nacional— que hace 23 años enfrenta a los inspectores municipales, es un veterano en asuntos de censura. Y un escéptico.

—El mejor strip-tease, y gratuito, se ve todos los veranos en Mar del Plata. En los escenarios, en cambio, hay cada vez menos... Es cuestión de resortes psíquicos. Durante los años en que toda crítica al gobierno estuvo prohibida, el público quería precisamente eso, lo prohibido. Ahora a nadie le interesan los chistes políticos, porque todos pueden hacerlos. Lo mismo pasa con el desnudo.

En el teatro de revistas hay una tierra de nadie, un *gentlemen's agreement* entre los empresarios y los miembros de la Comisión Municipal de Calificación de Espectáculos Públicos. Las ropas de las coristas llegan justo al límite más abajo del cual empieza la indecencia y el escándalo. Un ombligo es moral, pero el pezón debe ser cubierto. Los chistes pueden ser escabrosos, pero no tanto. En espectáculos de este tipo se llega al punto que en cocina francesa se conoce como *faisandé*: un principio de descomposición, sin llegar a podrido. De todas maneras, las revistas están implícitamente prohibidas para menores de 18 años, y los adultos que forman su público no buscan en ellas ni refinamiento, ni delicadeza, ni cosa que se les parezca. El mecanismo de control es elemental: la Comisión ve la pieza, aconseja suprimir este chis-



otorga carta blanca a cualquier "creación" de este tipo. Basta que no lo vean los chicos...

Los excesos están en ambas partes

te, alargar aquel slip, subir ese velo. Y que todo sea para bien.

—Los de la Comisión son unos caballeros —dice Petit—. Nunca he tenido problemas con ellos. El digesto municipal es de 1908, cuando la distancia entre las filas de butacas debía permitir el paso de aquellas polleras monumentales... ¡Imagínese si se les ocurriera interpretarlo al pie de la letra!

—Pero los mejores censores somos nosotros mismos —concluye Petit—. Soy padre de familia, con una hija maestra y un hijo abogado, tengo amigos... ¿Usted cree que puedo desear verme envuelto en un escándalo?

Estos espectáculos "no aptos" dan buenos dividendos. Petit confiesa ingresos mensuales de entre 300 y 700 mil pesos y ha hecho ya 14 viajes a Europa. Pero cuando se le pregunta por su verdadera opinión acerca de la moral, la censura y los censores, exclama:

—¡Lástima que las cosas más divertidas no puedan decirse nunca!

En otros ambientes, sin embargo, el "arte" suele pasarse de la raya. En un night-club de la avenida Libertador, cerca del hipódromo, el strip-tease rebasó todos los límites: mientras cantaba nada menos que "La novia", la bailarina se iba quitando la ropa hasta quedar completamente desnuda en brazos de un hombre. Con todo sigilo fue enviado un fotógrafo de la policía, cuya cámara suministró pruebas más que suficientes para que la justicia cumpliera su cometido. Lo curioso de esta historia es que el *partenaire* de la bailarina era su esposo legal.

Peter O'Toole y Dominique Vendrell en una escena de la película "Becket" —basada en la pieza de Anhouil—, que muy probablemente ha de provocar estremecimientos a nuestros moralistas.



Moralidad según las calles

En el teatro serio las cosas son más serias. Desde 1938, en que un intendente puntilloso prohibió la representación de *Salomé*, de Oscar Wilde, en el teatro Cervantes, por considerarla altamente inmoral, los hechos se han repetido con cierta frecuencia. Además, el criterio de ciertos calificadores municipales ha sido en algunas ocasiones extrañamente geográfico. *Anfitrión 38*, de Giraudoux, pudo exhibirse en un teatro independiente de la calle Florida, cuyo público, se suponía, aceptaba sin mosquear que Zeus, después de mandar a Anfitrión 38 a la guerra, se colara por la ventana del dormitorio de la esposa de este, Alcmena. Para dicho público, Anfitrión 38 seguía siendo el marido de Alcmena y nada más. Pero la obra quedó tácitamente vedada para los teatros populares de la calle Corrientes, cuyos espectadores, según el sutil criterio de esos calificadores, hubieran soltado la risa ante el pobre Anfitrión 38, considerándolo un marido burlado.

Las cosas llegaron al ridículo cuando la propia Comisión debió defender a *Fedra*, de Racine, para la cual algunos moralistas absurdos pedían la prohibición porque en ella había un incesto. Uno de los miembros de la Comisión preparó un extenso informe escrito en favor de la sospechosa *Fedra* y, presentándolo al grupo que presionaba para su fulminación, logró salvarla.

Ofensiva contra el cine

El 14 de febrero, en una sensacional incursión al cine Luxor, dos ma-

gistrados acompañados por diez policías interrumpieron la función y, una vez devuelto el importe de las entradas a los 700 espectadores presentes, secuestraron *El silencio*, de Bergman, por "inmoral y obscena". El caso tuvo una ruidosa repercusión, sobre todo porque el Consejo Nacional Honorario de Calificación Cinematográfica —sin cuya autorización no puede exhibirse ningún film en nuestro país— había aprobado su exhibición con la más prudente salvedad de un "no apto para menores de 22 años". El procedimiento judicial desconocía, en los hechos, la validez del Consejo, creado por decreto 8205/63 del Poder Ejecutivo.

No paró allí el asunto: días más tarde, los fiscales doctores Alejandro Beruti Lagos y Guillermo De la Riestra (famoso por sus intervenciones en los casos *Lolita*, *El reposo del guerrero*, *Los amantes*, *Hiroshima*, *mon amour*) se presentaron ante el Juzgado Federal en lo Penal para acusar a los miembros del Consejo de "violación de los deberes de funcionarios públicos y exhibiciones obscenas" fundándose en su autorización de la exhibición de *El silencio*. La acusación se extendió luego al distribuidor del film, al exhibidor y a los laboratorios donde habían sido procesados los negativos. Durante esos días corría de boca en boca esta broma: "Pidamos la extradición de Bergman, como autor principal del delito, y el procesamiento de la empresa de aviación que trajo los rollos desde Suecia".

Ciento veinte mil personas han visto *El silencio* en Buenos Aires y Mar del Plata —dice Alfredo Murseta, su distribuidor—, y ninguna de ellas ha protestado ni pedido su prohibición... Creo, sí, en la censura, pero en una censura acorde con el alto nivel cultural que ha alcanzado el país. Los cortes de *El silencio* se hicieron en perfecto acuerdo entre el Consejo y yo, y solo después la película fue autorizada. ¿Cómo explicar, entonces, su secuestro?

El ataque moralizador se extendió también a una producción argentina: *Circe*, de Manuel Antín (*La cifra impar*, *Los venerables todos*). Por resolución del 12 de marzo, el Consejo, con la presencia de todos sus miembros, decidió que "varias tomas del acto séptimo resultan altamente impúdicas y contrarias a la moral por describir con excesiva morbosidad la ac-

titud de lascivia y autosatisfacción de la protagonista", y que debían efectuarse cortes para que la película fuese autorizada. La reacción de Antín fue inmediata y terminante: no haría cortes.

—El Consejo ha obrado con liviandad digna de mejor causa —fue su conclusión—. La supresión de esa secuencia anula nada menos que el significado intelectual de la película, que alude a cierto tipo de mujer argentina, exacerbadamente narcisista, que se complacía en atraer al hombre pero sin arriesgar nada en su relación con él.

Antín manifestó haber encontrado muy poco eco en la prensa y en el ambiente cinematográfico.

—Algunos diarios ni siquiera publicaron la noticia. Parece como si la censura fuera un problema ajeno a la mayoría... ¿Es que en este país resulta más cómoda la sumisión y es más inteligente destrozar la propia obra?

En cuanto a la aparente contradicción de un Consejo que autorizaba *El silencio* y prohibía *Circe*:

—Es posible que el juicio que le entabló De la Riestra los haya atemorizado. O que el proceso sea parte de un plan muy hábil para justificar, precisamente, esa mayor rigidez. O que, simplemente, respeten más a Bergman que a Antín.

Entre las escasas voces que defendieron a Antín estuvo la de CLEC (Comisión por la Libertad de Expresión Cinematográfica) —que reúne a críticos, escritores, cortometrajistas, actores, directores y cineclubes— pidiendo la derogación inmediata del decreto 8205/1963 y la autorización sin más trámite de la exhibición de *Circe*.

—El decreto 8205/63 establece la censura previa y por lo tanto es inconstitucional —manifestó el secretario de CLEC, Héctor Grossi, jurado en el VI Festival Cinematográfico Internacional de Buenos Aires—. Sus efectos sobre la producción local, de por sí tan castigada, son nefastos: crean el terrible virus de la autocensura. Los directores y productores trabajan con un ojo en el film y el otro en el filo de la tijera...

Finalmente, y después de prolongadas tratativas, exhibiciones en privado y conversaciones informales, Antín y el Consejo llegaron a un acuerdo y la película pudo llegar al público sin cortes que deformaran su contenido. Pero el peligro quedaba en pie: el estreno de un film puede ser demorado, obs-

taculizado y hasta postergado indefinidamente, con los consiguientes perjuicios culturales y económicos. Recordar la anterior ley cinematográfica resulta melancólico: su artículo 22 señalaba claramente que quien de "cualquier modo atentare contra la libertad de expresión cinematográfica ejerciendo censura será reprimido con prisión de uno a seis meses".

El doctor Bernardo Beiderman, profesor de derecho penal de la Universidad de Buenos Aires, y de libertad de opinión e información en la Universidad del Museo Social Argentino, afirma que el Consejo Nacional Honorario de la Calificación Cinematográfica es un caso típico de censura previa, puesto que el control se hace antes de la exhibición pública.

—Y no se puede aducir que se trata de defensa de la minoridad. Esta defensa se hace perfectamente bien con la calificación de apto o no apto. La calificación tiene un legítimo fin pedagógico y preventivo, puesto que el menor de edad no puede discernir libremente por falta de madurez espiritual. No es libre y por lo tanto no es responsable. Pero los adultos son libres y responsables, y como tales tienen libre acceso a toda obra de arte... Im-

pedírselo es, precisamente, censura previa. Y aun en el caso que haya delito de obscenidad, solo la justicia puede sancionarlo, después de cometido.

Frente a la rigidez con que fue juzgada *Circe*, sorprende la lenidad del Consejo ante producciones abiertamente comerciales como *Lujuria tropical*, cuyo director, Armando Bó, habiéndose comprometido a hacer cortes en ella, la exhibió completa, para contento y deleite de los admiradores de Isabel Sarli. Aunque el Consejo labró el correspondiente sumario por esta ruptura del pacto, es bastante dudoso que la medida surta efecto. Sobre todo porque Bó ha tenido buena suerte en sus lides con el Consejo, debido, posiblemente, al variable criterio con que éste juzga la mostración de desnudos en las películas. Según inmediatos allegados al Consejo, un desnudo hace impacto en el espectador, más que por su imagen en sí misma, por su duración en la pantalla. ("Un desnudo de diez segundos es recordado después de olvidar hasta el título de la película"). Además, existen circunstancias de iluminación y distancia: "pasa" un desnudo lejano, o con poca luz, pero los próximos a la cámara o los iluminados con nitidez son cortados sin lástima.

Graciela Borges en una actitud narcisista de "Circe", el film de Manuel Antín. A espaldas de una opinión pública virtualmente insensible, Antín libró un solitario y valiente combate, y ganó.



¿Vía libre para el crimen?

Los exhibidores inescrupulosos apelan a los más curiosos recursos. Hasta hace algún tiempo, uno de ellos esperaba a que estuviese de turno un juez de miras liberales. Recién entonces estrenaba su película "fuerte", en un cine de barrio, en traspasos y sin publicidad en los diarios. De inmediato, uno de sus testaferros —entre ellos un conocido abogado— se presentaba en la comisaría correspondiente y denunciaba la "exhibición de una película pornográfica". El juez tomaba cartas en el asunto, salvándolo así, sin saberlo, de otro menos tolerante, y el exhibidor podía llevar la película ya salvada, al centro. Otro caso pintoresco es el de un pequeño cine de la calle Corrientes cuyas carteleras prometen diariamente

un menú de platos muy condimentados que en la realidad resultan inocentes caldos. En el Consejo se comenta irónicamente:

—Habría que procesar al dueño del cine. Pero no por pornografía, sino por estafa. Todo se va en los títulos de su cartelera.

"Los muertos que vos matáis..."

Entretanto, la ineficacia de la censura queda demostrada todos los días. Proliferan las novelitas pornográfico-policiales, y algunas series televisadas son Recetarios del Perfecto Asesino. Revistas como "Así", "Ocurrió" y "Ahora", prohibidas y secuestradas por

su generosa exhibición de desnudos, reaparecen muy pronto, compensando el déficit de sexo con un incremento de la violencia. En el número 45 de la revista "Careo", de un total de 24 páginas, trece están totalmente dedicadas a crímenes, accidentes mortales, tiroteos, robos a mano armada, etc.; y doce fotos, algunas a toda página, exhiben muertos a balazos, ensangrentados, con muecas escalofriantes, otros con costurones de la autopsia a la vista.

Nada puede hacerse en este aspecto. No hay código que reprima la exhibición de la violencia y la muerte, ni ley que la sancione. Y el comercio con la morbosidad da suculentas ganancias.

El cine desembobadamente comercial, en su desesperada competencia con la televisión, ofrece al público lo que esta no puede darle: sexo. La mayor parte de los títulos (deliberadamente mal traducidos) y de la publicidad incluyen las palabras "pecado", "pasional", "noche", "lecho", "secreto", etc. La vulgaridad y grosera intención de *Mundo al desnudo*, *El caso Christine Keeler*, *La pupa*, no obsta para que sean exhibidas con entera libertad. De 121 cines porteños que anunciaron sus programas en "La Nación" del 30 de marzo, 36 films eran prohibidos y

9 inconvenientes para menores de 14 años, y 12 prohibidos y 7 inconvenientes para menores de 18; con el agravante de que los "sin restricciones" incluían títulos como *El valle de la venganza*, *Noche para el terror*, *El regreso de los malos*, etc.

Moralismo no es moral

Uno de los hechos sobresalientes del siglo XX es la violenta ruptura de los tabúes sexuales de toda una civilización: desde el psicoanálisis hasta la agresiva moda femenina, desde la franqueza a veces brutal con que la literatura y el cine tratan las relaciones entre el hombre y la mujer hasta los nuevos criterios pedagógicos sobre el tema, es innegable que Occidente está abandonando rápidamente su tradicional sexofobia. Las nuevas pautas sexuales ocupan la primera fila. ¿Cómo, entonces, prescindir de ellas?

La censura es la mejor manera de equivocarse al respecto. Más de treinta años de retaceo casi ininterrumpido a la libertad de prensa han dado por resultado —y no el peor de ellos— ese lenguaje hipócrita que llama "triste comercio" a la prostitución, y "malos tratos" a una violación; esa cobardía

que algunos llaman mesura o prudencia, propicia para las insinuaciones a media luz.

La censura significa paternalismo moral por parte del Estado. Y el paternalismo provoca, a corto plazo, el indiferentismo moral. "¿Para qué pensar, si ya piensan por mí?" Cuando el Estado, por medio de sus representantes, se convierte en un padre demasiado protector y autoritario, muere el espíritu crítico de los ciudadanos, y por tanto, la libertad. Puesto que solo los hombres conscientes pueden ser libres.

¿Un completo abandono del control, entonces? Tampoco. Si abandonamos la sexofobia, no es para caer en la licencia. Una cosa es el tratamiento realista, honesto, artístico, del sexo y de la muerte —dos hechos consustanciales con el hombre—, y otra muy distinta la explotación comercial de una curiosidad normal —y frecuentemente anormal— del ser humano por los dos gran-

des temas. Es la erotización masiva, comercializada, la que debe ser prevenida y reprimida. Entre nosotros no hay una clara legislación al respecto. Pero el código penal suizo, entre otros, señala específicamente el delito de "publicación obscena hecha con ánimo de lucro".

Ese es el camino. Lo demás es barbarie. Con las mejores intenciones, pero barbarie. Entonces habría que empezar por sacar *El beso*, de Rodin, del Museo de Bellas Artes, y derribar tanto desnudo de piedra, yeso o mármol que hay por las plazas del país. Con lo que daríamos plena razón a las palabras del crítico francés André Lang: "La censura es impotente para contener la ola de lugares comunes e hipocresía que corrompen el gusto del público. No sale de su sopor sino ante la originalidad del talento y la audacia del espíritu."

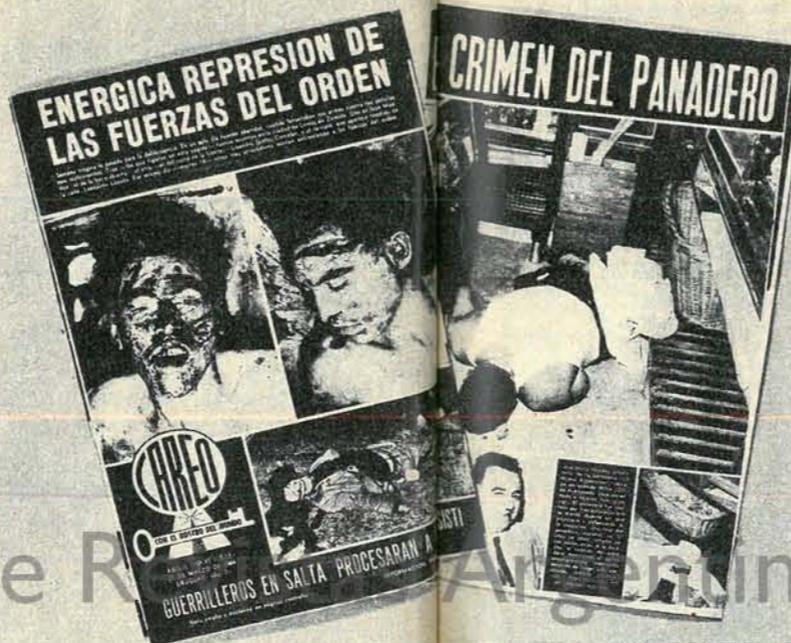
Germán Pacheco

"Platos fuertes" que no son tales, en una doble inmoralidad: engaño y sexo a la vista de todos.

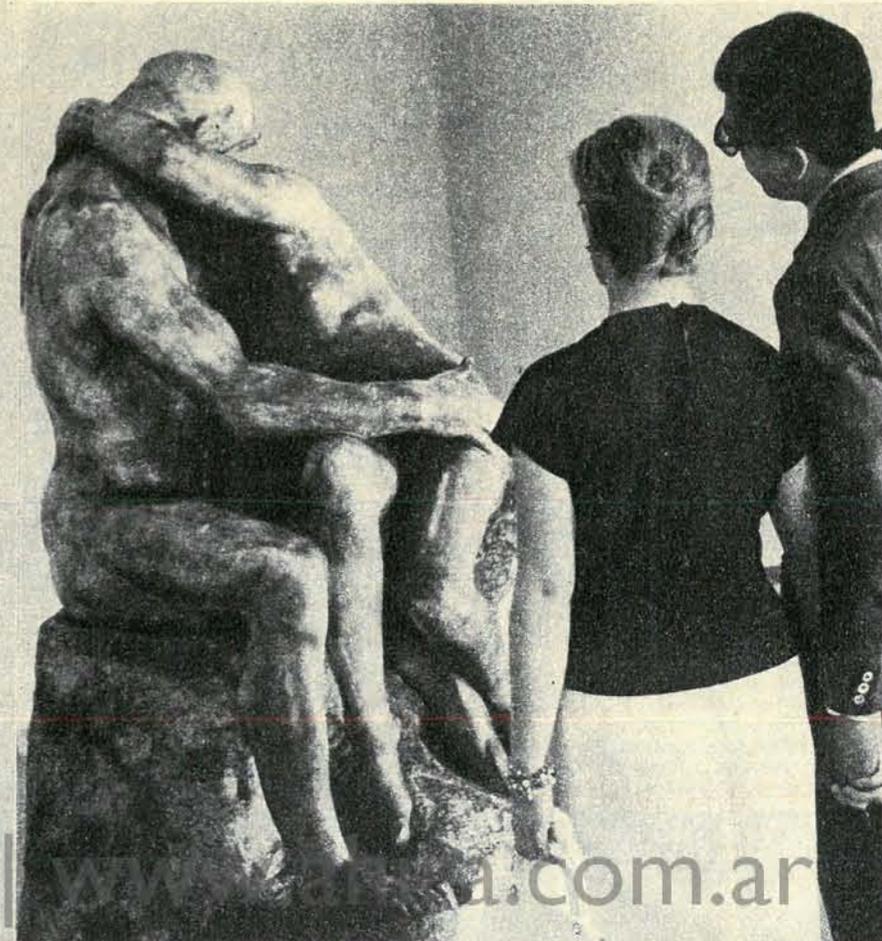


Para esto casi no existe censura. Y las tiradas

suman centenares de miles de ejemplares



La censura ha amenazado a verdaderas obras de arte. Pero no hay peligro: se sabe quién sobrevive.



INDICE GENERAL DE LOS 12

PANORAMA ARGENTINO*

Política

Frente a las elecciones**	1-30
Sepa qué es lo que vota	2-24
Congreso: renovación o muerte	2-27
Un paso hacia el África	2-63
Diálogo con Illia	3-26
Fronzizi, una nueva etapa	5-71

Economía

Despierta Farallón Negro	1-46
Están en juego 6.440.000.000.000 de pesos	2-32
Entre la Pampa y la pared	3-60
Lana sucia que vale oro	3-84
La pesca, riqueza descuidada	5-68
El último apagón	6-71
Nuevo mercado para una nueva ciudad	7-70
El torrente de acero	7-98
Los argentinos se juegan 500 mil millones por año	8-34
Casi no vamos a la Feria de Nueva York	8-100
Los gerentes van a la escuela	8-103
Sabuesos de los muelles	9-30
Las islas del tesoro	9-25
Correo aéreo, ni rápido ni económico	9-69
No sabemos quejarnos	9-70
El libro, artículo de lujo	9-71
La batalla de la sed	9-98
El imperio del bache	10-70
Camiones en el cielo	10-72
Petróleo a fojas cero	11-28
El cóndor subterráneo	11-56
Belleza en serie	11-57
Alfombras: arte moderno a sus pies	12-74
Publicidad: impuesto a la etiqueta	12-82

El hombre, la sociedad, los pueblos

Diálogo con los robots	1-84
Las "zorritas grises"	1-93
El once de los "antipáticos"	1-112
La industria del matrimonio	1-118
La noche está de vacaciones	2-52
Bomberos voluntarios de los bosques	2-65
Purificación por el fuego en el Chaco	2-66
El museo de los intocables	2-114
El Paraná: está solo y espera	3-36
La fábrica de la risa	3-95
¿Nazis o arrepentidos en Paso Flores?	3-122
Las Malvinas	4-38
Los gallos mueren en su ley	4-54
Salario del miedo	4-70
Psicodrama	4-71
Esta es su casa, doctor Illia	5-12
Buenos Aires del mañana	5-36
58 "sí" en la comisaría 36	5-69
Descubrimiento de la palabra	5-70
Buenos Aires en punta de pie	5-98
La nueva Tierra del Fuego	6-36
Isla Martín García	8-46
Una Argentina donde somos minoría	10-36
Trabajo esclavitud o felicidad?	10-106
Los profesores del "bel trino"	11-63

Buenos Aires, la ciudad de los malos aires	12-70
La guerra de las maquinistas	12-72
El totem de la amistad	12-73

Ciencia y técnica

Semáforos en las nubes	2-67
Cohetes en el cielo de Chemical	3-67
Un vigía electrónico rastrea nuestro cielo	4-34
Prestigio sobre rieles	4-69
Huemul, la isla de la aventura atómica	5-106
La Carretera Panamericana	6-69
Bajo el signo del protón	6-96
Evasión: perdimos 3.284 técnicos	7-72
Millonarios de ideas	12-75

Cultura

Borges	4-96
La multiplicación de los cuadros	7-69
¿Abstractos o figurativos?	8-104
El arte como juego	10-71
Là universidad de los siete mares	11-55
Martín Fierro, el peregrino en su tierra	12-36

Religión

El nuevo rostro de la Iglesia Argentina	3-115
---	-------

Medicina

S-J 29, la droga milagrosa	3-79
El examen médico	4-106
Peso ideal por hipnosis	6-70
Psiquis sana a bajo costo	7-73

Deportes

Boca no será campeón	1-68
El boxeo contra las cuerdas	6-104
Goles, goles	7-58
La fórmula "L"	9-82
Microaviones	11-58
Tokio, más allá de nuestras marcas	12-96

Música y espectáculos

Música y rugidos	8-105
El video es vida	11-92
Rugantino	12-110

Personalidades

Rudolph A. Paterson	7-84
Ing. Leopoldo Pirelli	7-84
Salvador Pares	9-81
Gral. de brigada Carlos G. Blanco	9-81
Haroldo Clutterbuck	10-81
André Jordán	10-81
Aníbal Reyes de Roa	10-81
Dr. Bruno Colagrande	11-68
Reynaldo F. Carlino	11-68
Fred Luss	12-85
Dr. Luis Figueroa Alcorta	12-85
Dr. Miguel Podolsky	12-85

PANORAMA INTERNACIONAL

Política

Nasser, líder del mundo árabe	1-34
Israel, el cerco se cierra	1-42
Kruschew revela cómo murió Stalin	3-30
La plaza fuerte de los comunistas en México	3-73
¡Uhuru! Clamor de libertad en Kenia	3-106
El cisma rojo, Moscú vs. Pekín	4-66
Mongolia, disputada por China y Rusia	5-54
Las mujeres comunistas no se entienden	5-78
El asesinato de John F. Kennedy***	7-
El imperio de Mao Tse-tung	7-44
El rey Saud reina pero no gobierna	7-84
El mundo sin Kennedy	8-82
Dos líderes para la nueva Europa, Erhard y Home	8-97
Quién es el tapado en México	8-106
Italia, apertura a la izquierda	9-66
Y el camarada se quedó sentado (URSS)	9-106
Dos banderas en Panamá	10-28
La tradición golpista en Venezuela	10-66
Promesas de la revolución en México	10-74
El elefante sagrado de Gran Bretaña	10-75
Una sola voz para el hemisferio, Thomas Mann	10-76
Tormenta para el primer ministro de Ceilán	10-79
Diplomacia a la francesa	11-38
Ayudemos a los pueblos satélites	11-100
Brasil, un gigante en crisis	12-28
Cambian las "reglas de juego para los Estados Unidos"	12-66

Economía

La agricultura reclama expertos en América Latina	1-86
Los dictadores del sabor	1-105
Japón entra en la competencia industrial	2-74
Las desdichas del CAEM en Rusia	3-70
Helados y soda hechos con aire en los Estados Unidos	3-85
La Alianza para el Progreso	5-64
Más petróleo sin déficit en México	5-73
La economía triunfa sobre la política en Europa	6-76
Publicidad al gusto de cada país	7-75
El pan del deshielo en Rusia	7-76
Reforma agraria en México	8-107
El auto más caro del mundo	8-113
Retorno a la libre empresa en Guinea	9-72
Comercio y guerra fría	9-74
El torrente de dólares	10-52
Bienestar convertido en norma	10-73
Unión Soviética, paraíso que se demora	12-52
La cosecha del mar (pesca)	12-86
Prebisch, el abogado de los pueblos pobres en la reunión de Ginebra	12-67
MCE: Menos empresas para más clientes	12-76
La energía hidroeléctrica	12-76
Israel: del "Exodus" al éxito	12-82

PRIMEROS NUMEROS DE PANORAMA

El hombre, la sociedad, los pueblos

¿Qué diría la reina Victoria?	1-79
Lágrimas de un cocodrilo (África)	1-82
Test de niños consumidores	1-83
Tres novelistas enjuician al pueblo de Alemania	1-90
Encono contra los asiáticos en África	1-94
Luxemburgo cumple 1.000 años	2-60
Los "gorilas" de de Gaulle	2-72
La tigresa de Georgetown	2-75
El Perú en busca del Inca	2-108
Viajeros olvidadizos en trenes de Japón	3-62
Trabajadores superfluos en América latina	3-71
Un libro sobre Eichmann	3-74
El archiduque Otto de Habsburgo	3-87
Conflictos raciales: la culpa inocente	4-26
Diálogos para la paz, Martín Buber	4-73
La tierra prometida: Minas Gerais	4-77
Félix Candela, el cautivo de la geografía	4-83
Rotterdam, con prisa y sin pausa	4-84
Los hombres pájaros de Papantla (México)	4-86
El sultán de los halcones (Arabia)	4-90
Moral y justicia en la picota (Gran Bretaña)	5-74
Sangre y arena, recuerdo de Antonio Ordóñez	5-80
El hombre italiano	6-30
Unidad, imperativo moral en Berlín	6-80
El rey del periodismo británico	6-82
Françoise Sagan, una cierta tristeza	7-54
Madame Nhu, la rosa de acero	8-42
El crimen del asno Pelé (Brasil)	8-108
Elsa Maxwell: talento para vivir	8-112
Nuevos jueces para la Corte Internacional	8-113
Alemania occidental, paraíso de seguridad social	9-73
Tailandia: el elefante pierde status	9-78
La muerte de Gerard Philippe narrada por su esposa	10-100
Bombay, miseria y progreso	11-59

Ciencia y técnica

Tiburones atómicos (Estados Unidos)	1-58
Esta rueda gigante (Estados Unidos)	1-85
Dedos que pueden leer (URSS)	1-89
Transatlánticos vs. jets	1-92
Gordon Cooper, el hombre	1-95
Ya estamos en la era del tiempo que retrocede	2-58
Yo soy piloto del X-15	3-48
Excavación con energía atómica	4-79
La captura de la luna	4-81
Los gorilas, simios burgueses	4-82
El detector de vida	6-73
Coastea, explorador de los abismos	6-86
Helados, electrones y mallas (Estados Unidos)	7-74
Los esquimales y el átomo	7-78
Paris-Londres en taxi	7-79
Un filtro de amor entre los insectos	7-79
Su meta final: la luna	8-58
La tierra surge del mar	8-75

De quién es la Luna	9-74
Coastea: la ciudad bajo el mar	9-56
El sueño del canal de TV propio	10-77
Buenos Aires-París en cinco horas	11-46
El gigante de Von Braun	11-53
Estados Unidos: microcircuitos para televisores	12-79
Italia: cohetes postales	12-84

Lucha armada

La guerra olvidada de Vietnam	1-76
Guerra fría en el desierto israelí	3-77
Las nuevas armas del general De Gaulle	5-62
El arsenal atómico de los Estados Unidos	6-52
Un nuevo Saladino subleva a los Kurdos	6-79
Operativo Unitas IV	7-34

Cultura

Los barcos de Homero	2-81
Balzac: el genio se viste de monje	3-58
Ramsés salvado de las aguas	3-80
Teotihuacán, la ciudad de sangre	4-72
Los verdes invasores de la cueva de Lascaux	4-78
El Louvre adquirió cuadros de Braque	6-66
Alas hacia la isla de Pascua	6-72
Nuevas universidades británicas	8-108
Hacinamiento en la vieja Sorbona	9-76
Parlez-vous français?	9-80
Georgios Seferis	9-90
Nuevas voces después de un largo silencio en Rusia	11-66

Religión

El último sacrificio del cardenal Mindszenty	1-88
En los monasterios del monte Athos	5-90
Cristo total en Belo Horizonte	6-74
La visita de Adzhubei al Papa	6-85
Los miércoles de Paulo VI	7-80
El retorno de Pedro a Tierra Santa	9-36
El candidato de Jesús en Brasil	11-62

Medicina

La batalla por la salud en El Salvador	1-81
Cirugía sin imposibles	2-82
Solo una de las siamesas podía vivir	3-90
El progreso no llega a Lambarené	4-75
Se ha iniciado la era de los injertos	5-102
La mente no envejece	7-82
Penicilina: un milagro con interrogantes	8-110
Nueva clasificación, nueva esperanza	9-75
Milagro en la sala de cirugía	10-92
Hemofilia, lotería genética	11-64

Deportes

El increíble Pájaro Gigante (Japón)	1-90
Safari automovilístico del Este Africano	2-69

Mi gran salto desde las nubes (Francia)	2-100
Ronda infernal en Le Mans	4-58
Wimbledon, santuario del tenis	6-58
El "dandy" del ring, Ray Robinson	9-84
Aletas de oficina	11-60
Cassius Clay: rezad por mis rivales	11-86

Cine

Paris se disputa a las estrellas	1-98
Fellini, el pecador insatisfecho	1-124
Los astros de Hollywood emigran a Europa	2-70
Cassman, suicidio todas las noches	2-120
El ansia del ángel devorador	3-76
Las Kessler	3-86
Marilyn, oh Marilyn	3-88
Shirley, la dulce	4-50
El heredero de John Wayne	4-80
Sacha Distel será Maurice Chevalier	5-50
El imperio español de Samuel Bronston	5-76
Eike Sommer, glamour importado por Hollywood	5-79
Los herederos de la fama	6-46
Yujiro, el James Dean japonés	6-85
El nuevo lenguaje	7-116
Catherine Spaak eligió ser grande	8-76
Decadencia de las diosas del sexo	9-78
Brocado y esmeraldas para Ingrid	9-92
El galán insolente, Steve McQuinn	10-80
En tres nuevos films: México, Inglaterra e Italia	10-88
Romy Schneider, capricho de Viena	11-70
Las almas del desierto rojo	11-80
Tina Aumont Montez de Marquand	12-60
Beverly Hills, la capital del aburrimiento activo	12-78
La nueva Ingrid Thulin	12-80

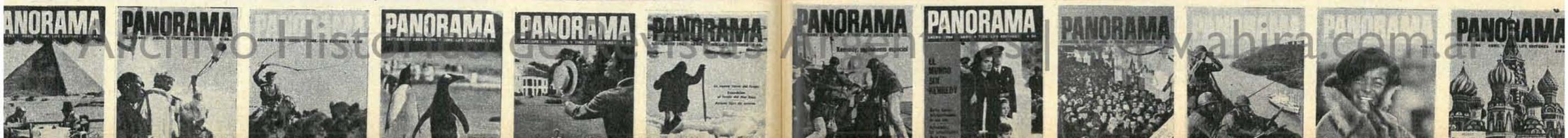
Música y espectáculos

Inspiración del África negra	1-80
Paul Hindemith, el genio travieso	2-80
Un trovador en blue-jeans	3-83
El chachachá de la independencia en el Congo	5-78
Crepúsculo de un dios, Richard Wagner	6-75
Edith Piaf	7-66
La noche	7-86

Modas

El Christian Dior de la Plaza Roja	2-77
Chanel, eterna "enfant terrible"	2-94
Despeinadas	3-102
El mundo íntimo de las "cover girls"	4-101
París bajo cero	6-62
Sombrosos: redes que apresan al sol	7-110
Los iracundos juzgan la moda	8-68
Moda mayor en Asia Menor	10-82

* Las notas y comentarios críticos sobre la actualidad cultural argentina fueron apareciendo mes a mes en la sección Panorama de Panorama y no se incluyen en este índice general.
 ** La primera cifra corresponde al número de la revista, la segunda a la página.
 *** Pliego especial.



QUISICOSA

Seguimos firmes en la brecha, estimado lector: ¡más problemitas para que se devane los sesos!

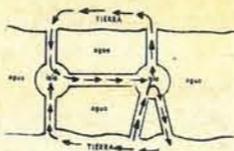
A Ahora que, gracias a la Ley de Abastecimiento, la fruta está barata, úsela también para divertirse. Tome 17 naranjas, o manzanas, o lo que quiera, y dispóngalas en dos filas rectas de cinco frutas cada una y ocho filas rectas de cuatro naranjas. ¿Puede? Si no puede, siempre le queda el recurso de comérsela, de rabia.

B Un auto sale de Córdoba en dirección a Buenos Aires a 60 kilómetros por hora; en el mismo momento parte de Buenos Aires para Córdoba otro automóvil, a 120 kilómetros por hora. Si la distancia entre ambas ciudades es de 700 kilómetros, ¿cuál de los dos coches estará más cerca de Buenos Aires al encontrarse en el camino?

C El señor Nemi era un apasionado de la filatelia. Tanto, que cuando su hijito Jorge cumplió seis años, le regaló un álbum y además, en cinco días, le compró cien hermosas estampillas africanas. Cada día adquirió seis más que en el día anterior. ¿Cuántas compró en cada uno de los cinco días?

D Todos los días sale un tren de San Francisco a Nueva York, en tanto que otro sale diariamente de Nueva York a San Francisco. El tren cumple su recorrido en siete días. ¿Cuántos trenes verá un pasajero que viaja de Nueva York a San Francisco?

Soluciones de los problemas del número anterior



1 El dibujo indica el camino que siguió Víctor para cruzar todos los puentes que unían los islotes a la orilla sin pasar dos veces por el mismo.

2 El culpable era el mayordomo del juez Velazco, porque las páginas de todo libro son pares a la izquierda e impares a la derecha. Las páginas 133 y 134, en consecuencia, eran los dos lados de una misma hoja y era imposible colocar un billete entre ellas. El mayordomo había mentido.

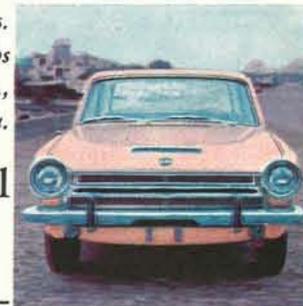
3 Martín entró en la librería con \$ 87,50. El librero le prestó igual suma, o sea \$ 87,50, lo que da un total de \$ 175, de los que Martín gastó \$ 100. Le quedaron \$ 75, que, unidos a los \$ 75 de la perfumería, sumaron \$ 150. Martín gastó otros cien pesos y le quedaron cincuenta. En el restaurante recibió otros cincuenta y, al gastar \$ 100 en el almuerzo, se quedó sin un centavo.

Editada por Editorial Abril S.A., Buenos Aires. Avda. L. N. Alem 884. (La publicación de la revista será continuada por Panorama S.A. en formación, cuando esté completada la constitución de esta sociedad, por cuya cuenta actúa Editorial Abril S.A.).

Correo Argentino Central B
TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 7142

PANORAMA - Av. ALEM 884 CAPITAL FEDERAL
Director: Jorge De Angeli. Registro de la Prop. Int. N° 758.223. Distribuidores interior y exterior: R.Y.E.L.A., S.A.C., Piedras 113, Capital - Der. mund. reserv.

Más largo, más amplio, con mayor espacio interior, con asientos cómodos y mullidos. La majestad y grandeza del VALIANT III se ven también en su técnica. Incorpora los más avanzados refinamientos mecánicos: alternador, motor "Slant Six" de 137 HP., frenos con Duo-Servo y nuevo diferencial que aprovecha al máximo la potencia extra.



Como Ud. lo soñó... es realmente GRANDE el

VALIANT
DE CHRYSLER



TODOS LOS ACCESORIOS
YA ESTAN INCLUIDOS EN
EL PRECIO DE SU VALIANT.



De prestigio mundial, fabricado en la Argentina por: FÈVRE Y BASSETTM CHRYSLER ARGENTINA S.A.

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
BUENOS AIRES - PROVINCIA DE BUENOS AIRES